

Le GAVROCHE



BANGKOK



HOPITAUX PRIVÉS

un secteur en pleine santé

▶ **BANGKOK** : un écologiste gouverneur

▶ **CAMBODGE** : maternité flottante !

The best entertainment
in Siam Square
is now at...
Be there!

CONCEPT  BANGKOK

SIAM SQUARE SOI 6, BANGKOK 10330, THAILAND.





*Les bons plats de la cuisine française
Tradition du goût et des saveurs*



Ouvert tous les jours

11h30 - 14h30

18h30 - 23h30

Samedi et dimanche, dîner seulement

Salon privé jusqu'à 40 personnes

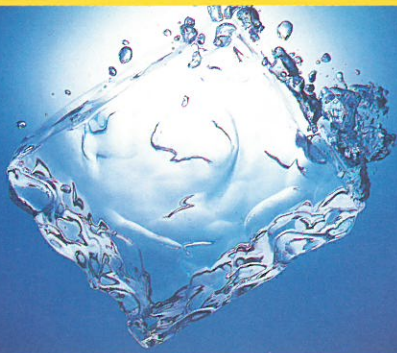
Service traiteur, pâtisserie

Parking privé

*20/17-19 Ruamrudee Village,
Bangkok 10330.*

Tél : 251 2523, 252 9651.

Ricard, et l'eau



devient Provence.



Ajouter cinq volumes d'eau à un volume de **RICARD**

PERITHAI et RICARD
associés au restaurant
LE MOULIN DE SOMMAI

invitent tous les Français à
célébrer, en avant première, la
Fête Nationale au cours d'une
grande soirée RICARD:

LE DIMANCHE 13 JUILLET 1996

A partir de 18h00 au restaurant

" Le Moulin de Sommai "

renseignements:

Mr Yohan Girard au 652 25 13

Mr Cyril Legrand au 332 61 30

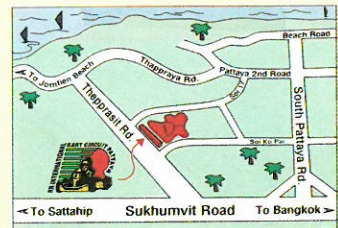
Bienvenue

au Circuit de Kart International KR

- Journée d'entreprise et salle de conférence •
- Ecole de pilotage •
- Location de kart •



Du débutant au professionnel



09:00 - 21:00
Ouvert tous les jours

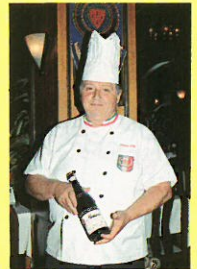
Pour plus d'informations contacter Michel au:

62/125 Moo 12, Theprasit Rd., Nongplue, Banglamung, Chonburi 20260 Tél: (038) 300 349 Fax: (038) 300 347

RESTAURANT ITALIEN DE GRANDE CLASSE



PICCOLA ROMA



Maître Rôtisseur

*Opera sur compact disc.
Vins DOCG.
Excellente cuisine italienne.
Banquets de 10 à 50 pers.*

MANAGEMENT ITALIEN
CHEF DE CUISINE ITALIEN

Ouvert : Déjeuner 11am - 2pm
diner 5pm - 11pm



NAVETTE GRATUITE

Pour vos réservations, appelez au 271 256. (Tél/fax)

3/2-3 Charoenprathet Road, (à coté de la maison du gouverneur), A. Muang Chiang Mai.

"UNE ORCHIDEE DANS LE NORD"



CHIANG MAI ORCHID
HOTEL



**Hôtel de 1ère catégorie luxe
266 chambres et suites.
Situé à proximité de la ville ancienne
sur la route du temple DOI SUTHEP.
Direction française.**

**23 Huay Kaew Road, Chiang Mai 50200
Tél: (053) 222099, 222091-3
Fax: (053) 221625**



**CALME ET TRANQUILLE
A
SUNSET VILLAGE**

**A ENVIRON 15 KM DE PATTAYA SUR LA ROUTE DE SATTAHIP.
40 BUNGALOWS TOUT CONFORT. DANS UN CADRE PARADISIAQUE ET
UNE ATMOSPHERE TYPIQUEMENT THAIE. PISCINE ET PLAGE PRIVEES
AVEC VUE MAGNIFIQUE SUR LA BAIE DE PATTAYA.
NOTRE RESTAURANT VOUS PROPOSE UNE CUISINE THAILANDAISE ET
ORIENTALE AINSI QUE DE DELICIEUX PLATEAUX DE FRUITS DE MER.**

**89/5 Soi 4, Sukhumvit Km. 162.5
Nachomtien, Sattahip, Choburi, Thailand.
Tél : 038-237940, 237-979, 237-980 Fax : 038-237-941**

Le Moulin de Sommaï

**NOUVELLE
ADRESSE!**

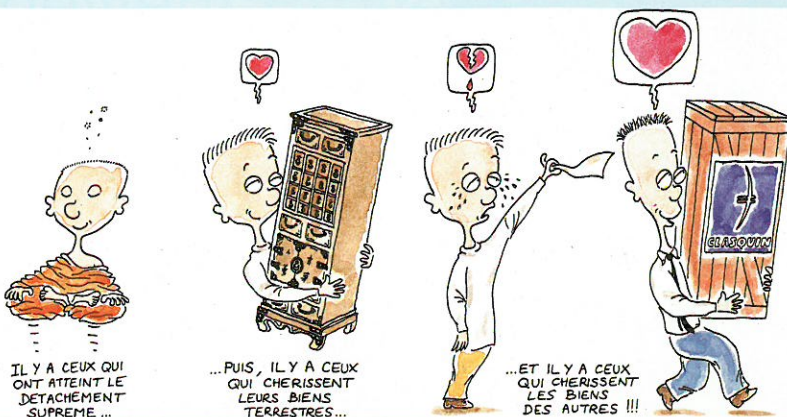


Ouvert de
12h00 à 14h00
18h00 à 23h00

*Le Moulin s'est refait une beauté !!
Nouveau cadre, nouvelle carte...
Mais la convivialité et la qualité sont
toujours là ! Fermé le dimanche midi et lundi*



93/3A, Langsuan Road, Lumpini, Patumwan, BKK. Tél: 652-2513 Fax: 251-3058

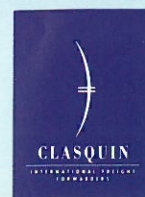


IL Y A CEUX QUI ONT ATTEINT LE DETACHEMENT SUPREME ...

... PUIS, IL Y A CEUX QUI CHERISSENT LEURS BIENS TERRESTRES...

... ET IL Y A CEUX QUI CHERISSENT LES BIENS DES AUTRES !!!

**NOTRE PREMIER SERVICE...
VOUS RENDRE SERVICE !**



**CLASQUIN DEMENAGEMENT
TRANSPORTS INTERNATIONAUX**

548 Ploenchit Road, Embassy Place, BKK 10330. Tél: 254 97 38, 255 83 77, 254 97 30 Fax : 255 83 70

SOMMAIRE

Editorial	page 7
Confidences	page 8
Opinion	page 11
Culture-Shake	pages 12 et 15
Sur le vif	
Prisonnier français transféré	page 16
Economie	
Renault réduit son activité en Thaïlande	page 22
Gavroche Pratique	pages 31 à 56

**Participez aux deux heures
d'endurance du
1er Trophée Kart Gavroche - Ricard
(voir page 25)**



_____ EVENEMENT

**Election du gouverneur de Bangkok:
un écologiste à la tête de la ville la plus
polluée du monde**

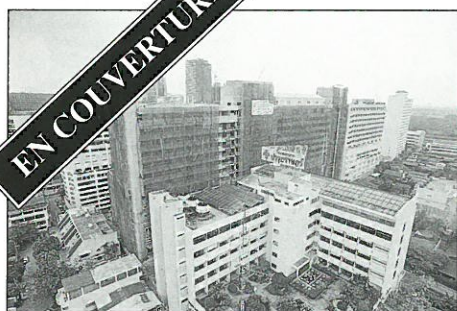
(par Arnaud Dubus et Malto C.)

pages 6 et 7

_____ SOCIETE

**Hôpitaux privés : un secteur en
pleine santé**

page 20



DECOUVERTE _____

**Chantaburi : Ocean Sea World
présente des dauphins pas
comme les autres...**

page 26



_____ REPORTAGE

**Cambodge : La maternité
flottante du Tonle sap**

page 28



LE GAVROCHE: magazine mensuel indépendant en langue française créé en juin 1994. Tiré à 6.000 exemplaires, distribué gratuitement à Bangkok, Phuket, Chiangmai, Hua Hin, Pattaya, Rayong et à bord des vols quotidiens d'Air France.

PUBLICATION: Ph&Ph Co., Ltd., 27/20 Soi Naitert, Wireless Road 10330 Bangkok. Tél. 253.39.29. ; 655 59 33 Fax. 254.61.05.

Directeur de la publication :
Metta Phimjak
Rédacteur en chef :
Philippe Plénacoste
Directeur Commercial :
Philippe Verny
Directeur artistique :
John Graf

Ont collaboré à ce numéro :
Gérard Rutten
Arnaud Dubus
Marie Bossavy
Pairot Danlamchak
Stéphane Peray
Hélène Vissière
Hélène Kerhervé
Yan Monchartre

**Représentant à Chiangmai,
Pattaya et Rayong :**
Lionel Meneghin

**Représentant à Phuket et
Hua Hin :**
Gilles Rouxel

Photo de couverture :
Stéphane Peray

Yvan Cohen

**DEUX
NUMEROS POUR
JOINDRE LE
GAVROCHE
655 59 33
253 39 29
(FAX : 254 61 05)**

Un écologiste à la tête de la ville la plus polluée du monde



L'élection triomphale de cet écologiste âgé de 50 ans à la tête de la ville la plus polluée du monde (selon le classement du Programme des Nations unies pour l'Environnement) témoigne de la détresse des huit millions de Bangkokois devant la dégradation continue de la qualité de vie dans une ville autrefois surnommée la "Venise de l'Orient".

Pichit, un scientifique spécialisé en micro-biologie, est l'un des rares politiciens thaïlandais à s'être engagé depuis plus de dix ans dans la croisade anti-pollution. Fondateur de l'Association contre la pollution atmosphérique et pour la pro-

La mégapole tentaculaire, congestionnée et polluée qu'est Bangkok va-t-elle devenir un havre de paix et de silence, parsemé d'espaces verts et de zones piétonnières? C'est en tout cas l'ambition du nouveau gouverneur, Pichit Rattakul, qui a remporté très largement le scrutin local dans la capitale thaïlandaise.

tection de l'environnement, il a mené une campagne très astucieuse, apparaissant aux quatre coins de la ville accompagné des "hommes de plomb", ces acteurs efféminés et fort populaires d'un célèbre spot publicitaire pour l'essence sans plomb. Dans les semaines qui

ont suivi l'élection, son excellent sens des relations publiques a été confirmé : tous les jours à la une des journaux, on a pu le voir alternativement vérifier les conduites d'évacuation d'eau de la ville, survoler la cité en hélicoptère pour prendre un peu de hauteur par

rapport aux contingences urbaines, puis replonger dans le "chaudron" bangkokoïse pour en sillonner les artères à l'arrière d'un cyclomoteur... pour enfin terminer à l'hôpital, sous perfusion, mais toujours le stylo alerte et la table couverte de documents de travail. Les photographes de presse sont ravis.

Le mot d'ordre de Pichit est de «rendre un visage humain à Bangkok» et de faire de nouveau de cette cité, où l'égoïsme et le matérialisme progressent rapidement, une ville où il fait bon vivre. Concrètement, il envisage de construire un réseau de tramways électriques longeant les "klongs" (canaux) de Bangkok. Il veut restituer ►

Bangkok : l'Extrême-Occident

leurs droits aux piétons et aux cyclistes dans une ville où l'automobile est reine. Des trottoirs dignes de ce nom devraient être recréés, certaines des artères du centre fermées aux voitures et converties en zones piétonnières et des pistes cyclables - il n'en existe actuellement qu'une seule dans la ville - devraient doubler la plupart des rues. Le nouveau gouverneur est aussi un ardent promoteur de l'autogestion et appelle à la création de "groupes civiques" pour que les communautés participent pleinement à la résolution des problèmes les affectant. Pour parachever cette plate-forme attractive, Pichit offre l'éducation gratuite du jardin d'enfants jusqu'à la fin du cycle secondaire.

L'oeuvre semble ambitieuse et certains traitent Pichit de

"rêveur" et son projet d'utopie dangereuse. Moins d'un mois après l'élection, le nouveau gouverneur a déjà dû baisser pavillon sur plusieurs de ses projets, se heurtant aux susceptibilités de cette myriade de bastions qu'est la bureaucratie thaïlandaise. Les zones de contrôle de pollution, la circulation à sens unique sur Suriwong et Silom, les couloirs de bus ouverts aux voitures transportant au moins trois personnes sur douze routes de la ville, autant de promesses dont l'application vient d'être reportée. La tâche sera difficile pour le gouverneur, mais s'il ne parvient pas à répondre aux attentes, la déception des Bangkokois sera à la mesure des énormes espoirs que la campagne de Pichit Rattakul a soulevés.

Arnaud Dubus

Pléthores de mots injurieux, empoignades musclées, cacophonies de klaxons abrutissants, chauffeurs de bus kamikaze, motards prenant les piétons pour des piquets de slalom... si le Bangkokois est d'un naturel plutôt calme et réservé, le stress quotidien et sans répit d'une capitale au bord de l'asphyxie le métamorphose inéluctablement en une bête sauvage, irascible, teigneuse, somme toute très proche de son cousin éloigné le Parisien. Le Bangkokois en pleine crise de fièvre éruptive? Qui l'eut cru?

Immense chantier en construction, polluée, paralysée par des années de laisser-faire, gangrenée par trois décennies d'administration chaotique, d'urbanisation anarchique, la mégapole de huit millions d'habitants n'a plus d'âme, plus d'amour-propre. Les gouvernements successifs, en partie responsables de ce gâchis monumental, ont toujours reporté les grandes décisions concernant l'avenir de la capitale, laissant le chemin libre aux promoteurs, aux "capitaliseurs", à l'enrichissement individuel au détriment de la communauté. Depuis deux ans, les autorités tentent - plutôt mal que bien - de mettre un frein à l'expansion endémique. Si Banham Silapa-archa, en nommant Thaksin Shinawatra au poste de vice-Premier ministre chargé des problèmes de circulation, pensait avoir trouvé en la personne du plus brillant homme d'affaires thaïlandais un messie, il s'est trompé de toute évidence. Thaksin n'avait-il pas promis pendant la dernière campagne électorale d'effacer les problèmes de Bangkok en six mois? Aujourd'hui, les experts les plus optimistes pensent qu'il faudra 15 ans au moins avant

de rendre à Bangkok quelques lettres de noblesse, tandis que les plus pessimistes admettent que tout espoir est vain.

Certes, en portant Bichit Rattakul - un écologiste convaincu - au poste de gouverneur de Bangkok, les administrés ont choisi - pour la première fois avec une forte majorité - de réagir face à l'urgence. Mais quelles concessions sont-ils prêts à faire pour aider Bichit et sa troupe là où ses prédécesseurs ont échoué? Ont-ils seulement envie de changer un temps soit peu leurs habitudes, de regarder d'un autre oeil leur environnement, comme le souhaite le nouveau gouverneur? En d'autres termes, ont-ils la ferme conviction que leur qualité de vie s'est considérablement dégradée? Une certitude cependant: les Bangkokois sont inquiets. Inquiets de voir leurs enfants grandir dans un tel environnement; inquiets pour leur santé; inquiets de se sentir mentalement vulnérables, dépressifs, agressifs, stressés par toutes ces heures passées dans les embouteillages, par tout ce temps perdu. Or, si Bichit semble dévoué corps et âme à sa ville (il vient d'être hospitalisé pour des problèmes respiratoires que les médecins attribuent à la pollution), son plan d'action semble quelque peu utopique. Son intention d'installer ses administrés sur des vélos et de créer des pistes cyclables relève du suicide. Bangkok ne sera jamais Amsterdam... Avant de penser aux bicycles, ne serait-il pas judicieux de penser aux trottoirs, Monsieur le Gouverneur, et des parcs, et des terrains de sport, et des rues piétonnières, et des parkings, et...

Malto C.

Les plus importants projets de parcs publics dans la capitale

● Parc forestier de 100 *rai* dans l'enceinte du temple Wat Pathum Wannaram, au coeur de la ville, sur Ploenchit Road. Sa Majesté le Roi soutient ce projet et a donné une grande partie du terrain au temple.

● Création d'un grand parc public près du plan d'eau de Rajada (Queen Sirikit National Convention Centre) sur le site occupé par le *Thailand Tobacco Monopoly*. Le projet de loin le plus ambitieux. L'entreprise publique doit être relogée en province mais l'actuel gouvernement tarde à proposer un plan de développement pour le terrain dégagé, malgré que la décision de le transformer en parc ait été prise sous le dernier gouvernement Anand. Sa Majesté la Reine serait intervenue afin

que le projet soit terminé dans quatre ans.

● Un grand parc de 148 *rai* sera construit le long de la rivière à Bang Krachao (Sathupradit, Samut Prakan). Il devrait accueillir un jardin botanique, une volière et un aquarium. La première phase du projet, dirigé par l'OEPP (Office of Environmental Policy and Planning), comprend 76 *rai* d'espaces verts et devrait être achevée dans 18 mois, tandis que la deuxième phase sera complétée ultérieurement. L'agence gouvernementale pour l'environnement a acheté plus de 1.000 *rai* de terrain à Bang Krachao. Le ministère des Sciences et de l'Environnement, qui supervise le projet, souhaite prendre modèle sur l'île de Sentosa à Singapour.

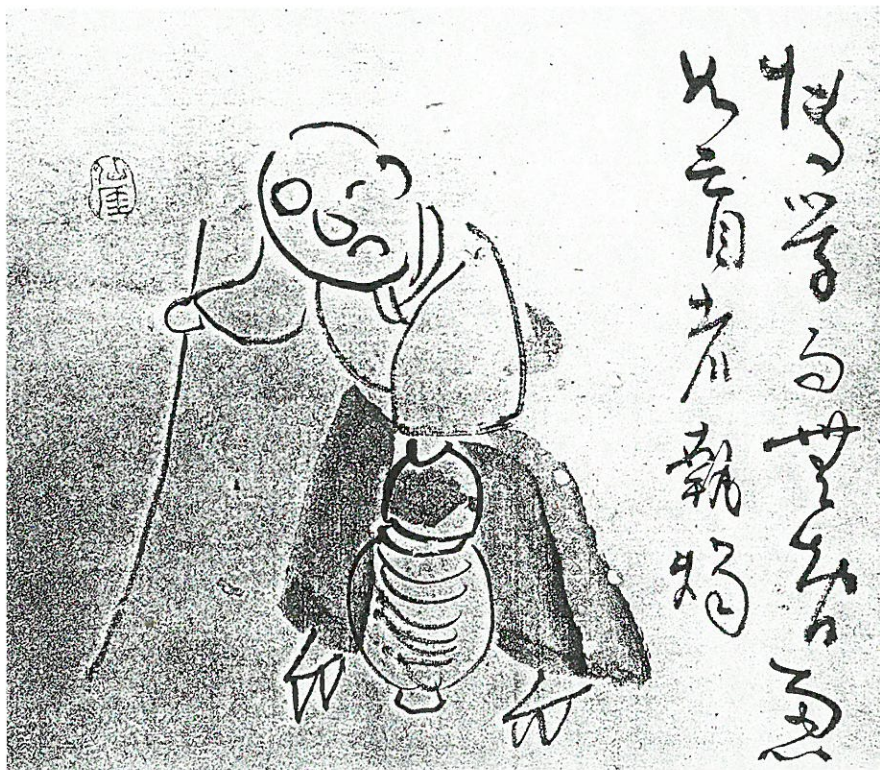
De simples questions de conscience

"Ce n'est pas à votre esprit si habile à tout déguiser que je m'adresse mais à votre conscience" **Lichtenberg**

Cela a dû vous arriver plus d'une fois... Vous achetez un quotidien - disons *Le Monde* - et vous jetez un coup d'oeil sur les gros titres: «Six noms pour succéder à Elkabach». Comme vous n'êtes pas friand du feuilleton "Règlements de comptes à France 2 Coral", vous repliez votre quotidien. Et puis par automatisme, vous le dépliez de nouveau, vous lisez alors les titres en bas de page: «Le pape du LSD s'est envolé». Ce titre là, moi, il m'accroche pour la simple raison que le soi disant pape se nommait Timothy Leary, emporté à 75 ans d'un cancer de la prostate. Tim Leary, je l'ai connu et c'est en partie grâce à lui que j'ai vécu les moments les plus prodigieux de mon existence. C'était lui l'artisan principal de cette révolution que fut le "Peace and Love". Alors je me précipite à la page 11 du journal où un article prétend lui être consacré. Sur deux colonnes maigrichonnes, se trouve un vague papier bâclé; par contre à côté on peut lire un article important sur un certain François Genoud: sympathisant du nazisme au service de l'extrême arabe. Etrange époque où un nazillon grabataire a plus d'importance aux yeux des médias qu'un authentique chercheur spirituel qui a consacré son existence à explorer les hauts états de conscience, afin que l'on puisse enfin cesser de percevoir le haut et le bas contradictoirement...

Unir le monde à l'esprit
Simple question de conscience

Et la même semaine une tragédie s'est déroulée sur l'Everest, cette montagne magique. Une équipe japonaise n'a pas prêté assistance, pressée par le temps, leur commanditaire et le fric, à une équipe indienne en difficulté. Accusé d'avoir manqué d'éthique la plus élémentaire, un des équipiers déclare: «Au dessus de 8.000 mètres, on ne peut se permettre d'avoir de la



Sengai (1750-1837) Aveugle avec une lanterne

morale...! Et voilà, tout est dit, le mercantilisme, l'affairisme, le consumérisme balaient les dernières vraies valeurs humaines. Les compétitions effrénées que se livrent les équipes "sponsoriées" par des marques célèbres pour atteindre le toit du monde sont inimaginables, à tel point que le très respecté maître es escalade, le Norvégien John Gangdal, a déclaré: «*Les grimpeurs doivent atteindre le sommet à n'importe quel prix, ils sont prêts à piétiner des corps pour y arriver(...). C'est ma seconde ascension de l'Everest mais plus jamais je ne reviendrai.*» C'est ainsi qu'une des plus belles disciplines sportives, véritable leçon de courage, de témérité, disparaît à son tour, victime des prédateurs de la morale que sont les "businessmen"... Simple question de conscience encore une fois.

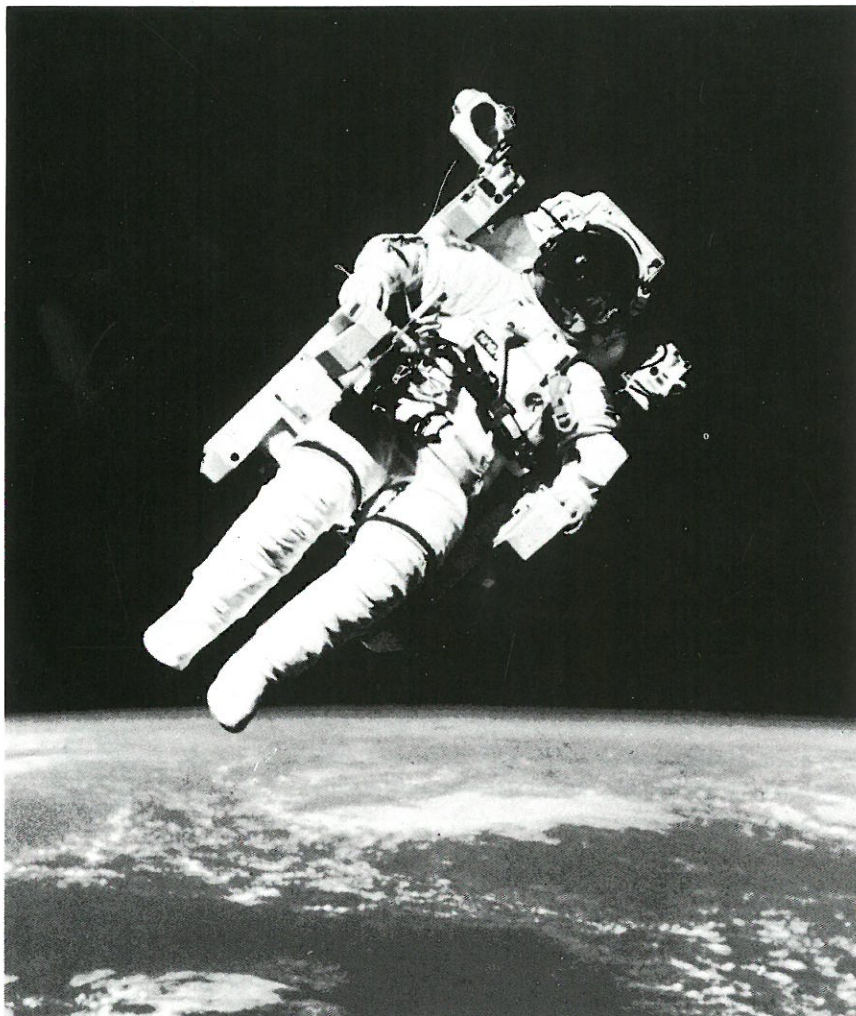
«*Nous abandonnons toute éthique et laissons de côté tout développement spirituel; nous sommes dans un état d'obscurité intellectuelle*», vient de déclarer à Bangkok le vénérable bouddhiste Phra Dhamma Pidok, lors d'un séminaire intitulé "Une Thaïlande idéale avec l'aide de réformateurs sociaux".

Ouf, il était temps! Surtout à l'heure où les problèmes de toutes sortes surgissent, faute d'avoir été pris au sérieux au moment opportun. Le désenchantement vient toujours beaucoup plus vite que l'on ne pense... Simple question de conscience.

Pour conclure, connaissez-vous la description de l'enfer selon la mystique Sainte Thérèse d'Avila "L'endroit où il pue et où l'on n'aime point..." Cela ne vous rappelle rien?

Gérard Rutten

A bien y réfléchir, il y a peut-être des endroits que calberson ne peut atteindre.



En effet, Calberson vous libère des contraintes d'organisation de votre déménagement et vous offre la tranquillité d'esprit, son efficacité et son savoir faire en matière d'emballage, son réseau mondial de correspondants, son goût du service et de l'efficacité pour transporter vos biens les plus précieux jusque dans vos nouveaux murs aux quatre coins du globe
Mais Calberson vous propose également sa palette


calberson

NOTRE METIER,
VOUS AIDER A FAIRE
LE VOTRE.

de services via ses bureaux de Bangkok, Chiang Mai, Phuket, Khorat, Pitsanulok, SuratThani, Khon Khien, Nakhorn Pathom et Laem Chabang: transport aérien, maritime, à l'import comme à l'export, douanes, projets industriels, distribution physique, entreposage et transit en provenance ou à destination du Laos, du Cambodge et de la Birmanie. Tél. 240 28 14/23. Fax: 249 03 50
Contact (en français) : M. ALEM, M. BIRON ou M. QUENTIER.



Confier la gestion de son épargne à de grandes signatures...

Ouvrir un compte à l'étranger...

Etre avisé de toutes les révolutions monétaires et fiscales...

NOUS SOMMES A VOTRE DISPOSITION POUR ETUDES DE TOUS PROJETS FINANCIERS

En francs...

en dollars...

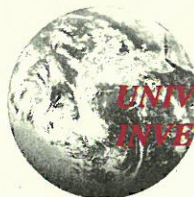
en bahts...

à Paris...

à New York...

à Bangkok.

De la capitalisation en assurance vie pour une retraite...



UNIVERSAL INVESTISSEMENT

à l'optimisation de vos placements en France comme à l'étranger

POUR LA GESTION DE PATRIMOINE, UNE TOTALE INDEPENDANCE DOIT PERMETTRE UNE APPROCHE PLUS OBJECTIVE DE VOS BESOINS. N'HESITEZ PAS A NOUS CONTACTER

Didier BOHM - Conseiller indépendant - Fax : (662) 254 6105

Universal investissement - 20, rue de Richelieu 75001 - PARIS - Tél : (33) 1 44 55 31 88 - Fax : (33) 1 47 03 35 44

Jacques, Guy, Philippe et leur nouvelle équipe seront heureux de vous accueillir avec le verre de bienvenue à l' hôtel restaurant "MA MAISON"
386/9-15 Soi 13, Pattaya Beach-Thaïlande Tél: (038) 429 318 - Fax: (038) 426 066
Chambres-bungalows autour d'une piscine avec climatisation, mini bar, TV, satellite, certaines chambres avec magnétoscope personnel.



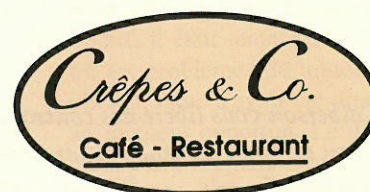
MA MAISON
MY HOUSE - MEIN HAUS



En plus d'une carte variée et abondante, Yves, le chef cuisinier, vous mijotera avec soin un menu copieux et différent tous les jours. Notre cuisinier local vous préparera selon la plus pure tradition des plats thaïlandais raffinés. Sur commande l'exceptionnel plateau de fruits de mer à la française, mayonnaise, ailoli... Et en plus des prix agréables, très agréables...



Bienvenue à tous. Jacques Jacqmin



L'unique crêperie française de Bangkok.

Ouvert tous les jours de 11H00 à 23H00

NO. 18, Sukhumvit Soi 12, Bangkok 10110. Tél: 251-2895 Fax: 252-8462



DU GAULOIS AU FRANÇAIS EXPATRIÉ :

Le syndrome tribal

Tous les historiens vous le confirmeront : si les Gaulois ont perdu contre l'envahisseur romain, c'est parce qu'ils ne formaient pas une nation mais un territoire divisé en tribus ne pouvant pas se "piffer" les unes des autres. Deux millénaires plus tard, on pourrait éventuellement en rire si ce vieux syndrome tribal, tapi dans un coin de notre cortex, ne ressurgissait pas à la moindre occasion.

Même le Français du bout du monde n'y échappe pas. Bien sûr, dans les premiers instants de son exil, mué par une sorte de réflexe idiot, l'expatrié sympathise avec tous les compatriotes qui lui tombent sous la main. Mais le naturel revenant toujours au grand galop, il ne se passe pas longtemps avant que le Gaulois qui sommeille en chacun de nous ne retrouve ses vieux réflexes ancestraux.

Se retrouvant avec un nombre de relations de plus en plus difficile à gérer, il lui faut être de plus en plus sélectif. En même temps qu'il devient familier avec les différents camps et clans, il fait l'objet de pressions (de plus en plus soutenues) de la part de son entourage pour que lui même revête une identité tribale, étape incontournable de l'assimilation au sein de la communauté française. Alors, suivant le fil de ses origines géographiques, de sa condition sociale, de ses revendications politiques, de ses ambitions professionnelles, de ses affinités intellectuelles et de ses préférences sexuelles, l'expat s'embarque dans un long processus de cloisonnements successifs de plus en plus restreints jusqu'à ce que le cercle de ses fréquentations atteigne la taille rassurante d'une tribu...

Et vous-même, qui ne vous étiez jamais posé le problème, vous appartenez à un nombre d'ensembles et de sous-ensembles, que vous le vouliez ou non !

Les clans ethniques

- Les Armoricains

On retrouve souvent ces irrédutibles Gaulois dans les activités nocturnes pour cause d'incompatibilité avec le soleil. Leur foie génétiquement très solide leur permet de supporter les alcools de riz les plus ignobles.

- Les Corses

Comme on leur doit l'introduction de la sieste obligatoire en Indochine, ils préfèrent aller retrouver leurs acquis de l'autre côté du Mékong ou frayer avec leurs homologues Siamois - les caractériels habitants de Koh Samui !

- Les Lutécians

Ils sont bien sûr partout où ils peuvent exercer pleinement leur opportunisme, et c'est pourquoi - au même titre que les Chinois - on en retrouve une forte concentration à Bangkok.

- les clans ethniques mineurs : Basques, Toulonnais, Lyonnais, Savoyards...

Les clans politiques

- L'ADFE

- L'UFE

- Ceux qui n'ont jamais entendu parler de ces deux associations

- Ceux qui ne veulent pas avoir une étiquette collée sur le front et devoir payer pour cette ultime faveur...

Les clans linguistiques

- Ceux qui parlent parfaitement le thaï

- Ceux qui ont déjà assez de mal avec l'anglais

- Ceux qui ne maîtrisent même pas leur langue maternelle

Les clans sexuels

- Ceux qui se font mener en bateau par leur libido

- Ceux qui ont déjà assez de mal avec leur épouse

- Ceux qui ont fait vœux de chasteté comme les tenancières de gogo-bars

Les clans professionnels

- Ceux qui glandent

- Ceux qui rament

- Ceux qui ramassent

Les clans intellectuels

- Ceux qui ne lisent que l'Equipe

- Ceux qui ne regardent que les chiffres de l'Asian Wall Street journal

- Ceux qui comprennent "Robotman" dans la page des "comics" du Bangkok Post

Bien sûr, ceci n'est qu'un début. Après avoir dégrossi votre appartenance tribale, il vous faut maintenant l'affiner. Là, pour les puristes de l'esprit gaulois, les possibilités de divisions sont quasi-infinies. Vous pouvez, par exemple, constituer une tribu en regroupant ceux qui se sont fait arnaquer par Untel ou ceux qui ont décidé de dire du mal d'Untel, ceux qui ne veulent pas travailler avec Untel parce qu'ils ont ouï dire que c'était un arnaqueur, ceux qui se sont fait planter par Machin, ceux qui ne peuvent pas encaisser Machin parce que c'est un copain d'Untel, etc. Force est de constater que de scission en scission, nous avons de moins en moins d'amis et de plus en plus d'ennemis. Et ceci est bien une résurgence de nos origines gauloises; un vieil adage guerrier ne dit-il pas : "Un homme sans ennemis est un homme sans valeurs...?"

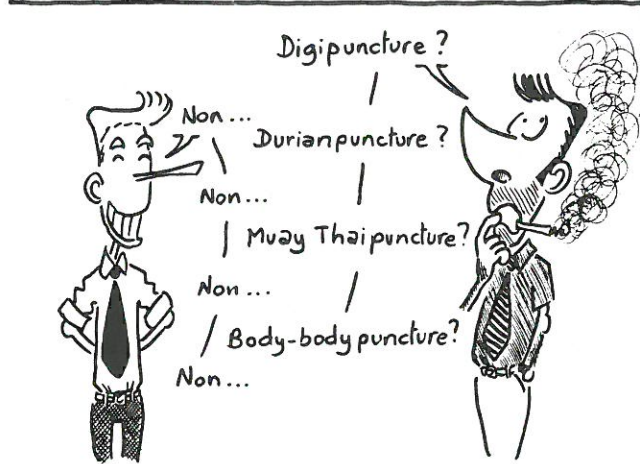
Stéphane Peray

VIVEZ UNE AVENTURE EXALTANTE... POUR SIX BAHTS SEULEMENT !

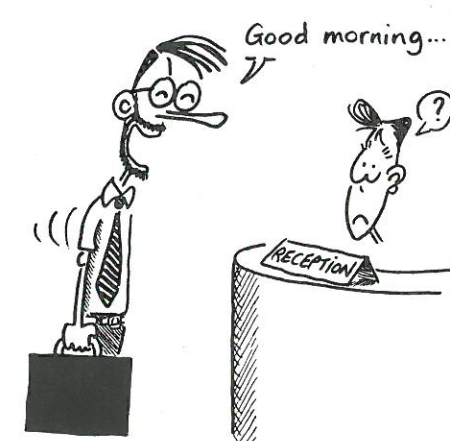
Ecoutez moi bien, heureux habitants de Bangkok... Un matin en semaine, vers 9 ou 10 heures, vous vous postez à l'arrêt de bus au niveau du soi 24. Vous patientez entre 15 et 45 minutes avant de faire signe au chauffeur du bus air-conditionné 11 ou 13. Si celui-ci daigne vous remarquer, montez dans ce dernier et acquittez les six bahts du ticket. Vous tentez alors de vous asseoir, mais devant la mine dégoûtée des passagers, vous vous accrochez à la rambarde et vogue la galère. Le bus se fraie difficilement un chemin entre les motos et autres véhicules. Vous restez coincé environ 16 minutes au carrefour Asoke. Méditez et ouvrez grand vos yeux, parce que c'est à ce moment que l'aventure commence. D'un seul coup, le chauffeur devient dément et de la ligne de gauche, passe et trépasse à la quatrième voie de droite, à coups de freins, d'accélérateur, d'arrêts brusques! Et là, vous observez quelques passagères proprettes et mignonnettes qui tentent de descendre à un arrêt supposé! Elles actionnent la sonnette, le chauffeur ouvre les vannes, un flot de produits pollués et de chaleur envahit le bus tandis que les passagères sont jetées au beau milieu du raz de marée de bagnoles, au mépris des règles les plus élémentaires de sécurité. Vous pensez, mais c'est impossible... Et pourtant si, vous avez simplement oublié qu'à Bangkok, la vie d'un individu ne vaut pas tripette...

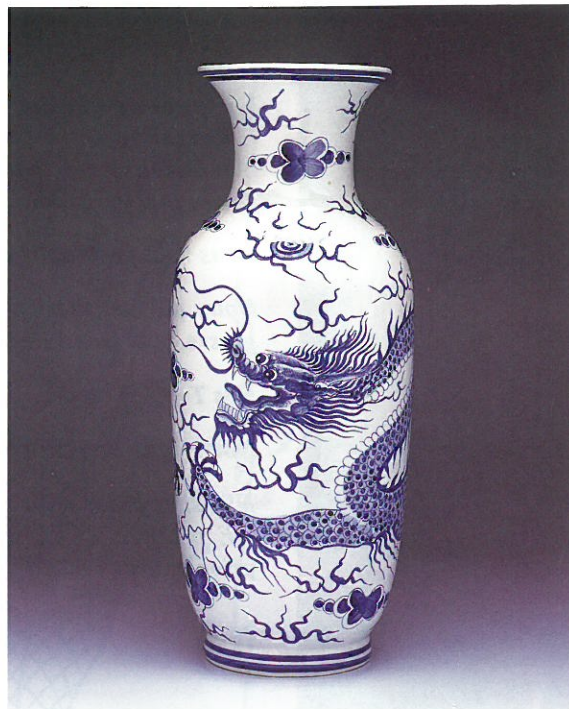
Ne partez pas dans des considérations altruistes, c'est maintenant votre tour, il vous faut descendre, ou plutôt vous faire éjecter. Encore une chance, l'hôpital Bumrungrad cinq étoiles n'est pas très loin. Mais au fait, vérifiez avant de "partir" que vous avez bien votre carte de crédit...! **G.R.**

VICE À VICE ...

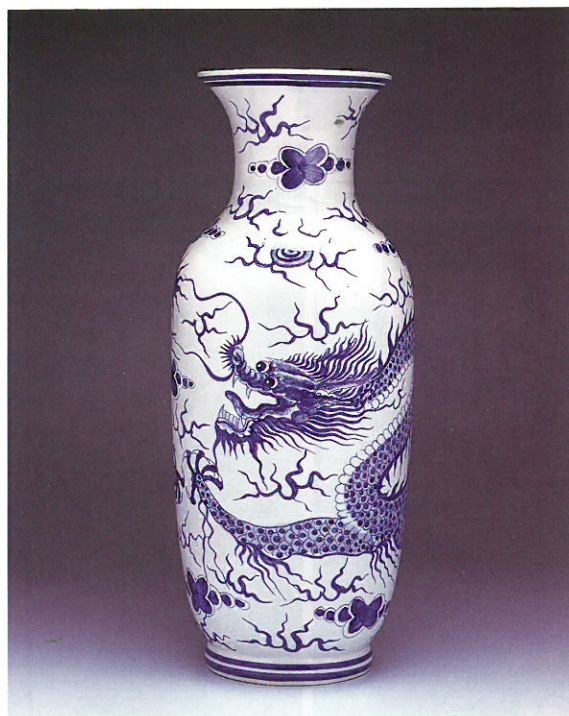


MISS NOÏ RENVOIE À L'ASCENSEUR ...





Avant



Après

Une photo vaut mieux qu'un long discours ! Nous pensons qu'il n'y a pas de meilleur moyen de vous montrer l'intérêt de confier le déménagement de vos effets personnels à **TRANSPO**. Que ce soit votre vase Ming ou votre commode Régence, nous prendrons soin de chaque étape de votre déménagement, nous assurant que vos biens vous seront livrés tels que vous nous les avez confiés. Si vous êtes amenés à vivre dans un autre pays, pourquoi ne pas appeler **TRANSPO**? Votre environnement changera certainement d'aspect, mais nous vous garantissons que vos meubles ne prendront pas une poussière.



Pour votre déménagement, veuillez contacter M. Christophe Chevallier. ext 157

GIFTS DE L'ORIENTAL

Le souci de qualité mondialement reconnu de l'Hôtel Oriental se retrouve dans notre ligne de cadeaux et d'accessoires originaux vendus exclusivement dans notre boutique **GIFTS DE L'ORIENTAL**.

Nous vous proposons entre autres :

Notre parfum l'Orientale, créé par un grand parfumeur de grasse, et présenté dans sa magnifique bouteille de Celadon.

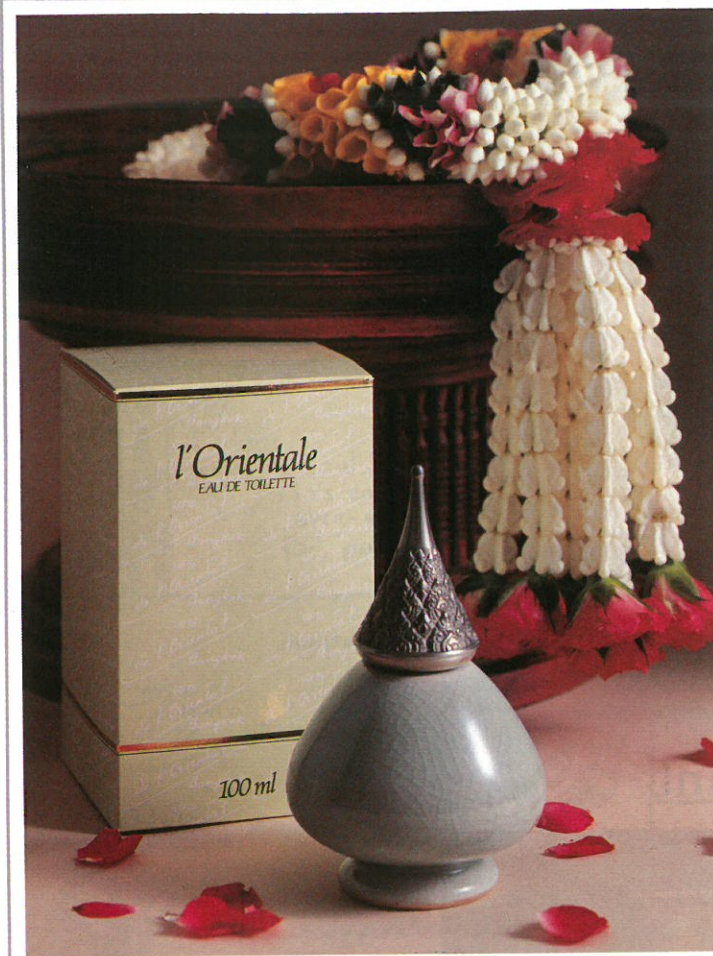
Nos T-shirts brodés.

Notre ligne exclusive de soies chinoise et thaïlandaise.

N'hésitez pas à venir nous voir dans notre boutique **GIFTS DE L'ORIENTAL** située dans l'arcade face à l'entrée principale de l'hôtel.

GIFTS
de l'Orientale
Bangkok

Tél : 236 0400 ext. 3154 Heures d'ouverture 9-20 heures
tous les jours dimanche inclus.



GVERNY
En face de
Villa Market
Tél: 662-0379
Office: 391-1126

YOUR BODY-GUARD

against Malaria,
Dengue Fever,
Encephalitis, etc.



- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle
- Non-polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies

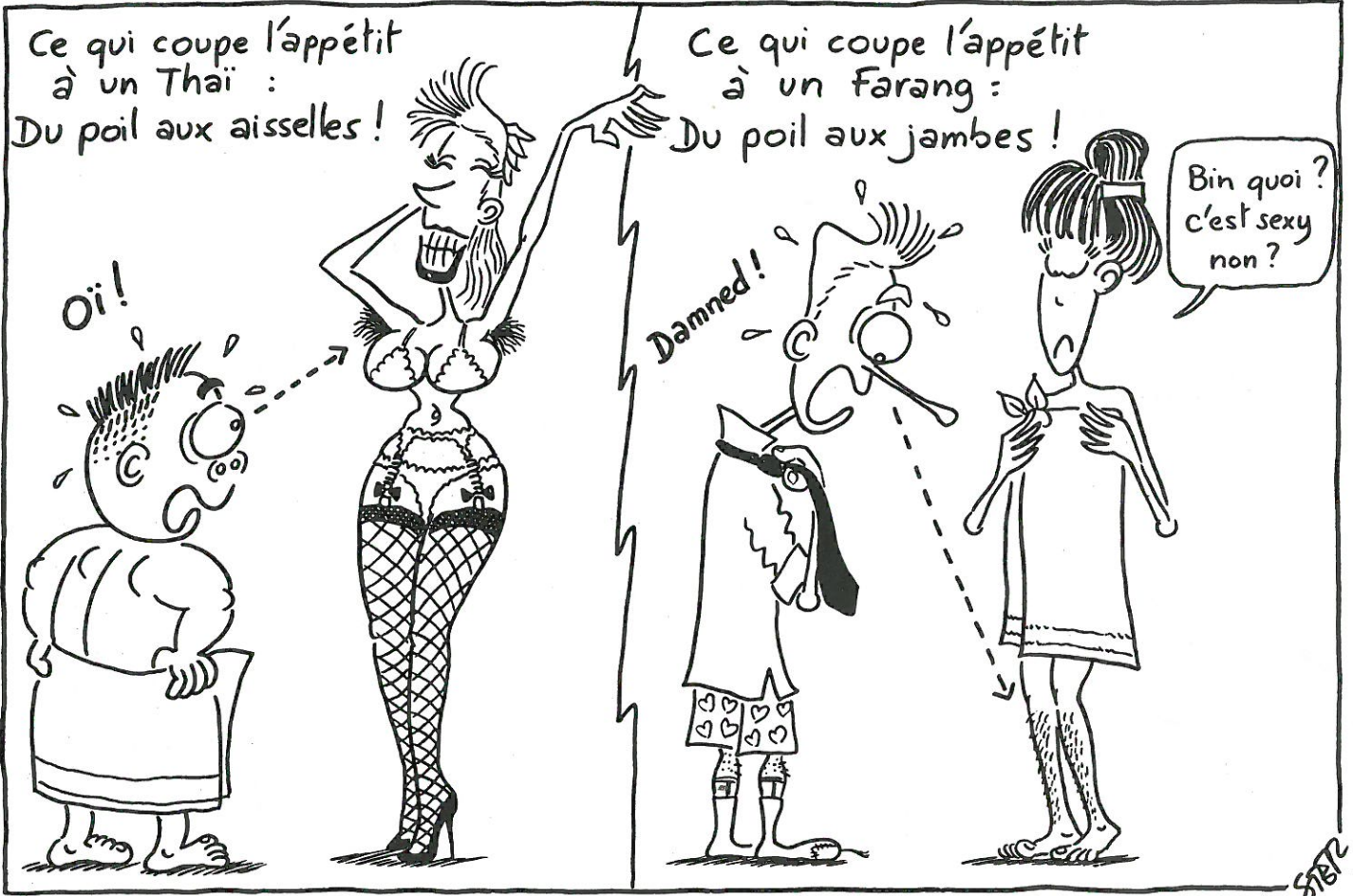
Available at leading
supermarkets,
drugstores and in
your hotel.

API

Imported and distributed by
All Plants International Ltd.
Tel. 2030816-7 Fax: 2030815



ETUDE COMPARATIVE DU COMPORTEMENT NUPTIAL FARANG/THAÏ (4^{ème} partie)



SOIRÉE SÉDUCTION EN 4 ACTES ...

ACTE I : LE RESTO

Quoi ? 200 ฿ pour un vulgaire plat de nouilles ?!! Y s'font plus chier les rifals ...



ACTE II : LE PUB

Je vais prendre un "Singapore Sling" à 190 ฿... Oui c'est ça... 190 Bahts!!!



ACTE III : LA VOITURE

Que diriez-vous de faire un tour chez moi histoire que je vous montre ma collection d'estampes siamoises du XVII^{ème} siècle ?



ACTE IV : L'APART Scène I: Le baiser



ACTE IV Scène II: Le déshabillage



ACTE IV Scène III: La concentration avant l'acte proprement dit



ACTE IV Scène IV: La fuite de la scène...



Immigration clandestine

JAPON

UNE THAILANDAISE ARRETEE A L'AEROPORT D'OSAKA ALORS QU'ELLE TENTAIT D'ENTRER AU JAPON... DANS UNE VALISE!

Dans les toilettes de l'aéroport, deux complices japonais ont dissimulé la jeune femme dans un sac-accordéon monté sur roulettes. Le trio a été appréhendé après le passage de la douane. Selon la police, plusieurs cas similaires impliquant des Thaïlandaises et des Japonais ont été découverts à l'aéroport de Narita, à Tokyo.

FRANCE

UN RESEAU CLANDESTIN DEMANTELE A PARIS. ONZE PERSONNES ARRETEES.

Selon les sources du ministère de l'Intérieur français, deux individus étaient chargés de recruter des candidats à l'immigration en Thaïlande et de leur procurer du travail en France dans des ateliers de confection ou des restaurants asiatiques avec un permis de résidence, le tout pour 140.000 bahts. L'ambassade de France à Bangkok a alerté le quai d'Orsay après avoir soupçonné un demandeur de visa.



Proposition indécente

Un étudiant de l'université Thammasat a reçu un blâme avec mise à l'épreuve pour avoir projeté le film de Beinnex «37°2 Le Matin» (Betty Blue) à la cinémathèque. Mais malheureusement pour le jeune homme, les formes voluptueuses de Béatrice Dalle n'ont pas vraiment enthousiasmé le recteur qui a qualifié le film «d'indécent et obscène». L'érotisme made in France n'est pas encore au goût du jour en Thaïlande...

Un prisonnier français transféré

Regis Noël, 34 ans, condamné en Thaïlande le 20 janvier 1991 à vingt ans de réclusion pour possession de 67,6 grammes d'héroïne a été transféré le 11 juin dernier en France où il devra purger le reste de sa peine. Mais selon les accords de transfèrement signés entre la France et la Thaïlande, Regis Noël bénéficiera d'une réduction de peine au maximum applicable du Code Pénal français, dix ans dans son cas. Avec l'application des réductions de peine pour bonne conduite, le Français pourrait être libéré dès 1998.

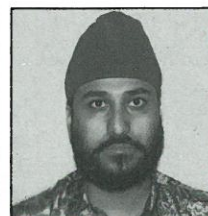
■ A l'occasion du Jubilé d'Or de Sa Majesté le Roi, quelques 26.000 prisonniers ont été libérés des geôles thaïlandaises. Plusieurs milliers ont obtenu des réductions de peine et pour la première fois les 26.945 prisonniers condamnés pour trafic de drogue (dont 1.542 étrangers) sont concernés par l'amnistie royale.

■ Un fonctionnaire du Département des Affaires religieuses de Phetchaburi a été condamné à 4.220 ans de prison pour avoir détourné 633.842 bahts. Il a commis 844 délits entre 1983 et 1987. Le Tribunal Correctionnel a retenu 5 ans ferme pour chaque crime. Poosak Ajiam, 61 ans, a plaidé coupable et sa

peine a été automatiquement réduite à... 2.110 ans! Toutefois, selon le Code Pénal thaïlandais, son temps de prison ne pourra excéder 50 ans.

■ Une fois de plus, la Chine vient de prouver qu'elle possède l'un des systèmes judiciaires les plus répressifs au monde. Un homme de 61 ans a été condamné à la prison à vie parce qu'il avait un goût prononcé pour les téléphones roses... Il aurait téléphoné - en l'espace de un mois - à 180 reprises à un serveur basé à l'étranger, acte illégal en Chine. Les Chinois payent cher l'envie de goûter aux vices de l'impérialisme occidental...

EURO FASHION



- * Tailleur hommes et femmes
- * Costumes, robes de mariée
- * Bas prix et grand choix de tissus
- * Déplacement à votre hôtel
- * Livrés en 24 heures

Tél : (076) 330 784 Fax: (076) 286 055
114/18 Moo 4 Patak Road, Kata Beach, PHUKET

Erection maximale

UNE PILULE MIRACLE CONTRE L'IMPUISSANCE PSYCHOLOGIQUE POURRAIT ETRE COMMERCIALISEE FIN 1997 !

C'est en testant un médicament utilisé contre l'angine de poitrine qu'un laboratoire américain a découvert que le Viagra (un vaso-dilatateur), avait des effets secondaires plutôt curieux : des érections plus longues et plus fréquentes.

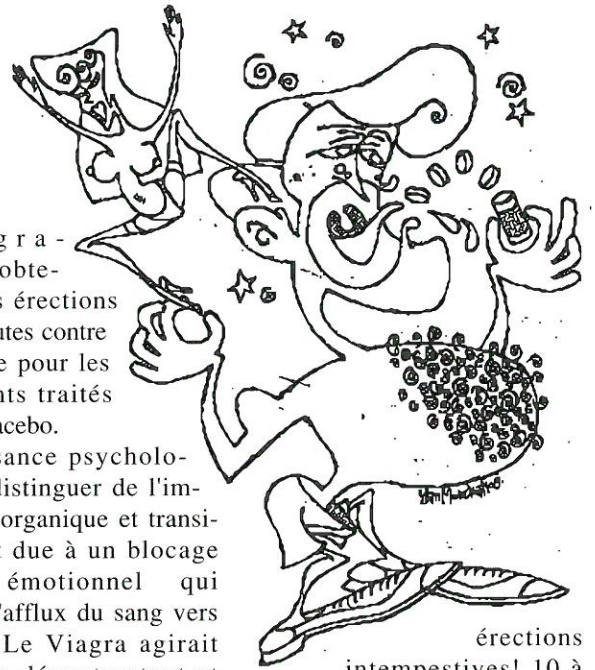
Les premiers essais cliniques ont été concluants mais il faudra attendre les résultats d'autres expérimentations avant la commercialisation du médicament fin 1997 aux Etats-Unis.

Quarante-trois patients, tous impuissants pour des raisons d'ordre psychologique, ont par-

ticipé à une première étude dont les résultats ont montré les propriétés irréfutables du Viagra : la fréquence des relations s'est nettement améliorée (18.4 relations sexuelles sur une période de 28 jours contre 5.6 pour le groupe traité avec un placebo) et 92% des hommes traités avec du Viagra ont retrouvé leur vigueur d'antan. Un deuxième essai sur 351 hommes a confirmé les premiers résultats. Restait à mesurer... la rigidité du pénis! Un appareil, le "rigiscan", a prouvé que les patients sous traitement (stimulés par la vision de films

pornographiques) obtenaient des érections de 11 minutes contre 1.3 minute pour les impuissants traités avec du placebo.

L'impuissance psychologique (à distinguer de l'impuissance organique et transitoire), est due à un blocage d'ordre émotionnel qui empêche l'afflux du sang vers le pénis. Le Viagra agirait comme un décontractant et n'est efficace qu'en présence d'une stimulation sexuelle, ce qui élimine l'inconvénient des



érections intempestives! 10 à 20% des hommes (trois millions de Français!) souffrent d'impuissance. □

Un nouveau krach boursier

100 MILLIONS IL Y A TRENTE ANS, 40 MILLIONS AUJOURD'HUI...

Mais de quoi parlez-vous? D'espèces en voie de disparition? Non, de sperme... En trente ans, dans un millimètre cube de sperme, l'homme accuse la mort de 60% de ses spermatozoïdes... Quelle est la cause de cette berezina de spermatos? C'est la télé! Car s'il a fallu des millions d'années avant que l'homme se mette

debout, il n'aura suffi que de quelques dizaines d'années pour qu'il se retrouve vauté, écroulé, avachi devant sa boîte à nanards. La position assise ralentit en effet la circulation du sang dans la région concernée et favorise ainsi l'éclosion de varicociles (varices) sur les veines irriguant les testicules... Alors faites le calcul, un heu-

reux Bangkokois passe environ cinq heures par jour dans son tas de ferraille et environ quatre heures de plus devant sa télé... Imaginez alors les bijoux de famille genre vieux lychee fripé...! Il n'est donc pas étonnant que de nombreux notables s'attachent les services de jeunes femmes russes, véritables regonfleuses de bourses

(à ce qu'on dit)...

Citoyens, abandonnez la Bourse, pensez d'abord à vos bourses qui se vident. Certes, le sperme ça ne se montre pas, ce n'est pas utile pour la "face". Mais ça peut permettre, tous les neufs mois, de faire de bons futurs spéculateurs (en Bourse). Ça peut être utile... pour votre retraite! □

La Thaïlande au huitième rang des pays les plus corrompus

Une agence allemande, Transparency International, a publié récemment les résultats d'une enquête sur la corruption dans le monde. Selon les hommes d'affaires interrogés dans cinquante-quatre pays différents, et en se servant des études déjà publiées à ce sujet, Transparency International a réussi à dresser un classement (subjectif)

des pays les plus corrompus aux moins corrompus. Le Nigeria arrive en tête du classement, tandis que la Nouvelle-Zélande emporte la palme du pays le plus "propre".

La France prend une honnête septième place, derrière le Japon, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, le Canada, le Danemark et enfin la Nouvelle-

Zélande. En bas du classement, après la Thaïlande, on trouve les Philippines, l'Inde, la Russie, la Chine, le Kenya, le Pakistan et le Nigeria.

Peter Eigen, président de Transparency International, a indiqué que cette étude reflétait l'état de "corruption passive" des pays concernés sans prendre en compte la "corrup-

tion active" (différence entre les pays qui reçoivent des pots de vin et ceux qui les donnent). L'étude montre que les pays en voie de développement sont les plus exposés à la corruption passive, corruption alimentée par les pays développés à la recherche de marchés à l'étranger. □

Comment choisir votre déménageur?

C'est la saison des déménagements et le début d'une angoisse existentielle sur le choix crucial DU bon déménageur. Quatre sociétés se partagent le marché des expatriés. Dans les faits, les services proposés semblent assez similaires. Tous excellents bien sûr, à les entendre. Mais chacun défend sa paroisse: «*La mentalité est différente entre les sociétés qui sont des déménageurs purs et durs comme nous et ceux qui ont commencé par le fret et se sont ensuite diversifiés dans le déménagement d'effets personnels*», assure Kounh Voraraj directeur général de Hong Kong Transpack, la doyenne des déménageurs qui revendique 20% de parts de marché. Même son de cloche chez Transpo, la plus grosse société de déménagements de Thaïlande, créée en 1973. «*Les transporteurs emploient des manutentionnaires qui ne sont pas des spécialistes du déménagement*», estime Christophe Chevallier, responsable des ventes. Transpo revendique 65% de parts de marché et effectue en moyenne au mois de juin vingt-cinq déménagements par jour. Elle a développé des filiales en Birmanie, Cambodge, Vietnam, Malaisie... ainsi qu'une agence immobilière qui aide les expatriés à trouver des appartements.

En face, on trouve deux grands noms du transit international qui se développent rapidement. L'allemand Schenker s'est lancé dans le déménagement il y a huit ans et estime sa part de marché à 10%. Le dernier arrivé, le français Calber-son, a démarré il y a seule-

ment trois ans mais assure déjà 5% du marché. «*Ce métier est une activité dangereuse, car tout se fait par bouche à oreille et les réputations se défont très vite. Si une société est mauvaise, elle disparaîtra dans les trois mois*», observe Mathieu Renard-Biron, directeur de Calber-son. Les quatre sociétés travaillent évidemment avec un réseau international d'agents qui couvre à peu près l'ensemble de la planète. Les transitaires internationaux ne travaillent pas forcément avec leurs

l'ordre de 10 à 20% qui les situent maintenant dans la moyenne mondiale. Un mètre cube revient en moyenne entre 7 et 10.000 bahts, pour un périple Bangkok-Paris, porte à porte. Mais si vous déménagez en février, ce sera sûrement plus rapide et sans doute moins cher qu'entre mai et août. L'idéal est de préparer son déménagement un mois et demi avant le jour J. Les différentes sociétés viennent établir un devis, et vous rendent la cotation en théorie dans les 48 heures. Ensuite, tout est

“On choisit le gars qui sourit le plus ou celui qui est le moins cher”

tions de prix. Il n'est pas inutile de regarder aussi comment la société de déménagement est implantée dans le pays où l'on se rend», explique John Quarmby, directeur de Schenker.

La relation de confiance joue surtout sur la cotation. Certains déménageurs peuvent être tentés de sous-estimer le cubage au départ pour l'augmenter in fine. Si l'on n'a pas le compas dans l'oeil, on peut toujours examiner de près la liste établie par le déménageur et contrôler que tout a été bien noté, que les dimensions sont prises de manière précise... Le déménageur doit aussi s'engager par écrit sur un certain cubage, avec une marge de plus ou moins 10%. Cet engagement vaut bien sûr également pour les déménagés qui ont parfois tendance à ne pas tout montrer ou à acheter quelques meubles au dernier moment. «*Il est aussi très important de demander comment on emballe les objets*», ajoute William Reinsch, directeur de Transpo. Le problème est moins sur les objets fragiles que sur le reste, type pianos, meubles anciens...

Coté emballage, la Thaïlande se distingue. «*Leur tradition artisanale les rend soigneux et méticuleux*», note John Quarmby. «*Nous n'avons pas plus de 0,3% de casse*», renchérit Krit Wongsaengarunsri chez Hong Kong Transpack. Cela ne vous décharge pas de l'obliga- ▶



filiales qui ne font pas toutes du déménagement. «*Mais lorsque vous émigrez dans un coin vraiment perdu, il ne suffit pas de lire la liste des consignes. Grâce à son expérience dans le fret, un transitaire international a l'instinct des problèmes qui risquent de se poser et peut donc mieux réagir*», ajoute Mathieu Renard-Biron.

Comme dans beaucoup de pays, les principaux opérateurs "tiennent le marché". Mais depuis deux ans, la concurrence s'intensifie, entraînant une baisse des prix de

Les déménageurs prennent en main le transport de votre iguane favori

une question de confiance et de relations personnelles avec l'intrus qui vient inspecter vos petites affaires, farfouille dans tous les placards et va être en charge de vos biens les plus chers. «*On choisit le gars qui sourit le plus ou celui qui est le moins cher. Les Français sont très attentifs aux ques-*

tion de rédiger une déclaration d'assurance la plus détaillée possible.

Le seul hic au royaume c'est Bouddha. En théorie, aucune statue ne peut sortir de Thaïlande. Il faut donc demander un certificat au Fine Art Department. Pour faciliter son obtention, il est possible d'assurer par lettre que le Bouddha n'est pas un bibelot décoratif mais un objet de culte que vous vénérerez en rentrant chez vous. Ce n'est toutefois valable que pour un seul Bouddha.

Ensuite, les équipes de déménageurs prennent tout en main. Le rangement, l'emballage, le transport de votre iguane favori, les procédures de douane. N'oubliez pas de vous renseigner sur les règles d'arrivée dans un pays. Les cassettes porno sont plutôt mal accueillies en Arabie Saoudite. Un déménagement dure en moyenne une journée. Tout dépend ensuite de la destination. Un Bangkok-Paris demande six semaines.

Sans permis de travail, pas de déménagement

Dans l'autre sens, la condition sine qua non pour recevoir son déménagement, c'est l'obtention du permis de travail. Sans cela, impossible de recevoir ses effets personnels détaxés. Toutes les affaires doivent arriver en même temps. Tout objet importé doit également avoir été acheté il y a plus de six mois, autrement il n'est pas considéré comme un effet personnel. Enfin, mieux vaut éviter d'amener sa voiture, qui doit acquitter les mêmes droits qu'une voiture neuve....

Petite précision: les douanes françaises comme thaïlandaises ouvrent assez rarement les conteneurs mais il vaut mieux être en règle car plus on a contourné la loi, plus l'amende sera élevée.

Hélène Vissière

Renault réduit son activité en Thaïlande

Exit Renault. Presque 10 ans après son arrivée, le constructeur français cesse ses opérations. Cela met un terme au contrat de distribution signé avec la famille Boonvisuth en 1986, qui prévoyait l'assemblage et la distribution de la marque française dans le pays. Dès l'année suivante, l'assemblage de R9, puis plus tard de la R19 et 21 démarre dans l'usine de Swedish Motors qui assemblait déjà les Volvo. Courant 1992, dans la perspective d'une fusion avec le constructeur suédois, Siam Renault prend 20% de l'usine. En 1993, Boonrak Boonvisuth assure dans une interview qu'il devrait atteindre 3% de parts de marché d'ici 1995. Mais dès l'année suivante, la politique change. Renault décide de réduire progressivement le nombre de voitures assemblées localement et de privilégier les importations. Fin 1994, il revend ses parts dans l'usine de Swedish Motors et décide de fermer boutique à la fin 1995.

Siam Renault continue tout de même d'assurer le service après-vente. Commentaire du service de presse de Renault à Paris, le bureau de Bangkok ayant choisi de rester muet: «*Nous recherchons un partenaire avec lequel nous pourrions dans un premier temps distribuer nos produits issus de "build up" puis envisager une coopération pour fabriquer localement ces produits(...). Le marché thaïlandais est un marché très concurrentiel(...) Les produits que nous fabriquons en Europe répondent aux exigences européennes en terme de sécurité, réglementation pour la dépollution (...). Le marché thaïlandais actuel, à 75% en CKD, est loin de la plupart de ces préoccupations.*»

A la décharge du constructeur français, le marché de l'automobile accaparé à 90% par les marques japonaises fait l'objet d'une guerre des prix féroce. «*Le marché devient fou*», estime un observateur. «*Il faut pouvoir supporter de perdre de l'argent pendant longtemps pour gagner des parts de marché que d'on n'est même pas sûr de conserver. Je ne serais pas surpris si d'autres constructeurs étrangers devaient se retirer* ». Cela ne fait pas peur apparemment à Peugeot qui prétend devenir le leader européen d'ici 5 ans. Il a enregistré une hausse de ses ventes en 1995 (2.303 unités), et table sur une nouvelle progression de 51% cette année, avec l'arrivée de la 106 prévue pour la fin 1996. **H.V.**

GM choisit la Thaïlande

General Motors a finalement préféré la Thaïlande aux Philippines comme site de sa future usine d'assemblage asiatique. Cela faisait des mois que le constructeur américain faisait miroiter aux deux gouvernements cet investissement de 750 millions de dollars, tout en négociant un certain nombre d'avantages. L'usine construite à Rayong devrait commencer à produire en 1998 100.000 Opel Astra par an. GM, qui a déjà des usines en Indonésie, Taïwan et Australie, espère avec cette nouvelle implantation doubler sa part de marché régionale à 10%. La Thaïlande, pour s'attirer les faveurs du constructeur américain, a déployé un arsenal de séduction: exemption d'impôts, taxes à l'importation limitées sur différents équipements... Plus significatif, GM a réussi à faire supprimer la règle sur l'obligation d'utiliser 54% de composants locaux dès juillet 1998, soit deux ans avant la date fixée par le Gatt.

Vente de véhicules blindés français

La société publique française Giat Industrie est en train de négocier un contrat de 7,6 milliards de bahts avec l'armée thaïlandaise pour l'achat de véhicules blindés. Son principal concurrent est l'allemand Thyssen Henschel qui a proposé, selon la presse, un prix de 9,3 milliards. Ce contrat arriverait à point nommé pour Giat qui connaît une situation financière difficile et a besoin d'une recapitalisation de 15 milliards de FF avant la fin 1998.

Machine arrière

Le gouvernement vient de faire machine arrière en augmentant de nouveau les taxes à l'importation sur diverses catégories alors qu'elles avaient été réduites début mai. Cette volte face s'explique par le lobby efficace de l'industrie locale qui se plaignait d'une baisse des ventes, faute d'être compétitive par rapport aux produits importés. Cela concerne un certain nombre d'objets de luxe, cuir, cristal, parfum et des vêtements de confection. Les nouvelles taxes sont cependant moins élevées qu'au départ.

Texte: Arnaud DUBUS
Photos: Stéphane PERAY

Hôpitaux un secteur en

Moquette épaisse et fauteuils profonds, immense balcon agréablement décoré de plantes tropicales et cuisine toute équipée...on pourrait se croire à l'hôtel Oriental si ce n'était les équipements modulaires disposés autour du lit à armature de fer. Cette chambre VIP de l'hôpital Bumrungrad ne devrait pas incommoder un Sheik en visite. «Nos clients veulent du cinq étoiles, ils veulent le "gold standard" et j'adore dépasser leurs attentes», explique Curtis Schroeder, président exécutif de l'hôpital Bumrungrad, en passe de devenir le plus grand hôpital privé de Bangkok.



Bumrungrad, qui commence à ressembler plus à une petite cité qu'à un simple hôpital, est représentatif du véritable boom que connaît le secteur des soins privés en Thaïlande comme dans de nombreux pays de "l'Asie du succès économique" depuis la fin des années 80. Dans les dix dernières années, les dépenses de santé des Thaïlandais ont augmenté régulièrement à un taux entre 16 et 20%; une tendance qui devrait s'amplifier à l'avenir. Et c'est le secteur privé qui a

obtenu la part du lion: Bumrungrad a engrangé un profit de 4,4 millions de dollars pour 1995 sur les neufs premiers mois de l'année dernière; l'hôpital Samitivej affiche un profit de 3,3 millions de dollars et le Bangkok Dusit Medical Services annonce le double sur la même période.

Fascination pour les "nouvelles technologies"

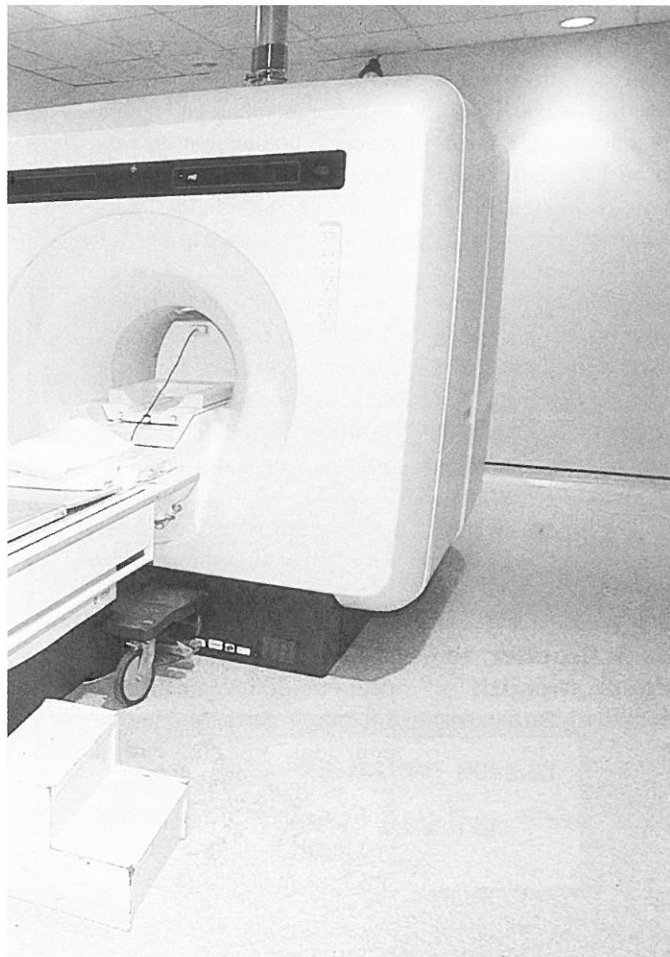
La compétition entre ces hôpitaux privés, dont une

dizaine sont cotés à la Bourse de Bangkok, est féroce; toutes les ficelles du marketing sont employées pour séduire ces nouveaux riches asiatiques produits par deux décennies de forte croissance économique. Ces hôpitaux achètent les équipements les plus sophistiqués, comme les scanners pour tomographie informatique et les accélérateurs linéaires, conscients qu'ils sont un formidable argument de promotion auprès de Thaïlandais fascinés par les "nouvelles tech-

nologies".

Tout le monde ne voit pas d'un bon oeil cette tourmente d'affairisme qui s'est emparée du secteur de la santé. «Il y avait une époque où la médecine était considérée comme une occupation noble pour l'élite thaïlandaise. Accepter de l'argent était presque dégradant», rappelle une infirmière travaillant pour une ambassade occidentale. Mais la période des princes-médecins et des missions de charité est bel et bien révolue. «L'éthique ►

privés : pleine santé



L'hôpital Bumrungrad met à la disposition de ses clients une voiture-caddie pour se déplacer d'un bâtiment à l'autre

Ce scanner dernier cri a coûté deux millions de dollars...

médicale s'est énormément dégradée. Les docteurs vendent leurs connaissances, leur diplôme, au lieu de respecter l'esprit du serment d'Hypocrate», estime Mayuree Rhanganada, responsable de la santé à la CESAP (Commission économique et sociale des Nations unies pour l'Asie et le Pacifique).

“Modèle américain, parfum thaïlandais”

Les progrès du niveau de soins médicaux dans le

royaume n'en restent pas moins impressionnants. Certains hôpitaux privés thaïlandais peuvent aujourd'hui rivaliser sans complexes avec de bons établissements européens. «*De Islamabad à Hanoï, je réfère tous mes malades requérant des services spéciaux à Bangkok*», affirme une infirmière. Curtis Schroeder, qui dirigeait un hôpital universitaire à Los Angeles avant de venir en Thaïlande, dit n'avoir pas vu de différence quand il a pris la direction de Bumrungrad:

«c'est le modèle américain avec un parfum thaïlandais», lance-t-il en souriant. Un nouveau centre de traitement du cancer, qui va être installé dans le nouveau bâtiment en construction de 554 lits de Bumrungrad, comptera parmi les plus avancés d'Asie tant en termes d'équipements que de personnel.

Mais de l'avis de beaucoup, cette explosion des soins privés n'a profité qu'à une minorité. «*On dépense trop d'argent pour trop peu de bénéfiques*», estime sans

ambages le docteur Somsak Chunharas, directeur de l'Institut de recherche sur les systèmes de santé. Les hôpitaux privés qui représentent actuellement 30 % des "lits" de Bangkok s'adressent à une part réduite de la population, entre 6 et 10% selon le docteur Somsak. Aux autres, les longues attentes dans les hôpitaux publics, les infirmières ronchonnes et les médecins indifférents. «*C'est une réalité économique. Vous obtenez le niveau de soins en fonction de la somme d'ar-* ▶

gent que vous dépensez. C'est comme au restaurant», considère pour sa part Curtis Schroeder.

Des tests parfois injustifiés

Le gouvernement thaïlandais n'exerce pratiquement aucun contrôle sur les administrateurs et les docteurs des hôpitaux privés qui sont libres de fixer leurs marges, de déterminer les procédures de tests et d'imposer les durées de séjours à leur guise. De nombreux professionnels de la médecine dénoncent les abus engendrés par le laxisme du

ministère de la santé. La plupart du temps une admission dans un hôpital privé, quelque soit votre mal, signifie que vous devrez payer au moins 2.000 baths: on vous fera faire le nombre de tests suffisants - tests sanguins, rayons x... - pour atteindre ce minimum. «Un médecin touche 5 % pour tout électro-encéphalogramme qu'il prescrit. Il touche aussi une commission sur tous les tests qu'il fait effectuer dans un laboratoire privé», explique Mayuree Rhanganada du CESAP. Plus que les prix prohibitifs, la pratique de prescrire des tests non justifiés semble

courante dans le secteur privé.

Les hôpitaux publics thaïlandais ont été fortement affectés par l'avancée du secteur privé. Beaucoup de docteurs travaillant dans les hôpitaux publics pour le prestige et les relations n'y passent souvent que quelques heures quotidiennes pour pouvoir travailler au noir à Samitivej ou à Bumrungrad où les salaires sont nettement supérieurs. Le phénomène est encore plus grave chez les infirmières: leur misérable salaire dans les hôpitaux publics (elles sont payées moins qu'une femme de ménage) leur fait fuir ces établissements pour le privé; le plus souvent, elles changent tout simplement de métier après trois

ou quatre ans de pratique.

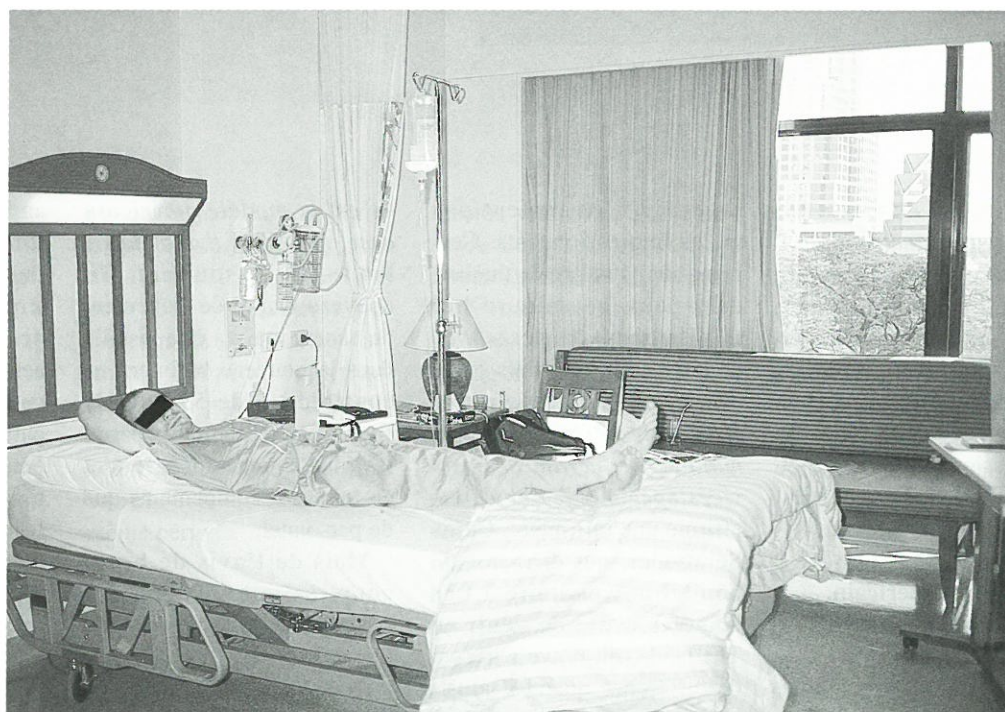
“Corporatiser” les hôpitaux publics

Certains départements d'hôpitaux publics comme Chulalongkorn Hospital, Ramathibodi ou Siriraj restent toutefois les meilleurs du pays dans leur spécialité et les recherches qui y sont menées, notamment en médecine tropicale, sont des références mondiales. Mais hormis ces bastions, les hôpitaux publics, surtout en province, font pauvre figure face aux établissements ultra-modernes et parfaitement équipés du privé. La solution, selon le docteur Somsak, serait de “corporatiser” les hôpitaux publics en leur donnant plus de flexibilité financière pour gérer leurs investissements tout en les conservant dans le giron de l'Etat. Un moyen peut-être de revenir un tant soi peu à cette “médecine pour tous” qui était l'idéal du prince Mahidol de Songkla, père du roi actuel et fondateur de la médecine moderne thaïlandaise. □



Curtis Schroeder, le président exécutif de l'hôpital Bumrungrad

Le patient (riche) est roi. Certaines chambres d'hôpitaux privés n'ont rien à envier avec les suites des palaces de la capitale: terrasse privée avec vue panoramique, salon, chambre d'amis, cuisine, bar...



SING & SERVE PROMOTION AU COCO'S DU NOVOTEL LOTUS



Pour la première fois
à Bangkok
Un concept unique
d'animation et de
restauration!!

Du 15 au 27 Juillet 1996

Venez goûter le meilleur de la cuisine des Philippines

Philippine Airlines

Dejeuner Buffet à 295 Bahts net

Dinner Buffet 325 Bahts net



Tous les soirs, venez participer
au concours de chants, et gagnez plein de prix

Spécialement venu des Philippines avec Philippine Airlines,
venez découvrir les "Cuisiniers et Serveurs Chantants"!! C'EST GENIAL!!



Novotel Lotus Bangkok : 1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33 Rd., Bangkok 10110
Tel : (662)2610111 Fax : (662)261700



Belle Villa



Votre Week-end à la carte A Belle Villa Resort Chiangmai

Du 1er juin au 30 septembre 96

Chambre simple 3,599 Bahts

Chambre double 2,999 Bahts

Enfants -12 ans 600 Bahts

Le forfait comprend :

3 jours / 2 nuits en chambre de luxe

Transfert aéroport aller-retour

Petit déjeuner, Verre de bienvenue

Corbeille de fruits, Journaux, Check-out tardifs

++ PLUS AU CHOIX ++

Trekking à dos d'éléphant... Cours

de cuisine... Parcours de golf...

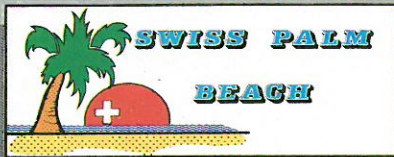
Location de voiture pour une journée

Pour plus d'informations, contacter votre agent de voyage ou Belle Villa

Bureau de Bangkok : Tél. 693-2895, 693-2880/85 ext.302

Chiangmai : Tél. (01) 224-3618/21

INVESTISSEMENT !!



VACANCES !!

PO BOX 37, PATONG KATHU, PUKHET 83150
TEL: (076) 342 099, 342381-3 FAX: (076) 342 098

Si vous cherchez le confort et le service d'un hôtel
dans un appartement:

le **SWISS PALM BEACH** vous offre,

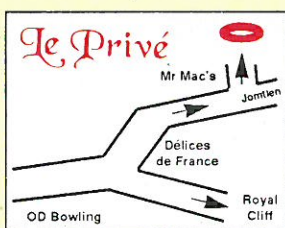
dans un jardin luxuriant, avec piscine, bar et restaurant,
36 appartements de 90 m2 avec terrasse, 2 chambres
climatisées bain, cuisine complètement équipée,
coin à manger, salon avec TV - vidéo.



Le Privé



Dans son jardin tropical et silencieux, Le Privé, situé à 2 minutes du centre animé de Pattaya et de la plage, vous accueillera dans le meilleur du confort occidental avec ses 6 ravissants bungalows privés, sa suite et ses 2 piscines. Service de restauration possible.



146/43 M.10, Soi Tappraya, 20260 Pattaya
Tel : 038-250189 Fax : 038-364175



INTERNATIONAL BEER-HOUSE

Wine Bar

Le Rendez-vous des Francophones!!!

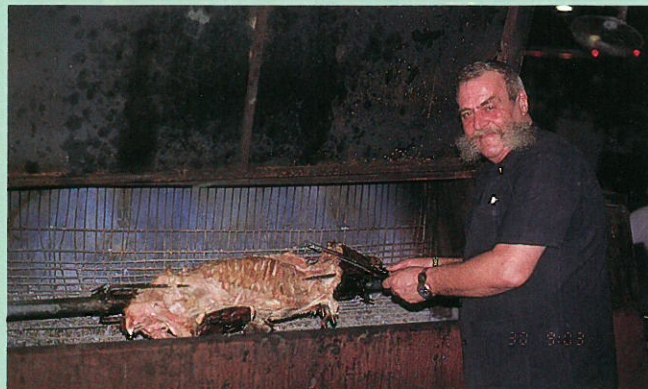
Grand choix de menus

Tous les vendredis : cochon à la broche

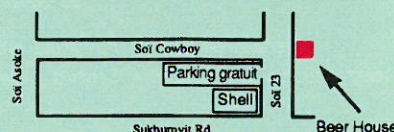
Tous les samedis : jambon fumé en croûte

Très beau jardin tropical, parking gratuit

Salle air conditionné, ambiance familiale



Beer - House
Sukhumvit Soi 23
Tél. 259 10 36



ROYAL CENTURY PATTAYA HOTEL



Offre spéciale, valable jusqu'au 15 novembre 1996
Chambre tout confort, petit déjeuner américain

DOUBLE Bt 650 **SIMPLE Bt 575**

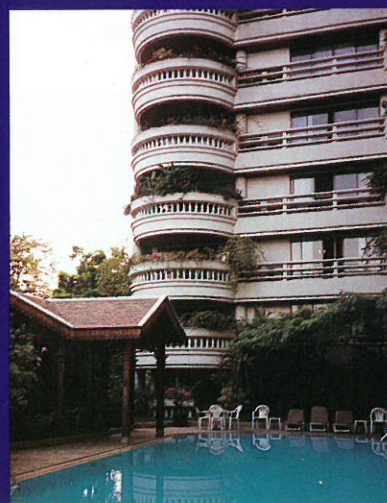
Taxe et service compris

ROYAL CENTURY * au coeur de Pattaya**
qualité, confort, service accueillant et efficace, menus thaï et international.
Tarifs mensuels spéciaux, management français. Merci de réserver à l'avance

129/ 16 Central Pattaya Royal, Pattaya 20260
Tél: (038) 427 800-7 Fax: (038) 427 808

VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT ?

CONTACTEZ VERONIQUE



LE CHOIX EST VASTE ET LE SERVICE GRATUIT
(APPARTEMENTS, MAISONS ET BUREAUX)
APPELÉZ NOTRE AGENCE **AU 260.47.88**
VOIR ANNONCE PAGE 56.



ManagementAsia

Real Estate Consultancy and Property Management

19th Floor, Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19 (Wattana)
Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110

Tél: 260 - 4788

1er Trophée Kart

Gavroche - Ricard

PATTAYA
DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 1996

10 équipes de
cinq pilotes

Inscription :
10.000 bahts
par équipe

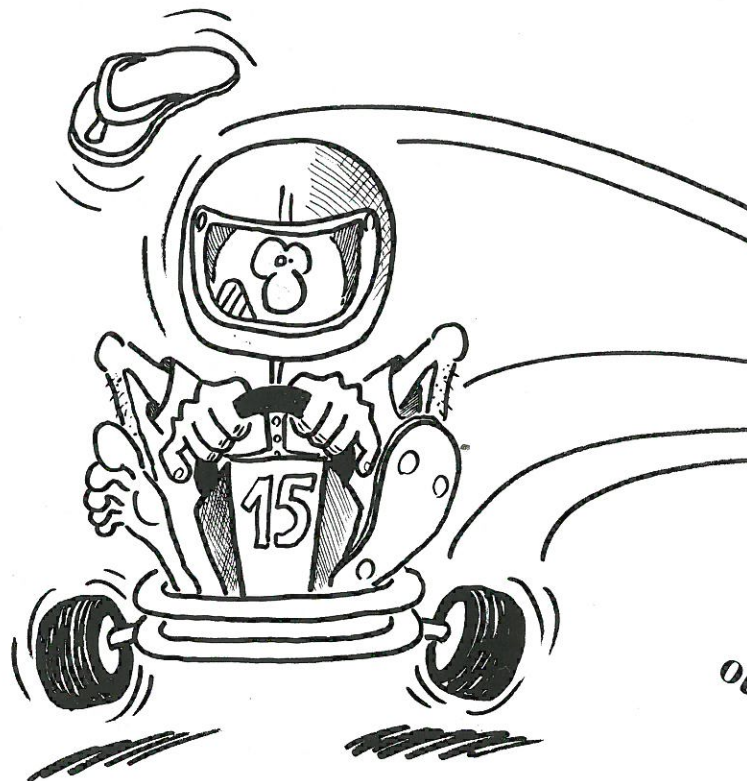
Entreprises et
particuliers

Karts : Honda
Twin Engine

Apéritif et lunch
gratuits pour les
participants

Nombreux lots

clôture des
inscriptions :
31 août 1996



PROGRAMME

- 8h30 : Briefing
- 9h30 : Essais libres
- 10h30 : Fin des essais libres
- 11h : Apéritif Ricard
(sur le circuit)
- 12h : Buffet-Lunch au Quality
Jomtien
- 14h : Briefing
- 14h30 : Départ de la course
- 16h30 : Arrivée
- 17h : Remise des coupes

*Compétition
ouverte à tous !*

2 HEURES D'ENDURANCE !



POUR RECEVOIR UN DOSSIER D'INSCRIPTION
TELEPHONER DES MAINTENANT AU 253 39 29 , 655 59 33
(FAX) 254 65 01 OU PAR COURRIER
Trophée Kart Gavroche - Ricard
27/20 Soi Nailert, Wireless Road
10330 Bangkok

Compte tenu de la limitation du nombre d'engagés,
la priorité est donnée par rapport aux dates d'inscription

Des dauphins pas plu

Dans la province de Chantaburi, Oasis Sea World est le premier dolphinarium de Thaïlande mais aussi du monde à accueillir deux espèces de dauphins natives des eaux thaïlandaises et à avoir réussi à les dresser

Texte et photos: Stéphane PERAY

Les dix jeunes entraîneurs se jettent comme un seul homme dans le grand bassin. Avec l'habileté d'un surfeur qui attrape la vague au moment opportun, chacun saisit la nageoire dorsale d'un dauphin et vient se tenir debout, en équilibre sur son dos. On dirait des skieurs nautiques tirés par des cordes invisibles. Puis, mimant leurs maîtres, les dauphins adressent un respectueux "wai" à l'assistance avec leurs deux petites nageoires. Le spectacle est terminé. Nous sommes à Oasis Sea World, le premier dolphinarium de Thaïlande à accueillir et dresser deux variétés locales de dauphins côtiers: le dauphin Indo-pacifique à bosse ou "dauphin rose", reconnaissable à son étroit museau et sa peau rosâtre, appelé en thaï "Pak Khuat" et le dauphin de l'Irrawaddy ("Hua Bat") qui comme son nom l'indique vit également dans les fleuves et se caractérise par une "tête ronde de bébé" et une absence totale de dentition.

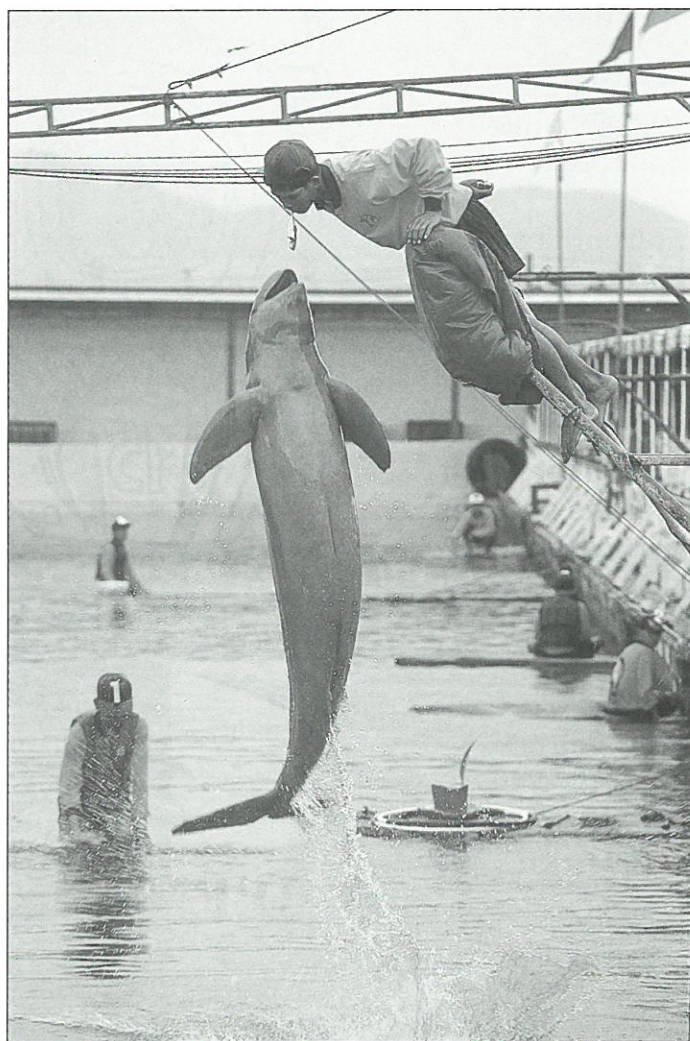
Situé dans le petit village côtier de Lasm Singb - à 30 kilomètres de Chanthaburi - Oasis Sea World est né par accident ou plutôt sur un coup de coeur de son propriétaire. Il y a six ans, Wichai Wattanapong découvrit sur la grève un pêcheur se préparant à tuer un dauphin prisonnier de son filet. «*Quand des dauphins sont pris accidentellement dans les rets, les pêcheurs revendent cette chair peu prisée pour 20-30 bahts le kilo. Je proposai donc au pêcheur de lui racheter la vie de l'animal 5.000 bahts puis le*

transportai dans ma ferme à crevettes pour soigner ses blessures.» Sauver les dauphins du couteau du poissonnier devint vite la passion de Sakchai et avant d'avoir pu dire "ouf !" il se retrouva père adoptif d'une colonie de cinquante dauphins. Mais comme prendre soin d'eux s'avérerait très vite coûteux, c'est tout naturellement que lui vint l'idée de créer un centre de conservation où l'on apprendrait aussi aux dauphins des numéros de spectacle. Wichai invita des dresseurs professionnels occidentaux pour venir entraîner "ses dauphins" mais tous déclina-

Un dauphin Indo-Pacifique à bosse vient réclamer son salaire en poisson

nèrent l'invitation en invoquant la faible intelligence et la lenteur d'apprentissage de ces espèces locales.

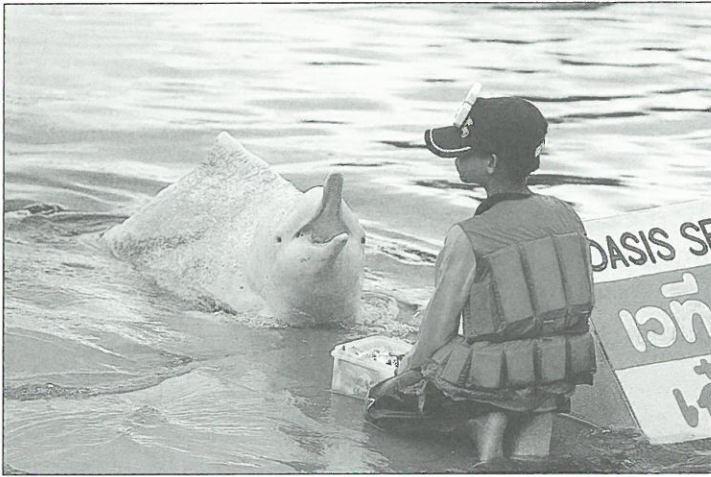
Vexé, Wichai releva le défi en engageant Sakchai Pongpot, un professeur d'éducation physique de Chanthaburi qui avait comme hobby le dressage de chiens et d'oiseaux. «*Les débuts furent difficiles parce que beaucoup de dauphins étaient encore traumatisés par le dernier contact qu'ils avaient eu avec l'homme.*



Regagner leur confiance demanda beaucoup de patience et d'affection. Pendant deux mois, je me contentais de m'asseoir au bord du bassin pour qu'ils s'habituent à ma présence. Je les observais et réciproquement. Après ça, je commençais à nager avec eux puis à les nourrir de ma main. Très vite, la confiance s'établit et leur apprendre des tours devint relativement facile. Les dauphins sont comme des enfants. Ils sont

joueurs, curieux de tout et adorent apprendre. De surcroît, ils possèdent une excellente mémoire et surtout ont une habileté particulière pour imiter les gestes de l'homme. J'ai donc basé mon entraînement sur le langage mimique. Ici, nous n'utilisons pas le sifflet comme cela se fait dans les Sea World à l'américaine. Pas de punitions non plus. Quand nous voulons leur faire danser le twist, alors nous dansons le twist jusqu'à ►

s bêtes que les autres



ce qu'ils réussissent à nous imiter. Cela suppose aussi de concevoir les numéros en fonction des prédispositions naturelles de l'espèce. Et puis, les dauphins étant très caractériels, le potentiel d'apprentissage varie d'un individu à l'autre. C'est un peu comme une classe d'école chez les êtres humains : il y a des cancrès, il y a des associés et il y a des élèves doués. Singsamut, (un dauphin Indopacifique) de 6 ans est notre "premier de la classe". A lui seul, il connaît plus d'une vingtaine de tours... »

Aujourd'hui, Oasis Sea World propose un spectacle de 35 numéros exécutés par une trentaine de dauphins cinq fois par jour, sept jours par semaine. Et Sakchai n'entraîne pas que les dauphins, il apprend aux jeunes entraîneurs - des adolescents de 15 à 18 ans - comment communiquer avec les dauphins. Kist Anan, 17 ans, vient de la province de Surin d'une famille pauvre de fermiers. Il a à sa charge quatre dauphins de l'Irrawaddy : Ann, Lang, Koumpa et Djep, 3 ans, né à Oasis Sea World. «J'ai eu beaucoup de

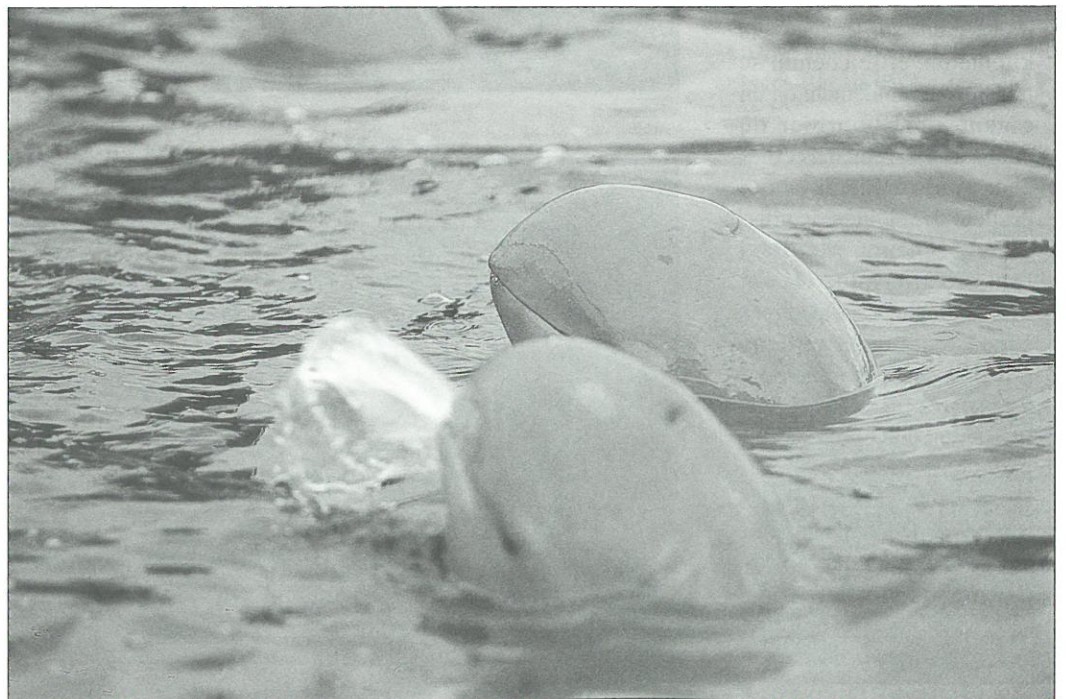
chance d'avoir ce job, la plupart des jeunes de mon village travaillent sur les chantiers de construction, moi, je joue avec des dauphins toute la journée.» Sakchai ajoute: «Les dauphins s'entendent bien avec les enfants, peut-être parce qu'ils partagent mieux la notion de jeu. C'est la raison pour laquelle je préfère avoir des jeunes entraîneurs que des adultes!» Mais depuis peu, Oasis Sea World est montré du doigt par les écologistes et les biologistes de la faune marine. Le docteur Michael Anderson, un cétologue danois venu en Thaïlande étudier les espèces locales de dauphins, pense que les animaux de Oasis Sea World sont soumis à trop d'heures de performance en comparaison avec les autres dolphinariums dans le monde. «Même si les dauphins adorent s'amuser, ceux-ci doivent disposer de suffisamment de temps de repos!» Autre sujet de polémique: la qualité de l'eau. L'eau des bassins est directement pompée dans la mer afin de recréer le plus fidèlement possible l'environnement naturel du dauphin. On y additionne même

du plancton, des crabes, des crevettes et des éponges. «Le problème est que cela peut leur causer plus de mal que de bien: l'eau de mer se putréfie très rapidement dans un plan d'eau stagnante à cause de sa forte teneur en matière organique. Il est très important de maintenir une bonne circulation de l'eau. Même si les dauphins n'inhalent pas l'eau, celle-ci, si elle est de mauvaise qualité, peut entraîner stress et maladies de la peau. Dans la nature, ce n'est pas par hasard si l'on ne recense des dauphins que dans les eaux très propres!»

Khun Wichai se défend des attaques portées contre Oasis Sea World. «Nous avons parmi les plus grands bassins du Monde avec un bassin principal de 10.000 mètres carrés pour six mètres de profondeur. Nos dauphins vivent dans d'excellentes conditions et sont entourés de soins et d'affection. D'ailleurs, je rétorque toujours à mes détracteurs : comment aurions-nous pu déjà enregistrer huit naissances en captivité si nous maltraitons nos animaux?» ■

▲
Djep, trois ans, un des huit pensionnaires nés à Oasis Sea World

Malgré sa drôle de tête, le dauphin de l'Irrawaddy est aussi capable que les autres dauphins ▶



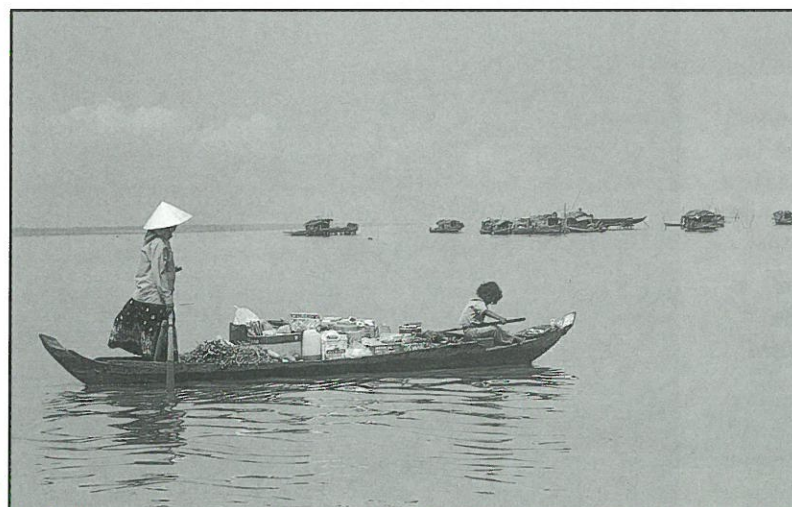
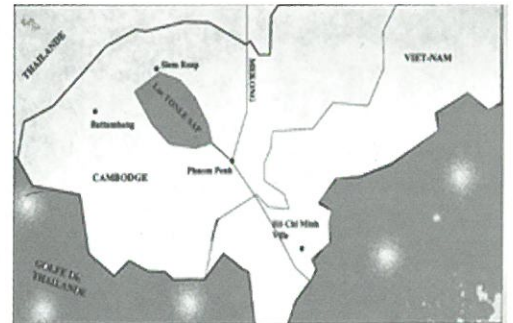
CAMBODGE

La maternité flottante du lac Tonle Sap

Bernadette vit à Siem Reap, petite bourgade du Nord-ouest du Cambodge située aux portes des célèbres temples d'Angkor. Chaque matin, dès les premières lueurs du jour, la jeune française se dirige à contre-courant du flux des visiteurs et prend la direction du lac Tonle Sap où elle s'occupe de la première maternité flottante du Cambodge. Sage-femme de formation - Bernadette a travaillé pour Médecins Sans Frontières et d'autres ONG (Organisation Non Gouvernementale) - elle a décidé d'aider à donner la vie dans ce pays où la mort a régné de 1975 à 1979 sous le régime Khmer Rouge, dans ce Cambodge encore traumatisé par l'extermination de près d'un quart de sa population.

Hier il a plu, la route qui mène au grand lac n'est goudronnée que sur les premiers kilomètres et le chemin se transforme rapidement en un gigantesque borbier où s'enlisent les véhicules et les deux roues téméraires qui essaient de rejoindre le village de pêcheurs. Mon taxi refuse d'aller plus loin et m'abandonne. Les quelques conducteurs qui s'arrêtent, pris d'un accès de pitié pour les pauvres piétons auxquels ils ouvrent une portière compatissante, ne peuvent plus repartir... Je patauge depuis une heure déjà dans la boue, sous un soleil de plomb, quand enfin le village apparaît, myriade de bateaux s'étendant à perte de vue sur

A quelques kilomètres d'Angkor, "Caritas", une organisation caritative, a ouvert un hôpital flottant pour les habitants du grand lac, des pêcheurs khmers, vietnamiens, chinois ou Chams.



Plusieurs enfants sont venus au monde à la maternité flottante du Tonle Sap

Famille de pêcheurs vietnamiens sur le lac Tonle Sap. Le village flottant s'étend à perte de vue



Bernadette diagnostique une déshydratation chez cette petite fille

le Tonle Sap, véritable mer intérieure dont la superficie peut atteindre 10.000 km² en saison des pluies. Quelques vendeurs d'oeufs couvés et de lait de soja ont planté leur hutte autour de l'embarcadère, sur ce que l'on hésiterait à appeler la terre - en réalité une simple digue qui se fait et se défait au rythme des crues du lac. La police est là, omniprésente, comme partout au Cambodge... enfin, partout où les Khmers Rouges ne sont pas!

«Caritas? Bernadette?...» Ils connaissent: un bateau à longue queue m'emmène jusqu'à la maternité qui se distingue des autres maisons flottantes par la présence sur son toit des drapeaux entremêlés du royaume du Cambodge et de Caritas, l'organisation caritative qui co-finance le projet.

«Nous avons ouvert il n'y a même pas un mois, raconte Bernadette en me faisant visiter la maternité, et nous avons déjà mené à bien trois accouchements, sans compter les soins que nous apportons à ceux qui souffrent de maladies

courantes ici comme les amibiases, la dysenterie, mais aussi la typhoïde ou la malaria. Notre vocation n'est pas de concurrencer les matrones locales mais au contraire de former de jeunes infirmières aux techniques occidentales».

La maternité, fraîchement peinte d'un bleu éclatant à faire pâlir le ciel d'azur, s'apparente plus à une maison de poupée qu'à un hôpital; elle se compose de trois petits bâti-

ments - bateaux juxtaposés : la salle d'attente, la maison du personnel et la maternité proprement dite, comprenant une pièce centrale meublée des seuls lits d'hospitalisation, la salle d'accouchement et un coin consultation. «Nous sommes limités en place: chaque bateau ne peut dépasser quatorze mètres de long sur sept de large afin de pouvoir se déplacer et passer entre les autres maisons flot-

tantes», explique Cheaphal, l'infirmier. Mais l'exiguïté n'est pas un problème, puisque certains malades viennent arrimer leur bateau à côté de la maternité, amenant avec eux les lits supplémentaires qui font défaut!

Bernadette reconnaît que le projet est encore en phase de rodage. La semaine précédente, elle a dû faire l'acquisition d'une ancre de 60 kilos, car le bateau avait dérivé pendant ►

Ce jeune homme a dû se rendre à Siam Reap pour ramener un biberon de lait. Depuis l'ouverture de la maternité flottante il y a trois mois, plusieurs accouchements ont été menés à bien. D'autres patients sont traités pour des problèmes d'amibiases, de malaria ou de dysenterie. La maternité est cofinancée par Caritas, une Organisation non Gouvernementale, et le gouvernement cambodgien

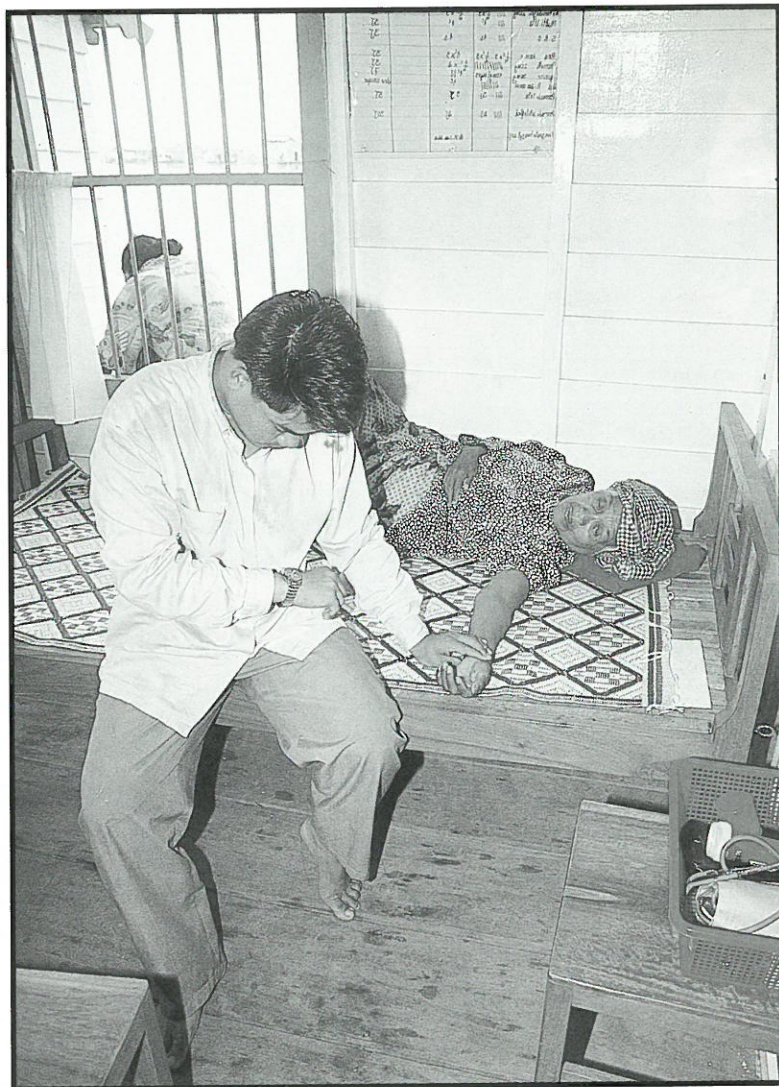


Cheaptal, l'infirmier, au chevet d'une femme malade. Certains pêcheurs préfèrent payer les 500 riels (moins de 5 francs) que coûte la consultation en nature, comme avec du poisson qui servira à nourrir le personnel et les malades

une nuit de tempête et le personnel s'était réveillé stupéfait en "pleine mer", loin du village! Je regarde par la fenêtre, l'école flottante qui me faisait face auparavant a disparu : je n'ai plus de repères, notre bateau a tourné sur lui même!

Une embarcation avec à son bord un militaire armé d'une mitrailleuse passe à quelques mètres de nous. Les patrouilles sont nombreuses, m'explique-t-on. Quatre ethnies vivent sur cette partie du lac: Khmers, Chinois, Vietnamiens et Chams cohabitent dans un climat d'insécurité. En 1993, les Khmers Rouges ont brûlé une clinique et massacré près de la moitié des pêcheurs vietnamiens. La sage-femme explique que la maternité flottante assistera non seulement les 4.000 habitants du village flottant mais aussi 7.000 pêcheurs de Battambang qui ne peuvent pas transiter par la route, peu sûre. Mais avant de travailler à grande échelle, il faudra résoudre des problèmes pratiques d'organisation: approvisionnement en eau, glace et légumes qu'il faut

ramener de Siem Reap (pour le poisson par contre, c'est le service à domicile, certains pêcheurs préférant payer en nature que s'acquitter des 500 riels - moins de cinq francs - que coûte la consultation...). Le problème risque de devenir majeur en saison des pluies, quand la route de Siem Reap deviendra impraticable. Ce matin, Bernadette est passée de justesse au volant de son 4x4, elle a emmené avec elle des malades qui l'attendaient au pied de la colline du Phnom Kraom mais a judicieusement refusé de prendre des auto-stoppeurs, son véhicule étant déjà lourdement chargé d'eau et de nourriture. La rétention du personnel risque aussi de s'avérer difficile. Au salaire mensuel de 12 dollars payé par le gouvernement cambodgien, la sage-femme a ajouté une prime de 15 dollars qu'elle espère suffisante pour convaincre les



infirmiers et infirmières débutants de continuer à l'assister dans sa tâche. *«En saison sèche, le lac se rétrécit comme une peau de chagrin et nous nous déplacerons comme les autres maisons du village flottant, ce qui éloignera encore plus les jeunes gens de Siem Reap»*, explique-t-elle. *«Aujourd'hui, mon personnel est motivé mais encore inexpérimenté. J'espère que demain,*

ils retireront de leur travail assez de satisfaction pour en oublier les inconvénients...» On l'appelle au chevet d'un enfant souffrant de déshydratation. Je jette un coup d'oeil sur le tableau géant où sont résumées les tâches de chacun : nettoyage des locaux, recueil de l'eau, stérilisation des ins-

truments, mis à jour des fiches d'admission... A côté, des jeunes femmes déchiffrent un panneau sur lequel sont dessinés des schémas qui expliquent la transmission du sida.

«En saison sèche, le lac se rétrécit comme une peau de chagrin et nous nous déplaçons comme les autres maisons du village flottant»

Derrière la fenêtre se dessinent le lac, les maisons flottantes et l'horizon. Je m'arrache avec peine à la beauté et à la sérénité de ce village de pêcheurs perdu au milieu des

eaux. Mais je reviens vite à la réalité. Debout sur le bateau qui me ramène vers la terre ferme, je découvre avec stupéfaction la présence d'un "bar-karaoke" flottant dans cet endroit du bout du monde. Après la maternité flottante, je ne serais pas étonnée d'y découvrir des bébés nageurs! □



Agences de voyages... Ambassades... Antiquité... Art... Déco...
 Associations... Bureaux... Banques... Bibliothèque... Boulangers...
 ...Boulangers... Commerces de Commerce... Chocolatiers... Cinéma...
 Compagnies Aériennes... Conseil Financier... Déménagements...
 Discothèques... Ecoles... Galeries... Glaciers... Hôtels... Immobilier...
 Institut de Beauté... Jambes... Langues... Massage...
 Parcs de Loisirs... Pubs... Restauration... Santé... Services...
 Sports... Tourisme... Transports... Vétérinaires... Vidéo-Club

HOTELS

Arnoma

99, Radjamri rd, Bkk 10330.
 Tél: 255-3410; Fax: 255-3456.

Landmark

138, Sukhumvit rd, Bkk 10110. Tél:
 254-0404; Fax: 253-4259.

Le Meridien President

971, Ploenchit rd, Bkk 10330.
 Tél: 253-0444; Fax: 253-7565.

Le Regency Park

Sukhumvit soi 22, Bkk 10110.
 Tél: 259-7420; Fax: 258-2862.

Mercure Hotel

City Square, 1091/336 new Petchbu-
 ri rd, BKK 10400
 Tél: 253-0510; Fax: 253-0556.

Montien Hotel

54 Surawong rd, BKK 10500
 Tél: 233-7060

Novotel Siam Square

Siam Square soi 6, Bkk 10330.
 Tél: 255-6888; Fax: 254-9311

Novotel Bangna

14/49 Srinakarin rd, Nongbon, Pra-
 vet, Bkk 10260.

Tél: 366-0505; Fax: 366-0506.

Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit 33,
 Bkk 10110. Tél: 261-0111;
 Fax: 262-1700.

Pan Pacific

952, Rama IV road, Bkk 10500.
 Tél: 632-9000; Fax: 632-9001.

Taipan Hotel

25, Sukhumvit, soi 23, Bkk 10330.
 Tél: 260-9888-9 ;
 Fax: 259-7908.

RESTAURANTS

Restaurants français

Giverny

342, Sukhumvit soi 63, Bkk 10110.
 Tél: 391-1126.,
 fax: 713-5613

La Grenouille

220/4, soi 1 Sukhumvit, Bkk 10110.
 Tél: 253-9080

Mini Kids
Maternelle
 2 ans à 5 ans 
Instituteurs anglais et français qualifiés
Phuket Pre-School
 1/2 Moo 10, Soi Bangrae, Chalong
 PO Box 612, Phuket
 Tél:(076) 280-233 Fax: (076) 381-690

Le Banyan

59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110.
 Tél: 253-5556; Fax: 253-4560.

Le Bistrot

20/17-19 Ruamrudee Village, soi
 Ruamrudee, Lumpini, Bkk 10330.
 Tél: 251-2523, 252-9651.

Le Café de Paris

377/9 Plaza building, ground floor,
 Patpong II, Silom, Bkk 10500. Tél:
 237-2776/7.

Le Bordeaux

1/38 Sukhumvit soi 39 Bkk 10110.
 Tél: 258-9766, 260-9976

Le French Kiss

Patpong 2, Silom rd, Bkk 10500.
 Tél: 234-9993.

Le Métropolitain

Gaysorn Plaza, 3ème étage, 999
 Ploenchit road, Bkk 10330.
 Tél: 656-1102; Fax: 656-1103.

Le Moulin de Sommai

93/3A Lang Suan Road, Lumpini,
 Bangkok 10330. Tél: 652 25 13 Fax:
 251 30 58 Bistrot très convivial. Ici
 on speak français.

L'Hexagone

Cuisine française et cuisine libanaise
 avec un chef libanais, N°4 soi Thon-
 glor 25, Sukhumvit 55, Bkk 10110.
 Tél: 381-2187.

Lyon

33/2 Corner of soi Ruamrudee 2,
 Ploenchit, Bkk 10330. Tél: 251-
 7816,
 253-8141;
 Fax: 251-7816.

Pitana

Sukhumvit soi 55, Bkk 10110
 Tél: 712-5869; Fax: 381-6443.

Les Quatre Saisons

Sukhumvit soi 33, UBC II Building
 Tél: 261-0264; Fax: 261-0267. Res-
 taurant gastronomique.

Crêpes & Co

No 18, Sukhumvit soi 12, Bkk
 10110
 Tél: 251-2895; Fax: 2528462.

Restaurants internationaux

International Beer House

Sukhumvit soi 23, Bkk 10330
 Tél: 259-1036.

Le Cédar

Restaurant libanais. 4/1 Sukhumvit
 49/9, Bkk 10110. Tél: 391-4482. 01
 811 85 16. Ouvert tous les jours.

Tia Maria

restaurant mexicain
 Sukhumvit soi 23, Bkk 10110.
 Tél: 259-1274, 258-8977. Les
 meilleures margaritas de Bangkok!

Wit's Oyster Bar

Ruamrudee Village, N°20/10-11,
 Bkk 10330. Tél: 251-9455.

Restaurants Italiens

Trattoria Da Roberto

Patpong II, Bkk 10500.
 Tél: 233-6851, 234-5987.

Vito's Ristorante

20/2-3 Ruamrudee Village,
 Bkk 10330. Tél: 252-7616;
 Fax: 252-1820.

Vito's Spaggheteria

Gaysorn Plaza, Bkk 10330.
 Tél: 656-1004.

au rendez-vous des Francophones



A-J-P TOURS
Alain Café
PC 2 Services



Location /assurance

- * VTT, Mobylettes, Jeeps
- * Aventure Jeeps 4X4
- * Randonnée pédestre
- * Séjour découverte chez les Karens

Option sud détente

- * Circuit Kho Samui
- * Nouvelle destination Kho Chang

.....

Séjours de 4, 5, ou 6 jours avec chauffeurs
 et guides trilingues

99/2 Loykrok Rd, Chiangmai 5000
 Tél: (053): 275 722

Restaurants thaïlandais

Chili House

Patpong carpark 2/F, Silom soi 4, Bkk 10500. Tél: 266-9564.

Thang Long

82/5 Soi Lang Suan, Ploenchit, Bkk 10330. Tél: 251-3504.

Lai Thong

6-10 Wireless Rd, Bkk 10330
Tél: 254-0023

Restaurant vietnamien

Le Dalat

Sukhumvit soi 23, Bkk 10110.
Tél: 260-1849, 258-4192.

DISCOTHEQUES

Phoebus (Ratchadapisek rd)

Entrée: 500 bahts. Bouteille: 2.400 bahts (pour 6 personnes). Plus grande discothèque de Thaïlande. Le rendez-vous de la jeunesse dorée bangkokoise. Concerts live. Musique: principalement rock thaï.

Sharky

(Ratchadapisek Rd., hôtel Chao-phaya). Entrée 500 bahts. Bouteille: 2.500 bahts. Pub et discothèque. Musique: variétés internationales. Musique live dans le pub. A perdu sa clientèle depuis l'ouverture du Phoebus.

Le Baromètre Gastronomique

Paulaner

La bière coule à flots dans ce restaurant très germanique! On retrouve avec plaisir l'atmosphère des brasseries: des tables toujours occupées, des serveuses qui s'activent et qui vous servent avec efficacité, du bruit dans la salle relayé par un petit groupe de musiciens... Un restaurant agréable si l'on aime l'animation, par contre n'espérez pas retrouver les véritables saveurs d'une choucroute ou des plats typiques de la région car vous serez déçus.

**14-16 Sukhumvit, soi 11, Klongtoey -
Tél: 651.12.75**

"Fire Place", le grill du Méridien Président

Après une fermeture d'un mois et demi pour cause de travaux, le grill a donc réouvert le 9 juin. Les habitués et les autres pourront venir déguster les spécialités, à savoir les viandes et les poissons grillés.

**971 Ploenchit Road- 10330
Tél: 253.04.44**

La "Commedia"

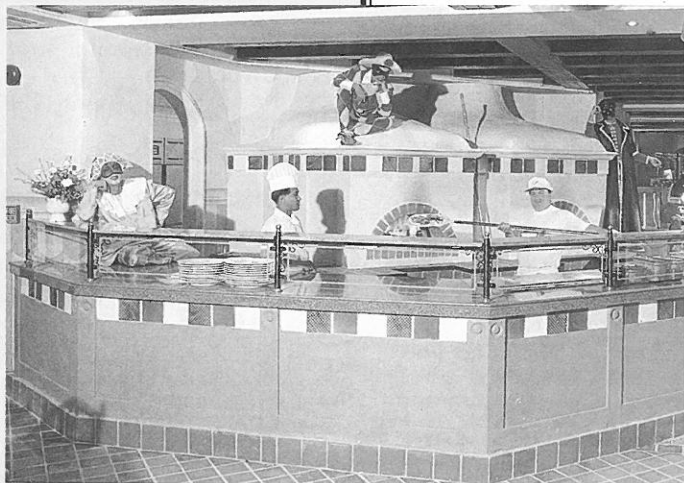
C'est le deuxième restaurant Paulaner, tendance italienne. 1.000m² pour retrouver l'atmosphère de la "Commedia Dell'Arte". Malheureusement, on ne ressent pas, coté décor, cette chaleur très méditerranéenne, malgré le groupe Coco Band et ses refrains brésiliens.

Coté gastronomie, au contraire, c'est haut en couleurs et Fabio, le jeune chef italien, nous réserve ses meilleures recettes: pâtes artisanales avec les tradi-

tionnelles lasagnes au four, penne arabiata, pizzas copieuses et délicieuses avec deux originalités: la pizza Tandorri (petits cubes de poulet) et la pizza Tom yum (lemon grass) et pour finir les glaces à la noisette ou aux marrons glacés qui vous feront rougir de plaisir!. Le tout à des prix très corrects, entre 90 et 130 bahts pour les pâtes et 165 à 190 bahts pour les pizzas. N'hésitez pas à venir le midi, la "Commedia" vous propose un buffet à 199 bahts avec une entrée, un plat (pâtes ou pizza), un dessert et un café ou thé.

Un restaurant italien qui convaincra les plus difficiles!

**11 Sukhumvit 11 rd, Prakanong -
Tél: 651.38.42 (grand parking privé)**



Carpenter

(Ratchadapisek rd.). Boîte concert. Rock thaï uniquement. Pas de piste de danse. Bouteille: 1.000 bahts. Sodas en sus.

Spasso (Hôtel Hyatt Erawan).

Entrée gratuite. Boissons: environ 150 bahts. Pub Restaurant (italien). Musique live (groupe étranger). Clientèle: expat et thaïe.

Narcissus

Sukhumvit soi 27. Entrée payante. Décoration kitsch. Ouvert souvent très tard. Concerts.

Tapas / Hyper

114/17 Silom soi 4.
Tél: 234-4737. 20h00/3h00.

Echos

- "Surprise Party", un groupe de pop rock australien, a remplacé les "Garlick Brothers" au Cm² Novotel. Tous les soirs du mardi au samedi à partir de 21h30. Du 1er juillet au 15 septembre.

- CM² vous invite chaque mois à une grande "Full Moon Party". Entrée gratuite. Animations, jeux, prix, offres spéciales. Rendez-vous le dimanche 28 juillet au Novotel Siam Square.

- Ouverture d'une discothèque "Discovery" au soi 12 Sukhumvit. Rien d'original. Copie conforme du concept "casual" pour clientèle middle class. Boissons: à partir de 150 bahts.

PUBS

Blues-Jazz

25 Sukhumvit soi 53.
Tél: 258-7747.
Du lundi au samedi 19h00/2h00.

Brown Sugar

231/19-20 soi Sarasin.
Tél: 250-0103. Du lundi au vendredi 11h00/1h00, samedi et dimanche 17h00/2h00.

Chili House

114/1-4 Silom soi 4. Tél: 266-9564.
Du dimanche au jeudi 11h00/2h00, vendredi et samedi 11h00/4h00.

Cool Tango

23/51 Block F Royal City Avenue.
Tél: 203-0724/5. Du mardi au samedi 11h00/2h00, le dimanche 18h00/2h00.

Front Page

14/10 soi Saladaeng 1. Tél: 233-6315. Du lundi au vendredi 10h00/1h00, samedi et dimanche 18h00/1h00.

Hard Rock Café

424/3-6 Siam square soi 11.
Tél: 251-0792/4.
Tous les jours 11h00/2h00.

Hemingway

159/5-8 Sukhumvit soi 55.
Tél: 392-3599.
Tous les jours 18h00/1h00.

Imageries by the glass

2 Sukhumvit soi 24.
Tél: 259-2878. 18h30/1h00

VINOTHEQUE

Suk's Viothèque

Sukhumvit soi 24, tél: 258-8636;
Seacon Square, tél: 721-9188/9; The
Gallery Plaza, Silom, tél:267-4456

**BOULANGERS PATIS-
SIERS TRAITTEURS**

Comtesse du Barry

Livraison à domicile de spécialités
du Sud-Ouest : foie gras, confits, ter-
rines, etc...et des vins qui les accom-
pagnent. Commandes au 671 0067,
671 0589/91 ; Fax: 249 5267.

Folies

Serv. comm. : 382 soi Amorn, Nan-
glinchee road, Bkk 10120. Tél: 286-
3553, 678-4100, 678-4236; Fax:
213-2584. Mag. Nanglinchee: 309/3
Nanglinchee road. Tél: 286-9786.

Mag. Pantip: Pantip court 68, soi
Attankhanprasit, Sathorn tai, Bkk
10120. Tél: 285-0169 ext: 5906.

Giverny

342 Sukhumvit soi 63, Prakanong,
Bkk 10110. Tél: 391 11 26,
Fax 711-5613

CHOCOLATIERS

Duc de Praslin Belgium

16 Sukhumvit road, soi 49/14, Bkk
10110. Tél: 381-6690/1;
Fax: 381-2396. Délicieux chocolats
et pâtes de fruits fabriqués en Thaï-
lande. Livraison à domicile.

All Plants International

Importation de bonbons et chocolats
naturels et sans colorant.
Tél : 203-0816/7 Fax : 203-0815

INSTITUT DE BEAUTÉ

Lancôme Institut de Beauté

379/15 Ekamai Complex, Sukhum-
vit 63, Bangkok 10110. Tél:381-
9280, 381-0292. Fax: 381-0290.

COIFFEURS

**Jack Holt Frenh Beauty
Salon**

Hôtel Siam Intercontinental,
967 Rama I road, Bkk 10330.
Tél: 253-0355/7 ext: 7648-

Novotel Lotus Bangkok Sukhumvit
soi 33, BKK 10110
Tél: 261-0111, 261-0070

Rio Beauty Salon

"Soin des cheveux et du visage"
(l'Oréal). "Salon à la française, le
sourire en plus". 71/11 Thanon Nan-
glinchi - Yannawa - Bangkok -
Tél: 286.86.05

JOALLIER

**Du vin aux quatre coins de
Bangkok !**



Suk's Viothèque poursuit son
développement sur Bangkok
en ouvrant au mois de mai
1996 sa quatrième viothèque
sur Sukhumvit (face à l'hôtel
Ambassador). En se déployant
ainsi sur la ville, Suk veut
offrir à ses clients un lieu de
dégustation de proximité. Les
Thaïlandais, de plus en plus
nombreux à boire du vin (30%
d'augmentation par an), repré-

sentent 80% de la clientèle.
Le concept est le même pour
toutes les boutiques: dégusta-
tion de vins accompagnée d'un
choix de plats (terrine de fai-
san, chevreuil (250 bahts le
plat), foie gras (650 bahts),
assiette de fromages (190
bahts), etc.
Mais l'essentiel bien sur est la
carte des vins: 4.000 bouteilles
environ, en provenance des

principaux pays producteurs,
conservées à température
constante (18 degrés), et le
tout à des prix très compétitifs
puisque ce sont les prix prati-
qués dans les magasins. Voilà
donc une bonne occasion de
découvrir des vins sans trop se
ruiner! Pour les petits budgets,
le premier cru est à 170 bahts
et pour ceux qui veulent fêter
un événement important, le
Château Pétrus, 1985, devrait
leur convenir, 40.000 bahts la
bouteille... Malgré tout,
Georges Barbier, le directeur
de Suk's Viothèque, nous
suggère les intermédiaires,
entre autres un vin de pays de
Gascogne, le "Colombelle"
d'un très bon rapport qualité
prix (280 bahts).
Plus personne aujourd'hui ne
pourra dire qu'il n'y a rien en
matière de vins à Bangkok!

M.B.

Peter Armani

Cham Issara Tower, 942/83 Rama IV
rd, Bkk 10500. Tél: 233-3292; Fax:
237-1646. Achat de pierres, conseil et
expertise.

BOUTIQUES

Gifts de l'Oriental

Arcade de l'hôtel Oriental.
Tél: 236-0400 ext.3154. Ouvert tous
les jours de 9h00 à 20h00. cadeaux et
accessoires originaux et de bon goût.
Essayez le parfum "l'Oriental"...

Gilles Caffier

5/2 soi promsri I, Sukhumvit 39,
Bkk 10110.
Tél et Fax: 392-1746. Une mode
femme très dynamique et créative,
des objets de déco originaux. Le
show-room à lui seul mérite la visite.

Peter Armani

Ambassador Hotel Shopping Arca-
de. Soi 11, Sukhumvit rd,
Bkk 10110.
Tél: 254 0444 (ext 1125).
Tailleur homme et femme.

Naf-Naf

The collection... Bluebell,

1st floor, Gaysorn Plaza, 999 Ploen-
chit road, Bkk 10330. Tél: 656-1066.

The Promenade

Galerie marchande. Hilton Hotel,
Wireless road Bangkok 10330
Tél 267-8850/5; fax:267 8856

Pilotaz

Nouvelle adresse: 1112/36 Sukhum-
vit road, soi 48, Prakanong, Bkk
10110. Tél: 391-4474, 392-9798;
Fax: 391-4474.
Costumes et tailleurs sur mesure et
prêt-à-porter.

**ANTIQUITÉS, ART,
DÉCO**

Art Antique

412/4 Rama I rd
Siam Square 6, Bkk 10330.
Tél: 251 87 66 Fax: 255 25 05.

Asian Héritage

245/14 Sukhumvit soi 31,
Bkk 10110.
Tél: 259 95 93 - 260 53 81.

Corner 43

487/1-2 entre soi 25 27 Sukhumvit
rd, Bkk 10110. Tél: 261-2528/9 ;
Fax: 261 2529.

Golden Tortoise Oriental

Antiques

182/1 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 391-6886; Fax: 258-5308. De
superbes meubles de collection
notamment coréens.

Golden Tortoise Décoration

49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk 10110.
Tél: 259-6641; Fax: 261-8153. Le
lieu est cosy et chaleureux. La bou-
tique accueille parfois des expos, en
général c'est très réussi.

Temptation (Crystal)

Gaysorn Plaza 2e étage
999 ploenchit rd, BKK 10 330
Tél: 391 74 62,
Fax: 391 91 33.

Thai Tarco

Fabricant de meubles démontables et
sur mesure en bois d'Hévéa.
Sukhumvit soi 49,
100 mètres à droite.
Té/fax 1: 259 29 72.

Thai Tarco points de vente

Show Room : Sukhumvit 49
Siam Jusco : Ratanatibet, Sukhapi-
ban,
Dépôts : Saha Korn : Ekamai, Cen-
tral : Pin Klao, Rama IV : salon de
l'habitat, 2ème semaine de juillet.

NAUTISME

Planet Scuba

Holiday Mansion Hotel, 53 Wireless road, Bangkok 10330. Tél: 253-8043; 253-7966. Fax: 253-8043. Plongée sous-marine, sorties en mer,...

SPORTS

Arts Martiaux

Aikido Association of Thailand

79 soi Akkapat, Sukhumvit soi 49. Tél: 391-1707.

Judo Association of Thailand

509/56 Charoensanitwongse rd, Bangplad. Tél: 424-5422.

Taekwondo Association of Thailand

Khrom Tamruad, bldg 1, 3ème étage, Rama 1 rd. Tél: 251-8686.

Badminton

Prachacheun Badminton Courts

333 Prachacheun rd, Bangsue. Tél: 585-8804/5. 12 courts. Du lundi au vendredi 17h30/22h30, samedi 8h00/22h30, dimanche 8h00/20h00.

Suan Sangob Badminton Court

237 soi Siri Somdejphrachao, Taksin rd. Tél: 438-4755. 12 courts. Du lundi au samedi 7h00/minuit, dimanche 7h00/21h00.

Yen Akart Badminton Courts

119/6 soi 2, Yen Akart. Tél: 249-6936. 7 courts. Du lundi au samedi 8h00/23h00, dimanche 8h00/21h00.

Bowling

Sukhumvit Bowl

2 Sukhumvit rd, soi 63 (Ekamai). Tél: 392-1204. 40 pistes. Tous les jours 10h00/17h00.

PS Bowl, Mall 4

1911 Rhamkhamhaeng rd. Tél: 318-1009. 28 pistes. Du lundi au jeudi 10h00/1h00, du vendredi au dimanche 10h00/2h00.

35 Bowling

695 Charansanitwong rd, Bangkok Noi. Tél: 424-2680. Tous les jours 11h00/2h00. 20 pistes.

EQUITATION

Bangkok Equestrian Center

20/1 Moo 2 soi Chadsantathan, Sukhumvit 103, Gokmai district, Pravate, Bkk 10260. Tél: 328-0273/4; Fax: 328-0274.

FITNESS

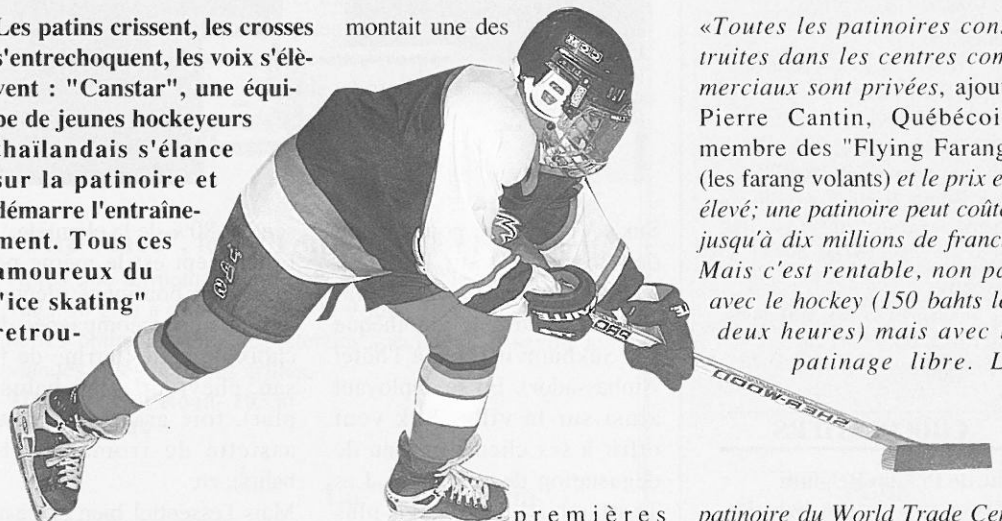
The Bangkok Gym

Grand Delta Pacific Hotel, 259 Sukhumvit soi 19. Tél: 255-2440, 651-1147

Ça chauffe sur la glace !

**- Quel avenir pour le hockey sur glace en Thaïlande? -
- Où pratiquer ce sport à Bangkok? -
- L'équipe des "Flying Farang" -**

Les patins crissent, les crosses s'entrechoquent, les voix s'élèvent : "Canstar", une équipe de jeunes hockeyeurs thaïlandais s'élance sur la patinoire et démarre l'entraînement. Tous ces amoureux du "ice skating" retrou-



vent pour quelques heures les sensations uniques de la glisse et du jeu.

La Thaïlande se laisse depuis quelques années séduire par ce sport qui vient du froid. «Il y a douze ans que nous connaissons le hockey sur glace mais nous le pratiquons sérieusement que depuis cinq ans», explique Sakchai Chinanuvatana. Ce jeune homme d'affaires de 26 ans, est un homme comblé: depuis 1991, date à laquelle il

montait une des premières équipes de Thaïlande, le nombre de joueurs n'a cessé d'augmenter. Quatre-cent-cinquante membres sont inscrits à la Fédération de hockey sur glace qui comprend neuf clubs et une équipe nationale entraînée pendant un temps par le canadien Craig O'Brien. «A Bangkok, nous raconte le jeune homme, il y a six patinoires plus une en construction mais trois seulement servent pour le hockey, cela bouge doucement...»

«Toutes les patinoires construites dans les centres commerciaux sont privées, ajoute Pierre Cantin, Québécois, membre des "Flying Farang" (les farang volants) et le prix est élevé; une patinoire peut coûter jusqu'à dix millions de francs! Mais c'est rentable, non pas avec le hockey (150 bahts les deux heures) mais avec le patinage libre. La

patinoire du World Trade Center, par exemple, reçoit environ trois à cinq mille personnes le week-end et on peut estimer que le retour sur investissement se fait dans l'année. L'idée aujourd'hui est de poursuivre ce développement et surtout de mieux faire connaître le hockey et le ballon sur glace⁽¹⁾.»

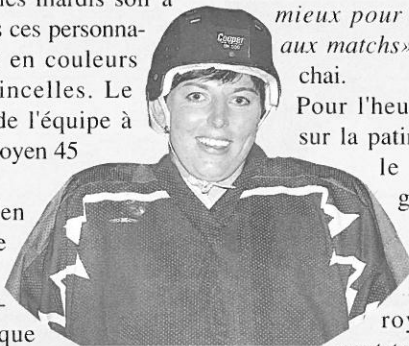
Le prix d'un équipement d'hockeyeur coûte cher (entre 10.000 et 15.000 bahts) et limite par conséquent l'accès à ce sport aux expatriés et aux Thaïlandais



L'équipe des "Flying Farang"

riches. Malgré tout, les équipes jouent pour le plaisir sous l'impulsion du dynamique et passionné Craig O'Brien. Ce Canadien, ingénieur mécanicien, arrivé il y a trois ans à Bangkok, a tout mis en oeuvre pour pratiquer son sport favori. Découvrant l'existence d'une équipe nationale de hockey, il propose ses services et investit le poste d'entraîneur, puis s'occupe d'une jeune équipe thaïlandaise: "Canstar". En même temps, il met sur pied une équipe "d'habités" du hockey, les "Flying Farang": des amateurs, expatriés, qui ont pratiqué longtemps et qui veulent continuer à jouer. Ils sont Canadiens, Américains, Russes, Finlandais, Suédois, Japonais, Allemands (l'unique femme), et les meilleurs Thaïlandais de "Canstar" viennent les rejoindre à l'entraînement. Ils jouent tous les mardis soir à 21h et toutes ces personnalités hautes en couleurs font des étincelles. Le plus jeune de l'équipe a 14 ans... le doyen 45 ans.

Craig O'Brien se démène pour organiser des rencontres chaque week-end. Quelques tournois internationaux sont au programme, l'Asian Australian Cup (trois équipes y ont participé) et le tournoi Ericsson's 5 à Hong-Kong où les "flying farang" et "Canstar" se sont déplacés. Au mois de mars, l'équipe d'expatriés de Dubaï est venue à Bangkok se confronter aux aux "Flying Farang"; un match d'ailleurs arbitré par Saranya



Pour plus de renseignements (enfants-adultes), vous pouvez joindre Craig O'Brien au 530.37.22 (bureau) ou fax 530.37.23 ou contacter Sakchai Chinanuvatana au 236.77.21

Les patinoires de hockey sur glace à Bangkok:
- Imperial Ladprao
- Thonburi Mall V
- Imperial World (Sukhumvit 113)

Buasemuang, une jeune Thaïlandaise de 20 ans. En fin d'année, un tournoi international devrait avoir lieu au Mall 4, commémorant par la même occasion les dix ans de ce lieu. «Ce n'est pas simple de mettre en place des rencontres car nous sommes tous pris par notre profession, nous faisons au mieux pour être présents aux matchs», précise Sakchai.

Pour l'heure, la joie est sur la patinoire même si le hockey sur glace n'a pas encore sa place au soleil dans le royaume. On peut toutefois compter sur l'énergie et l'envie de ces spécialistes du palet qui rêvent de tournois dans toute l'Asie et de vaincre les meilleurs.

Marie Bossavy

(1) Le ballon sur glace est populaire au Canada. Les règles sont les mêmes que le hockey à deux différences près: les joueurs utilisent des baskets à ventouses à la place des patins et le palet est remplacé par un ballon.

Biofit Health Centre

104/7 soi Nailert, Ploenchit rd. Tél: 251-4474, 252-8635, 253-3330. Du lundi au vendredi 12h00/Minuit, samedi et dimanche 10h00/22h00.

Football

Les Gaulois

Sylvain Bredin
Tél: 537-8187 ; 253-4220
Emmanuel Marion
Tél: 261-8276.

Golf

(Driving Ranges)

Aree Golf and Tennis

Sukhumvit soi 26. Tél: 259-8425/7. Du mardi au dimanche 6h00/22h00, le lundi 9h00/22h00.

Krungthong Golf

7 soi Soonvijai 1, New Petchburi. Tél: 318-1651. Tous les jours 6h00/23h00.

Tung Mahamek

Au bout du soi Ngam Duplee, Sathom rd. Tél: 287-0355.

(Parcours)

Royal Thai Navy Golf Club

4355 Sukhumvit rd. Tél: 393-1637, 393-1652. Green fee du lundi au vendredi 200 Bahts, week-ends et jours fériés 300 Bahts. Caddy fee 120 bahts.

Piscines

Barracuda Club

Soi Pipat, Silom. Tél: 237-5090. Tous les jours de 8h00 à 21h30.

Department of Physical Education

Près de Mah Boon Krong sur Rama 1. Tél: 215-1535/6. 15h00/16h00 fermé le lundi.

Queen Sirikit Park Pool

Sukhumvit rd entre les sois 22 et 24. Du lundi au vendredi 10h30/15h00, le samedi 10h00/17h00.

Rugby

Les Corsaires

Vincent Simonnet, Ecole Française. Tél: 286-0514

Tennis

Asoke Sports Club

302/81 Mooban Tawaamit, Asoke Din Daeng. Tél: 246-2260. 3 courts. Tous les jours de 7h00 à 18h00.

Central Tennis Court Co.

13/1 soi Attakamprasit, Sathom Tai. Tél: 213-1909. Du lundi au vendredi 7h00/22h00, samedi et dimanche 11h00/21h00. 5 courts.

Pétanque

Royal Thai Air Force Club

Phaolyothin Don Muang, Bangkok. Tél: 534 51 51.

Port Authority Club

Thanon Suntornkosa, Klongtoy - Bangkok. Tél: 249 03 99, ext 2808

Bangkok Bank

Silom road - 10500 Bangkok. Tél: 230 11 99 ; 230 14 04
Mr Phonthool

PARCS DE LOISIRS

Safari World

Minburi district. De 9h00 à 19h00 tous les jours, toute l'année. Tél: 518-1000/19.

Dream world

Km 7 Rangsit Nakornnayok (klong 3). Tél: 533-1946/8; Fax: 533-1899. Pour les jeunes enfants surtout.

Dusit Zoo

De 8h00 à 18h00. Près du Royal Plaza. Entrée 20 bahts. Tél: 281-0021.

Principalement animaux tropicaux.

Crocodile Farm

La ferme aux crocodiles de Samut Prakarn est censée être la plus grande du monde avec 30.000 crocodiles, des éléphants, des singes, etc... Tous les jours de 8h00 à 18h00.



SIAM EXPRESS TOUR (1994) CO, LTD
GATE WAY TO THE WORLD

OFFICE : 26 Thapae Road, Tchangmol, Chiang Mai
Tél. : (053) 235344, 251282. Fax. : (053) 251282

TREKKING DANS LE NORD DE LA THAILANDE

* **journée à la découverte des éléphants**: travail, baignade, spectacle promenade puis descente de la rivière Mae ping en radeau, visite d'un village Méo.

** **2 jours / 1 nuit**: Chiangmai, Mae hongson: Vol pour Mae Hongson ,dejeuner à l'hôtel. Descente de la rivière Pai en bateau, visite des villages Karen et femmes giraffes .Diner à l'hôtel, visite des temples .

** **3 JOURS / 2 NUITS**: région de Mae tang: visite de village Lusu diner et nuit au village ;trekking ,visite de village Karen, promenade à dos d'éléphant diner et nuit au village ;descente en radeau sur la rivière Mae Tang, visite d'un village Shan, retour sur Chiang Mai.

Voyages organisés pour renouvellement de VISA!



HOSPITALITY PETANQUE DAY Sous le signe du pastaga

Vingt équipes - près du double de l'année passée - ont participé au tournoi de pétanque organisé par Périthai et Ricard le 23 juin dernier à Bangkok. Si on a pu constater le bon niveau des joueurs en début de journée, le Ricard et autres "stimulants" ont causé quelques problèmes à partir des quarts de finales où certains joueurs (qui ont préféré garder l'anonymat!) confondaient le cochonnet avec les boules! Heureusement, la finale fut beaucoup plus disputée et c'est au terme d'une partie "très sérieuse" que l'équipe des "Alambic" a remporté le tournoi devant "Tamanoir".



Ciryl Legrand (Perithai) remet une bouteille de champagne aux vainqueurs, Sylvain Croisé et Christophe Vielle (Les Alambic) ici aux côtés des finalistes, Christian Moreau et Jordi Cardus (Tamanoir's Club)



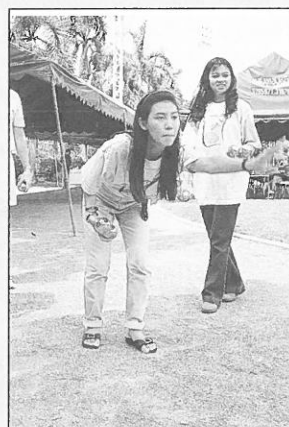
L'équipe des "Gazelles" ont pesé de tout leur poids dans le tournoi.



Sûrement le seul homme du tournoi à boire de l'eau... pure !



Le commissaire Moulin en pleine séance de béatitude...



Très bonne prestation de l'équipe féminine thaïlandaise



Denis Dupart (Sofitel) dans un style très convainquant...



Le reporter Philippe Decaux et sa femme ont bien accepté leur défaite...

Culture-Shake

Un recueil de bandes dessinées «Culture-Shake» en français de 200 pages sortira en Thaïlande à la fin de cette année.

Tirage limité à 3.000 exemplaires.

Pour ceux qui rentrent en France, vous pouvez le réserver dès aujourd'hui en renvoyant le bon de commande ci contre à:

Ph&Ph Co Ltd, 27/20 Soi Nailert, Wireless Road, 10330 Bangkok

NOM :

PRENOM :

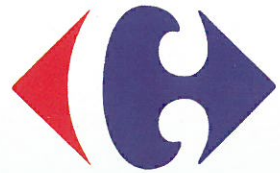
ADRESSE :

NOMBRE D'EXEMPLAIRE(S) :

Prix unitaire : 295 bahts
Frais d'envoi (par exemplaire) :
20 bahts (Thaïlande)
200 bahts (Etranger)

Règlement par chèque (en bahts) à l'ordre de Ph&Ph Co Ltd

Carrefour



119 B



99 B



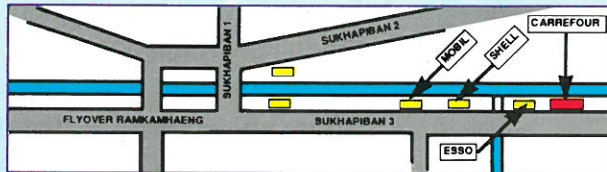
250 B

BORDEAUX AOC	75 cl	205 B
BEAUJOLAIS AOC	75 cl	192 B
CAHORS	75 cl	159 B
COTES DU RHONE AOC	37,5cl	112 B
SAUMUR BRUT AOC	75 cl	349 B
CHAMPAGNE BRUT	75 cl	815 B
CHAMPAGNE BRUT	37,5cl	499 B

De Sathorn

Prendre l'autoroute à Rama IV, direction Nord, sortir Rama IX et prendre à gauche Ramkamhaeng ensuite tout droit prendre le "flyover" et à environ 1 km sur la gauche:

CARREFOUR



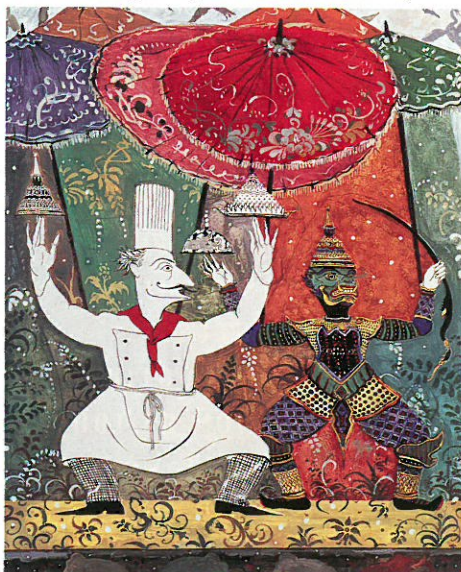
De Sukhumvit

Rejoindre le soi 71, prendre direction Ramkamhaeng, ensuite tout droit jusqu'au "flyover", prendre le "flyover" et à environ 1 km sur la gauche:

CARREFOUR

643/7 Sukhapiban 3, Hua Mark, Bangkokpi, Bangkok 10240. Tél: 735-3062/73. Fax: 370-1151

le Meridien President Bangkok.
Where everything revolves around you



Thai hospitality. Hundreds of interesting shops and restaurants. Buzzing night life. The business world. The wats and klongs. You're not only at the center of our friendly, attentive service but also at the heart of Bangkok. Steps away from the Erawan Shrine. For reservations, contact Meridien Reservations International, your travel agency or the hotel direct.
Tel : (662) 253-0444, Fax : (662) 253-7565

Le
MERIDIEN
PRESIDENT
HOTEL & TOWER

TRAVEL COMPANION OF AIR FRANCE



PACKAGE 4 JOURS / 3 NUITS A ANGKOR WAT

" TOUT COMPRIS "

AU DEPART DE BANGKOK

21.000 BAHTS / PERSONNE (BASE 4 PERS)

NOUS CONSULTER

ASIA VOYAGES

TEL : 256 71 68 / 69

FAX : 256 71 72



AAT TECHNOLOGIE POUR LES STATIONS D'EPURATION COMPACTES

La technique d'épuration biologique est basée sur le procédé intermittent d'aération prolongée, SBR, destiné à:

RESOUDRE VOS PROBLEMES D'EAUX USEES:

- * AAT TECHNOLOGIE, Eaux Residuairees Domestiques
- * IDEAL TECHNOLOGIE, Eaux Usées Industrielles

AVANTAGES POUR LES UTILISATEURS:

- * Espace limité-système compact
- * Exploitation facile
- * Ré-utilisation des effluents traités
- * Maintenance réduite
- * Production de boue limitée
- * Pas de bruit et pas d'odeurs offensives
- * Produit en Thaïlande

Tubemakers Water Treatment Thailand

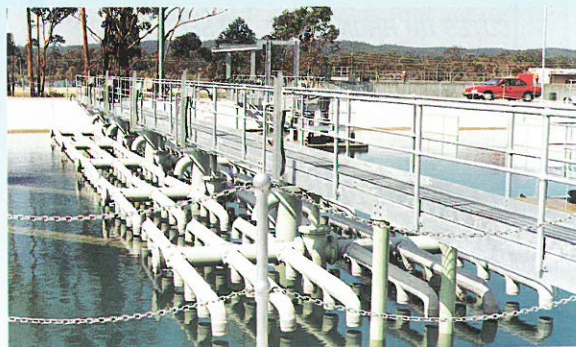
1st Floor, Bank of America Center, 2/2 Wireless Road. Bangkok 10330

Tél: 254-4004

Fax: 254-7548



Aérateur Sinkair



GLS Siphon de décantation

Tubemakers
Water
T R E A T M E N T



A JOMTIEN, IL Y A ENCORE DES ENDROITS PRESERVES, TOUT PRES DE PATTAYA

La plus grande chaîne hôtelière au monde confirme sa présence en Thaïlande, sur Sunset Beach.

L'hôtel Quality Resort Jomtien est en harmonie avec la nature et vous offre: le calme d'une plage privée de 300 mètres de long, ses deux piscines, ses facilités sportives, un terrain pour les enfants et ses excursions en bateau.

Pour un week-end ou pour vos vacances, l'endroit idéal pour se reposer...

37/2-11 Moo 2, Sukhumvit Road, NaJomtien, Sattahip, Chonburi, 20250
Tél: (038) 231 490/4 Fax: (038) 231 495

Bangkok Office :
Tél: 641 46 88/93 Fax: 641 46 96



VOYAGES INDIVIDUELS ET D'ENTREPRISES

Prestige Travel

Prix très attractifs pour la communauté internationale. Spécialiste du voyage individuel & d'entreprise

BILLETS D'AVION

HOTELS

LOCATION DE VOITURES

ORGANISATION DE TOURS

INTERNATIONAL

VOYAGE D'AFFAIRES

INCENTIVE

Contactez Maureen MC NEELY

Prestige Travel
Consultants Co. Ltd

27/12 Soi Nailert, Wireless Road, Bangkok 10330
Tel 252 46 20
Fax 254 26 92

OFFICE DU TOURISME

Tourism Authority of Thailand

Bangkok: 280-1305,
282-4175/9, 226-0060
Chiang Mai: 235-334, 252-812
Hat Yai: 243-747, 245-986
Pattaya: 428-750, 429-113
Phuket: 211-036, 212-213.

AGENCES DE VOYAGES

Asia Voyages

Building one, 11ème étage, 99 Wireless road, Bkk 10330. Tél: 256-7168/9; Fax: 256-7172.

Compagnie Générale du Siam

645/42-43 Petchaburi road, Bkk 10400. Tél: 251-0225, 252-0299, 252-9707, 252-2052 ; Fax: 255-4222.

Excelsior

76/10 soi Langsuan, Ploenchit road, Bkk 10330.
Tél: 252-3203, 254-6867, 253-3727
Fax: 254-3507.

Siam Premier

169/31-32 Pradipat rd, Phyathai, Bkk 10400. Tél: 279-7227, 279 1802 ; Fax: 271-4022.

Sky Bird

169/31-32 Pradipat rd, Phyathai, Bkk 10400. Tél: 271-4375, 278-0749; Fax: 271-2941.

J.P. Travel

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok
Tél : 252 96 44 ; Fax : 255 22 33

JR Chiang Mai Travel

252 Phra Pokklao Road
Chiang Mai 50200
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4
Fax: (053) 418 300, 214 563

Waves Travel

2/45 Convent Rd "étage, Silom,
Bangkok 10500

Navettes

Aéroport - Centre-ville

70 bahts le trajet, départs toutes les 15 minutes

Ligne A1 : Don Muang - Silom - Don Muang (via expressway)

Dessertes à l'aller : hôtels Century, Indra, Arnoma Swissotel, Grand Hyatt Erawan, Regent, Dusit Thani.
Dessertes au retour: Regent Hotel, Police Hospital, World Trade Centre, Indra hotel et Century hotel.

Ligne A2 : Don Muang-Sanam Luang (via expressway)

Dessertes à l'aller : Phongli Restaurant (Victory Monument, hôtel Siam City, soi Khing Phet, soi Saphan Khao, hôtel Majestic, hôtel Royal.
Dessertes au retour : Bovornnives Temple (Bang Lamphu), hôtel Majestic, hôtel Royal Princess Phetchaburi Teachers College, hôtel siam City, Robinson Department store, Victory monument.

Ligne A3 Don Muang-Phra Khanong (via expressway)

Dessertes à l'aller :
Hôtels Amari Boulevard, Ambassador, Delta Grand Pacific, Ban Chang Building, Novotel, gare routière de l'est (Ekamai).
Dessertes au retour : Ekamai, parc Benjasirikij, Ban Chang Building, hôtels Sheraton, Ambassador, Landmark.

Tél : 237 0861, Tél/fax 237 5375

Prestige Travel Consultants

27/12 Soi Nailert, Wireless Road,
Bangkok 10330 Tel 252 46 20 Fax
254 26 92

COMPAGNIES AÉRIENNES

Air France

Charnissara tower, 942/51 Rama IV road, Bkk 10500.
Tél: 233-9477; Fax: 236-9279.

Swissair

1-7 Silom road, Bangkok 10500.
Tél: 233-2930/9; Fax: 236-7417.

Air Mauritius

Cham Issara Tower, 942/122 Rama IV Rd, Bangkok 10500.
Tél: 267-8137/8; Fax: 236-2077.

Thai Airways International

89 Vibhavadi Rangsit rd., Bangkok 10400.
International: 513-0121/9
Domestique: 280-0070/90.
Nouveau service "Hotline": 1566 ou 02 1566 en dehors de Bkk: résa. infos, horaires, etc.

TRANSPORTS

Aéroport

International Don Muang

Tél: 535-1111, 535-2081/2

Départs: 535-125; Arrivées: 535-1301; Charters: 535-2272.

Lignes intérieures

Tél: 535-1253, 535-2081.

Bateaux

Ayutthaya Princess

Embarcadère de l'Oriental.
Tél: 236-0400/9. Tous les jours départ pour Ayutthaya à 8h00 et retour 17h30. Prix 1.300 bahts. Déjeuner inclus.

Chao Phraya Express Boat

22 Maharat rd, Pranakorn.
Tél: 222-5339. Le dimanche, promenades jusqu'à Bang pa-In.

Croisière Mekhala

2 jours -1 nuit: Bkk-Ayutthaya ou affrètement dîner-croisière idéal pour une réception de 20 à 30 personnes. Asia Voyages,
Tél: 256-7168/9.

Bus air conditionné

Terminal Est

Tél: 391-8097, 391-2504

Terminal Nord et Nord--Est

Tél: 272-5761/5,
272-02 94/96/97/99.

Terminal Sud

Tél: 435-1199, 434-7192.

Gare de Hua Lamphong

informations: 223-0341/8

Location de voitures

Avis

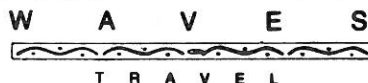
Siège et réservations:
Tél: 255-5300/4

Inter rent

Central reservation
Tél: 216-8020, 216-4436

Hertz

Bureau de réservation International,
Charnissara Tower, 4ème étage,
942/126 Rama IV Rd.
Bangkok 10500
Tél: 267-5161,
Fax: 267-5160



PROMOTION ETE 1996



PRIX SUR BASE DEMI DOUBLE

ANGKOR. 4 JOURS / 3 NUITS 338 USD

Vois domestiques et transport privé, hébergement petits déjeuners + 2 déjeuners, entrées à Phnom Penh et Siam Reap, guide parlant français.

BURMA. 10 JOURS / 9 NUITS 1050 USD

Vol domestique et transport privé, hébergement hôtels supérieurs en pension complète, entrées sur les sites, guide parlant français.

VIETNAM. 8 JOURS / 7 NUITS 780 USD

Vois domestiques et transport privé, hébergement avec petit déjeuner, guide parlant français.

SAMUI. 4 JOURS / 3 NUITS 2900 BAHT

Transport de Bangkok en bus plus bateau à l'hôtel de Kho Samui et retour, hébergement en hôtel supérieur avec petit déjeuner.

PHUKET. 4 JOURS / 3 NUITS 2290 BAHT

Transport aller jusqu'à l'hôtel, hébergement en hôtel supérieur avec petit déjeuner.

PHI PHI. 4 JOURS / 3 NUITS 2600 BAHT

Transport en bus et bateau aller-retour de Bangkok à Koh Phi-Phi, hébergement en bungalow de bonne catégorie avec petit déjeuner.

2/4-5 CONVENT ROAD 2 nd FLOOR, SILOM, BKK 10500. TEL: 237 0861, 237 5375, 01 926 00 82, FAX: 237 5375

AMBASSADES

Ambassade de Belgique

44 soi Phya Pipat, off Silom road
Bangkok 10500. Tél. 236-0150

Ambassade de Birmanie

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.
Tél: 233-2237

Ambassade du Cambodge

185 Rajadamri Road, Bangkok
10330. Tél: 254-6630

Ambassade de France

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Cha-
roen Krung road, Bkk 10500. Tél:
266-8250/56.

Consulat

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél : 285-6104/7. Ouvert de 8h30 à
12h. L'après midi sur rendez-vous
seulement de 13h30 à 15h. Numéro
d'urgence (24h/24): 266-8250/56

Poste d'Expansion Economique

25ème étage, Charn Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Road, GPO
Box 1394, Bangkok 10500. Tél: 233
9522-4, Fax: 236 3511

Services Culturel, Scientifique et de Coopération

29 Sathorn tai, Bkk 10120.
Tél: 287 15 92-8

Ambassade du Laos

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300.
Tél: 539-6667/8.

Ambassade de Malaisie

35 South Sathorn Road, Bangkok
10120.
Tél: 286 1390-2, 287 7769

Ambassade de Singapour

129 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120
Tél: 286 21 11

Ambassade de Suisse

35 Wireless Rd - GP Box 821, BKK
10501. Tél: 253-01-56 ou 253-81-
60, fax 255-44-81.

CHAMBRES DE COMMERCE

Belu-Thaïe: 31/74 Lard Prao Rd,
Soi 23, Ladyao, Chatuchak, Bang-
kok. tel:938.066.23 - fax 513.27.10

Canado-Thaïe

CP Tower, 19ème étage, Silom rd,
Bkk 10500. Tél: 231-0891/2.

Franco-Thaïe

Richmond Office building, 10ème
étage, 75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk
10110. Tél: 261-8276/7; Fax: 261-
8278.

Suisse-Thaïe

35 Wireless rd, Bkk 10330.
Tél: 255-1707.

ASSURANCES

Vendôme Assurances Public

Membre du groupe U.A.P.: 23ème
étage, Unit C Lumpini Tower,
1168/7 Rama IV road, Sathorn, Bkk

Parc Lumpini : l'école d'apprentissage en plein air



Dès l'aube, le parc Lumpini reçoit ses très nombreux sportifs. On court, on danse, on marche... Un va et vient incessant qui dure jusqu'à 8h du matin. Puis le parc retrouve sa sérénité habituelle. Mais à 9h, cet espace vert, situé en plein coeur de la ville, accueille de nouveaux visiteurs. Ils ne viennent pas pratiquer leur sport favori mais se rendent à leurs cours, au centre de formation professionnelle. Cette école située à l'intérieur du parc, longeant le soi Sarazin, se remarque à peine tant elle est inattendue et précaire: quelques toits et bâches protègent les élèves qui suivent les cours en extérieur; des ventilateurs, des chaises et des tables sont les éléments essentiels du décor. Ouvert il y a 21 ans, ce centre était à l'origine une école de fleurs où l'on apprenait à reconnaître les variétés, à composer des bouquets. Aujourd'hui, trente-sept activités sont proposées, dont la coupe des tissus, la coiffure, l'électricité, la cuisine, la découpe de fruits... Les formations, gratuites, durent de trois à six mois (trois mois avec 5 heures par jour, six mois avec des cours le week-end). Les élèves ont entre 13 et 30 ans et obtiennent un bagage scolaire suffisant pour

revenir dans la vie active. Munis de leur certificat, ils cherchent un emploi ou bien créent leur propre affaire.

«Cette école gratuite, financée par l'Etat, offre aux jeunes défavorisés et aux prostituées l'occasion de sortir de situations difficiles», explique Wiruscha Srisopr, employé au service administratif. Quelques personnes d'une cinquantaine d'années (1% de l'effectif) s'inscrivent par plaisir. Le centre, ouvert à tous, reçoit aussi les étrangers et quelques Vietnamiens et Chinois étaient inscrits les années précédentes. Une centaine de professeurs enseignent à 500 garçons et filles. «Nous avons bien entendu des quotas par classe, 80 élèves par exemple sont acceptés pour la coiffure», précise Wiruscha. «Si une personne vient nous voir pour un cours qui est complet, nous lui conseillons de s'orienter vers une autre formation ou bien d'attendre trois mois. Chaque jour nous recevons des demandes.»

Le centre, très actif et bénéficiant d'une solide expérience, a de nombreux projets et envisage dès l'année prochaine d'ouvrir des classes d'informatique.

M.B.

URGENCES

Pompiers 199
Police 191 ou 123
Tourist Police 1699
Personnes disparues
 292-3892
Ambassade 24h/24
 266-8250/6
Immigration
Department
 287-1774, 287-3101/10
Centre anti-poison
 252-3139 (Chula hosp.)
 252-8181/9 (Chula Bldg)

10120. Tél: 285-6376/82, 285-6385;
 Fax: 285-6383.

Blue Cross

Pilot Build, 6ème étage. 331 Silom Rd., Bkk 10500. Tél: 235 58 32

BANQUES

American Express

S.P. Building, 388 Paholyothin rd, Bkk 10 400. Tél: 273 00 44

Visa Credit Card

International Credit Card Div. Thai Farmers Bank, 4ème étage. 400 Phaholyothin Rd. Bkk 10400. Tél: 271 02 34. De 8h30 à 15h30. Traveller's chèque: Bangkok Investment Buil-

ding, 4ème étage. 102 Sukhumvit soi 26. Tél: 258 96 84 du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.

Master Card

Siam Commercial Bank: 1060 Petchburi rd, Bkk 10330. Tél: 256 13 61/2; 8h30 à 16h30 ou 255 15 25 de 7h00 à 24h00.

Thomas Cook

The Bank of Asia Ltd. : 191 South Sathorn rd, Bkk 10120. Tél: 213 26 63-5.

Banque Indosuez

Soi Sarasin, Wireless rd, Bkk 10330. Tél: 651.45.90 /2

CCF

Mahatun Plaza. 888/87 Ploenchit Rd. Bkk 10330. Tél: 253 68 55.

Crédit Lyonnais

Silom Complex Bldg, 15th Floor 191 Silom rd, Bkk 10500. Tél: 231-3933/4, 266-2751/3 Fax: 231-3935.

Société Générale

Sinthorn Tower III, 130-132 Wireless rd. 16ème étage. Tél: 263-3171; Fax: 263-3178.

CONSEIL FINANCIER

Universal Investissement

20, rue de Richelieu, 75001 Paris. Tél (33) 1 44 55 31 88; Fax: (33) 1 47 03 35 44. Contactez M. Didier Bohm.

Biarritz Investment Far East

Conseillers Financiers 717/20 soi Chamuang 11. Prachasongkroh Rd, Din Daeng. Bangkok

10320. M. Jean Pierre Çarçabal. Tél: 252 0876; 01 406 3979. Fax: 652 74 64

Trade Partner Limited

Sukhumvit soi 23, Bangkok. Tél: 258- 4086, 259-1601 Fax: 259-6217

Edmond Marro

Sathorn Rd, 40 soi Pikun. Tél: 676 0354. Fax: 286 0428

IMMOBILIER

Immobilier Bangkok

Sukhumvit 13, BKK. Apt - 1, 2, 3 chbrs de 20.000 à 80.000 bahts - Appelez Youli qui parle français - Tel: 651.31.81, 01.487 6969. - 7 jours sur 7 - 24 h /24.

Marketing International

215/14 Sukhumvit 77, soi On-Nut Bkk 10250. tél: 332 0640/3. fax: 331 7404

Management Asia

Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19, Bkk 10110. Tél: 260-4788; Fax: 260-5220. Contactez Véronique qui parle français.

Château de Bangkok

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330 Tél: 651-4444 Fax: 651-4500

Chindasilpa

14/9 Lumpoon Road, Soi 7, C.M. tél: (053)282-612, fax: 277-059

DÉMÉNAGEMENTS

Calberson

135 Ardnarong rd, Klongtoey, Bkk 10110. Tél: 240-2814 (10 lignes); Fax: 249-0350. Phuket office: 076.308121- Chiang Mai office: 053.381.236

Clasquin

Room 53A, 5ème étage, 548 Ploenchit rd, Patumwan, Bkk 10330. Tél: 251-2844, 252-6629, 254-9730; Fax: 255-8370.

Schenker

3683 Rama IV road, Klongtoey, Bkk 10110. Tél: 259-7654, 259-7640/51; Fax: 259-7652.

Transpo

134/28 Soi Athakravis, Rama IV, Bkk 10110. Tél: 259-0116, 258-1110, ext. 157; Fax: 258-6555

SANTÉ

Dentistes

Siam Dentist
 Siam Center, 4ème étage.
 Tél: 252 21 36. Sur rendez-vous.
 Assez cher mais bon travail.

Dental Hospital

88/88 Sukhumvit soi 49. Tél: 260 50 00/15. Très cher.

Patra Medical & Dental Center

Sathorn Thani Building. Sathorn Nua rd. Rez de chaussé. Docteur Pitak. Tél: 234 89 15/16

Hôpitaux

Bangkok Adventist Mission Hospital

430 Phitsanuloke rd. Tél: 281-1422.

**Le Meilleur Restaurant
 Vietnamien de Bangkok**



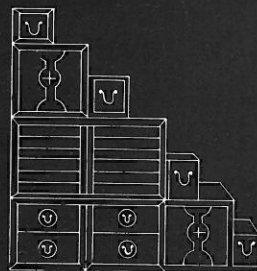
Le Dalat

Ouvert tous les jours 11h00-14h00

47/1 Sukhumvit soi 23
 Tél : 258-4192, 260-1849

Chaeng Wattana Rd.
 Premier Shopping Village
 Ven-Dim : 11h00-22h00
 Tél: 573-7017, 574-1651/4
 ext.. Le Dalat

Ven - Sam
 9h30 à 16h30



NOUVEL ARRIVAGE !

Meuble coreens, chinois,
 19th néo-classique...

ASIAN HERITAGE
 art & decor

245/14 Sukhumvit Soi 31 Tél. 259-9593

**P
 R
 O
 M
 O
 T
 I
 O
 N**



SERVICES

Bangkok General Hospital
Soi Soonvijai, soi 47, New Petchburi
rd. Tél: 318-0066; Fax: 318-1546.

Bangkok Nursing Home
9 convent rd, North Sathorn rd.
Tél: 233-2610/9.

Bumrungrad Hospital
33 soi 3, Sukhumvit rd.
Tél: 253-0251/60.

Piyavate Hospital
998 Rama IX rd. Tél: 641-4400/99.

Saint Louis Hospital
215 Sathorn tai. Tél: 212-0033.

Samitivej Hospital
133 soi 49 Sukhumvit.
Tél: 392-0011.

Vibhavadi General Hospital
51/3 Ngamwongwan rd.
Tél: 561-1258; Fax: 561-1466.

Psychologue
Olivier Bertho, psychologue fran-
çais, consulte et offre un soutien psy-
cho-thérapeutique aux expatriés qui
éprouvent des difficultés dans leur
nouvelle vie.
10/2 King Building, 2nd Floor,
Silom Rd, Surawongse, Bangrak,
Bangkok. Tél: 234.66.69.

SERVICES

Courrier International

DHL Worldwide
22ème étage, Grand Amarin Tower,
New Petchburi rd.
Tél: 207-0600.

Federal Express

8ème étage, Green Tower, Rama IV
rd. Tél: 367-3222.

OCS Express Co. Ltd
RdeC Sawai Brown Bldg, 22
Sukhumvit soi 1. Tél: 255-9957.

**TNT Express Worldwide
Thailand**
599 Chong Non Sri rd.
Tél: 249-0242.

Eau
Tél: 125

Electricité
Tél: 22 61 60 ext: 201

Poste
General Post Office. Tél: 233-
1050/80. Charoen Krung rd.
Ouvert 24h/24.

Téléphone
Renseignements: Bangkok 13,
province 183.

Dérangements: 17 + trois pre-
miers chiffres du numéro en panne.

International: 100

**Pour contacter
Le Gavroche**

253 39 29

655 59 33

Fax

254 61 05



**Profitez du savoir-faire et
de l'efficacité de l' U. A. P. :
assurez-vous chez Vendôme**

L' U.A.P est l'un de nos actionnaires, ce
qui est une référence.

Nous sommes des spécialistes des assu-
rances (hors assurances vie), particuliè-
rement dans les domaines industriel et
commercial.

Pour de plus amples renseignements :
Tél: 285-6376/82 Fax: 285-6383

OU TROUVER LE GAVROCHE ?

Ambassade de France;
Alliances Françaises (Bang-
kok, Chiangmai, Chiangrai,
Phuket); Consulat; Chambre
de Commerce Franco-Thaïe;

RESTAURANTS:

Le Moulin de Sommaï, Le
Banyan, Le Bordeaux,
Giverny, Le Bistro, Le Dux,
La Grenouille, Le Cédar, Le
Dalat, Wit's Oyster Bar,
Vito's, International Beer
House, Pitana, L'Hexagone,
Le French Kiss, Privilege
bar, Le Thang Long, Lyon,
Tia Maria, Le Café de Paris,
Suk's Vinotheque.

LES HOTELS:

Pan Pacific, Oriental, Ever-
green Laurel, Regen-
cy Park, Mercure
hotel, Hilton,
Méri dien Presi-
dent, Siam
Intercontinental,
Arnoma Swisso-
tel, Novotel
Bangna,
Novotel
Siam Square,
Novotel Lotus,
Imperial, Tai-Pan
Hotel, Le Montien,
Landmark.

LES AGENCES DE

VOYAGES:

Excelsior Travel,
Waves travel, JP Tra-
vel, Siam 1er Travel, Exotis-
simo, Asia Voyages. Swis-
sair. Nouvelles Frontières

MAIS AUSSI:

AIR FRANCE, Golden Tortoi-
se, Jack Holt, VDO France,
Folies, Ambassade de Suis-
se, Ambassade de Belgique,
Poste d'Expansion Econo-
mique, Ecole Française.

PATTAYA:

VDO France, Delices de
France, Ma Maison, Wel-
kom Inn, Mon Ami Pierrot,

Représentation Consulaire,
La Taverna, Royal Cliff, Le
Mercure, Le Balcony, Le
Brazzero, Atmosphère Club,
Le Privé.

Les Deux Mondes, Manhat-
tan, Patrik's Belgium, Centu-
ry Hotel, Royal Garden, 19th
Hole, Suk's Vinotheque

RAYONG:

Le Kaiku, Little France,
Novotel Rimpae, Rayong
resort, Sunset Village. Quali-
ty Jomtien

CHIANGMAI:

alliance Française, Air Man-
dalay, Alain Café, C&C
Teck House, Chez Gibus,
Chiang Mai Orchid Hotel,

Coq au Rico, Daniel Le
Normand, Holiday

Inn Hotel, JR

Travel, Mae

Ping Hotel,
Novotel, Piccola

Roma, River

Ping Palace

Hotel, Siam

Express

Tour (94),

Suriwong Zenith

Hotel, S'raid 4X4,
Westing Hotel, Your

House, Empress

Hotel, Lanna Palace,
Pronping Tower,

Chiangmai Plaza, Dia-
mon Riverside, Café

de Paris.

HUA HIN

Hotel Sofitel Central, Le
Chablis, Amsterdam Café.

PHUKET

Calberson, Club Méd, Le
Croissant, Le Neptuna Hotel,
Le Jardin, Le Meridien, Le
Pari, La Mousson, Le Ren-
dez vous, Le Novotel, Treas-
ure of Siam, Pizzedelic,
Swiss Palm Beach, Shar-
key's Dive Shop



Tower Records a ouvert le 25 mai dernier, au 6ème étage du World Trade Center, un nouvel espace de 1.200m² consacré à l'univers musical: 100.000 disques, 50.000 nouveautés chaque mois.

Pour animer son magasin, Tower Records recevra régulièrement des groupes de musique qui viendront jouer les après-midi.

Le 7 juillet, c'est Sophie Zelmani (Sony Music) qui sera accueilli dans la boutique pour une représentation d'une heure (de 14h à 15h).

Cette chaîne de musique n'en restera pas là puisqu'il

TOWER RECORDS: De la musique plein la tête



est prévu dans les semaines à venir la réouverture d'un magasin au Siam Center.

De quoi satisfaire toutes nos envies de mélodies à Bangkok !

wan, Bkk 10330.
Tél: 254-1260/1;
Fax: 254-8784.

Galerie 29

Alliance Française,
29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.
Tél: 213-2122/3.

Neilson Hays Library

195 Surawongse rd, Bkk 10500.
Tél: 233-1731.

Studio Xang

169/2 soi Mit-Anand, Nakomchaisri rd, Samsen. Tél: 668-5657.
Du mardi au samedi de 11h à 2h.

CINÉMAS

Films en anglais

Siam (Siam Square)

Séances: 12h00 ; 14h00 ; 17h00 ; 19h15 ; 21h00.

Major 1 et 2. (Mah Boonkrong)

Séances: 12h30 ; 15h00 ; 17h00 ; 19h00 ; 21h00.

Central (Central Plaza Lardprao)

Séances: 12h00 ; 14h00 ; 17h00 ; 19h15 ; 21h15.

Films en français

Alliance Française

Auditorium, 29 Sathorn Tai.
Tél: 213-2122/3 (voir encadré)

MUSIQUE

Jam Session

3ème étage, World Trade Centre.
Tél: 255-9574. Tous les jours 10h00/20h00. Pour les fans de la dance music.

Music One

187 Silom rd. Tél: 213-2225/32.
ouvert tous les jours à partir de 11h00. Pour ceux qui sont plutôt portés sur les "imports". Bon rayon de magazines musicaux.

Tower Records

World Trade Center.
6ème étage

BIBLIOTHEQUES

Bibliothèque de l'Alliance Française

29 Sathorn Tai rd., Bkk 10120. Tél: 213 2122/3. Membres de l'Alliance uniquement.

Neilson Hays Library

195 Surawongse rd, Bkk 10500. Tél: 233 1731. Le samedi et le dimanche matin, thé et café offerts. La Rotunda Gallery propose régulièrement des expositions.

ASSOCIATIONS

Bangkok Accueil

Nicole Billon-Grand: 254-3778,
Caroline Valette: 260-51 32.
Café-rencontre mensuel, activités diverses. Edite le guide "Vivre à

Bangkok" très utile quand on arrive... et plus tard.

Le Club des Francophones

Association internationale francophone. Programme mensuel: visites, excursions, conférences. Conversation avec des étudiants d'Université de français de Bkk. Cécile Serrier: 231.53.86 - M.T Charlemagne: 237.40.25

VIDÉO CLUB

Vidéo France

21/17 Sukhumvit soi 4,
Bangkok 10110.
Tél: 255-5703;
Fax: 254-7683.

Du choix, des nouveautés tous les mois.

ÉCOLES

Alliance Française

29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.
Tél: 213-2122/3.

Berlitz

Anglais - thaï. Silom Complex, 22ème étage. Tél: 231-3652/5.
Times Square Building, 14ème étage, Sukhumvit rd.
Tél: 250-0950/2.

Lycée Français de Bangkok

29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.
Tél: 287-1599. Maternelle, primaire, collège et lycée.

GALERIES

Galerie Kyoko Chirathivat

52/4 soi Tonson, Lumpini Pathum-

L'OREAL
TECHNIQUE
PROFESSIONNELLE

RIO BEAUTY SALON

76/11 THANON NANGLINCHI
YANNAWA - BANGKOK 10120

Tél: 286 86 05
Ouvert tous les jours
7h30 - 20h00
Parking Gratuit Rio
Residence Hotel



Berlitz

Anglais -Thai Leçons privées Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22 étage
Tél : 231-3652-5

Times Square Bldg 14 étage
Sukhumvit
Tél : 250-0950-2

Le 14 juillet à l'ambassade

La Fête Nationale française sera célébrée dans les jardins de l'Ambassade de France de 18h30 à 20h30. Les Français résidant en Thaïlande et inscrits au Consulat de France devront retirer leurs cartons d'invitation nominatifs au Consulat de France avant le 11 juillet (vous munir d'une carte d'identité).

Christian de Portzamparc : Architecte



L'ambassade de France, le Centre National des Sciences de l'Education, l'Alliance Française et l'Association des Architectes thaïlandais présentent, **du 8 au 30 juillet**, l'architecte français Christian de Portzamparc. Trois thèmes animeront cette exposition: "la galerie de l'imaginaire" avec des dessins, études et peintures; un espace du travail "non architectural" jusqu'ici jamais présenté et la "galerie du réel".

Centre National des Sciences de l'Education : 928 Sukhumvit Rd- Tél: 392.59.60

Célébration en musique

Pour fêter le 50^{ème} anniversaire de l'accession au trône du roi Bhumibol, la fondation de l'Orchestre Symphonique de Bangkok et le collège de musique Berklee présenteront, **le 3 août à 19h30**, un concert appelé "Kamrob Harsip Rachapansa". Ce concert, très jazz, aura lieu à l'auditorium de l'Université de Chulalongkorn. Il sera dirigé par Michael Rendish et accompagné par The Billy Pierce Quintet. Vous pourrez entendre du Duke Ellington, Billy Stray-

horn, Charlie Parker, Richard Rodgers et quelques oeuvres du roi.

Prix entre 200 et 800 bahts. Pour plus de renseignements téléphoner au B.S.O: 223.08.71

Bruno Starlita: Maître graveur

Cet italien de 53 ans, né à Naples, dirige depuis de nombreuses années le Département des Techniques de gravure des Beaux-Arts de Naples. Ce spécialiste, qui exposa dans toute l'Europe, présente aujourd'hui son travail à Bangkok. La galerie Rotonde le recevra **du 29 juin au 31 juillet**. **Neilson Hay Library, 195 Suriwongse Rd -Tél: 233.17.31**



"Celebrate Our Wild Nature"

Paritat Huthangkul présentera **du 15 juin au 29 juillet** sa nouvelle exposition à la Bangkok Gallery **2/5 Sukhumvit, Soi 20 - de 10h à 19h tous les jours sauf le dimanche**

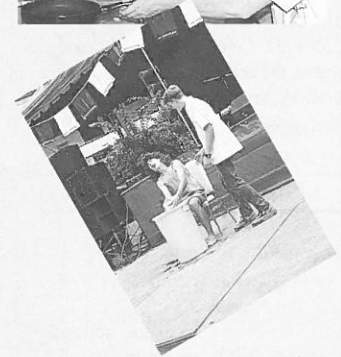
Cm², Tricolore

Le Novotel du Siam Square se mobilise pour fêter le 14 juillet à la française: Les serveurs, pour l'occasion, seront vêtus des costumes traditionnels français et les prix de certaines boissons vous feront perdre la tête: la bouteille de Johnny Walker Black Lable à 1,789 bahts, le verre de bière Heineken à 178,90 bahts...

Coulisses

Fête de la musique à l'Alliance Française

La Fête de la musique, pour la deuxième année consécutive, a tenu ses promesses et les groupes de chanteurs, danseurs, comiques se sont succédés de midi à minuit. dans la joie et la bonne humeur... même si quelques petits problèmes avec la sono ont surpris certains artistes! Souhaitons que cette grande fête puisse s'étendre un jour ou l'autre hors des frontières de Sathorn.



ONLY THE BEST

Faites-vous connaître sur l'Internet

7th Floor, Udom Vidhaya Bldg. Rama IV Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Contacter Michel. Tél: 373-4887 Fax: 372-1755

email : info@thaiindex.com

Sorties Vidéo

par Gérard Rutten

CYCLO

Film français de Tran Anh Hung. 125 mns. France 1995.



A Saïgon, un cyclo de 18 ans se fait voler son véhicule. Afin de le rembourser, sa propriétaire le contraint à accepter de petits boulots. Il devient alors une petite frappe du monde de la pègre chinoise. Pris dans cet engrenage infernal, il va commettre des délits de plus en plus graves. Il ne sera sauvé que par miracle.

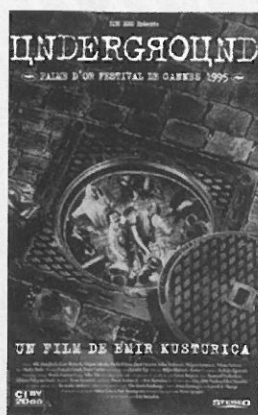
Après *L'odeur de la papaye verte*, le réalisateur d'origine vietnamienne Tran Anh Hung poursuit son exploration du Viêt-nam contemporain.

Ici nous sommes loin de la sérénité de sa première oeuvre tournée à Paris. Il s'agit là d'un véritable voyage au bout de la nuit dans un Saïgon glauque, crépusculaire, où le vol et la prostitution offrent des revenus nettement plus juteux que le travail domestique ou l'usine. La délinquance devient alors un mode connexe de survie dans une société bloquée entre socialisme archaïque et libéralisme sauvage. Un film amer, une analyse lucide d'une Asie qui ne ressemble plus à quoi que se soit.

Tran Anh Hung doit être un fervent du réalisateur Italien Antonioni, son esthétisme baroque fait ici merveille...

UNDERGROUND

Film d'Emir Kusturica. Europe 1995. 2hs 45mns



Yougoslavie Avril 1941. Des petit magouilleurs, Marko et Blacky, profitant de la débâcle générale, se lancent dans le vol d'armes et le trafic d'or. Arrêté par les nazis, Blacky s'évade et blessé se réfugie avec quelques résistants dans la cave de son ami Marko.

Ce dernier lui fait fabriquer des armes qu'il revend au marché noir. A la fin de la guerre, Marko, de façon délibérée, continue à faire croire à ses camarades que la guerre continue...

Kusturica, on aime ou on déteste. Son délire visuel séduit les uns, horripile les autres. En tous cas, on ne peut rester indifférent devant ses films. Ici c'est l'apothéose, délire, folie, fureur sont de la fête. L'histoire officielle de la Yougoslavie en prend un sérieux coup. Tout y passe: fascistes, communistes, Serbes, Croates et soldats de la paix ou onusiens. Réalité la plus crue et fantasme poétique

sont les constantes de cette oeuvre baroque, inspirée des films de Fellini. Un cocktail de Cervantes, Pirandello et des frères Marx... Une méditation sur la corruption des âmes...

ILS ETAIENT NEUF CELIBATAIRES

Un film de Sacha Guitry - France 1939 - 125 mns.

Un décret menace les étrangers résidant en France. Un arnaqueur professionnel monte une agence de mariages blancs et fait épouser de très riches étrangères par des Français vieux et pauvres...

Un pur chef d'oeuvre d'intelligence et de délicatesse. Plein de virtuosité et de désinvolture. Des idées de mises en scène géniales, des acteurs de talent. D'une actualité perpétuelle. Un comique distingué. A déguster dans le calme et la sérénité. Pour gens de goût exclusivement.

Ciné Rétro Alliance Française Juillet

Mardi 2

18h15 : Les 400 coups
20h15 : Jeux interdits

Samedi 6

16h : L'enfance nue

Mardi 9

18h15 : Zazie dans le métro
20h15 : Un enfant dans la foule

Samedi 13

11h : Un sac de billes

Mardi 16

18h15 : L'enfance nue
20h15 : Zéro de conduite

Samedi 20

14h : Jeux interdits
16h : Les 400 coups

Mardi 23

18h15 : Le vieil homme et l'enfant
20h15 : Un sac de billes

Samedi 27

14h : Un enfant dans la foule
16h : Zazie dans le métro

Cet été
faites-vous
du
cinéma...

Vidéo France

21/17 sukhumvit, soi 4
10110 Bangkok
Tél : 255 57 03
Fax : 254 76 83

PHUKET

La ferme de perles Naga

Découvrez l'univers des perles de culture et leur extraction. Tous les jours de 9h à 15h30. (Spectacle à 11h.)

Phuket Butterfly & garden

Moo-Baan Samkong (215616, 210859-63, fax 210860) ouvert de 9h à 17h; entrée 100 bahts. 1.500 m² de jardin avec chutes d'eau, piscines...

Le marché chinois

Découvrez le quartier de cette communauté au coeur de la ville de Phuket. Phang Nga Road, Krabi Road et Thalang Road.

RESTAURANTS

Le Jardin

43/3 Nanai Rd Moo 4
Patong Beach
- Tél : (076)
340.391 - Fax:
(076) 344.182

Le Pari

Bangla Road
81/67 Sea Dragon Plaza
Patong Beach
83150 Phuket

Pizzedelic

98/3 Thaveewongse Rd
Patong Beach
- Tél: (076)
341.545



HOTELS

Le Jardin

43/3 Nanai Rd Moo 4
Patong Beach - Tél: (076) 340.391 -
Fax : (076) 344.182

Swiss Palm Beach

P.O. Box 37,
Patong Kathu
Phuket 83150
Tél: (076) 342 099 ;
(076) 342 381 ;
Fax : (076) 342 098

Rendez-vous Inn

70/5-6 Raj-uthit Road, Paradise Complex, Patong Beach 83150 Phuket
Tél : (076) 340 579, 341 185
Fax : (076) 340 581

BOUTIQUES

Eurofashion

114/18 Moo 4 Patak Rd Kata Beach
Phuket
Tél : (076) 330 784
Fax : (076) 256 055

Treasure of Siam

101/25 Taweeewong Rd
Patong Beach
Tél/fax : (076) 292 065

TOURISME

Ferme aux crocodiles et aquarium de mer

Crocodiles, éléphants, oiseaux, reptiles etc. Ouvert de 9h à 18h. Chana Charoen Road.

Centre national de recherche biologique sous-marine, Panwa Cape.

Ouvert de 10h à 16h. Plus de 50 aquariums pour observer les cultures de corail et la faune sous-marine. Sakdidet Road. Makham Bay.

Parc national de Pa Pra Taew

Situé près de Thalang, ce parc possède une des dernières forêts tropicales.

Village thaïlandais et jardin d'orchidées

A 2,5 kilomètres du centre de Phuket, sur la route de l'aéroport, le village est un des sites les plus visités de l'île et propose des spectacles de danse. Deux restaurants. Ouvert tous les jours.

Club de trekking de Phuket

94/23 Soi Patong Resort, Bangla Rd. (341.453, 342.683, fax 343.036). Séjours dans le parc national de Khao Sok (canoë, éléphants)...

SPORTS

Nautisme. Sharkey's dive shop

38/47-48 Nam yen Sawaterak Rd, Patong Beach.
Tél/fax : (076) 341 595

Karting - Go Kart

Une piste de karting située en bas de la colline, en direction de Patong.

Stade de boxe thaïlandaise

Combats chaque vendredi soir à 20h. Saphan Hin, sud de Phuket.

Mini Golf - Pirate's Cove Mini Golf.

Un choix de deux fois 18 trous "jungle and Pirate". Derrière le Holiday Inn à Patong Beach.

LE GAVROCHE

253 39 29

655 59 33

Fax: 254 61 05

Communiqué du "JARDIN" aux Francophones de Thaïlande

Nous sommes heureux de pouvoir enfin parler du Jardin à Phuket : "C'est un coin de verdure..." Nous avons voulu en faire un lieu de repos, en toute amitié, avec une attention "personnalisée" pour chaque hôte, loin de l'anonymat des grands hôtels. Nous sommes constamment présents pour informer et conseiller nos clients.

Nos 24 bungalows sont conçus pour se sentir chez soi : terrasse, séjour avec coin-cuisine équipé, chambre et salle de bains. Nous proposons même deux unités de deux chambres et deux salles de bains pour les séjours en famille. Nos clients disposent de 40 à 70 mètres carrés selon le type de bungalow, d'une piscine, d'un bar, d'un sauna et jacuzzi, et d'un restaurant franco-thaï pour le dîner.

Pour nous contacter, appelez nous: nous répondrons directement à vos questions, et si le séjour au "Jardin" vous tente, nous pouvons nous occuper de vous dès votre arrivée à l'aéroport de Phuket, en envoyant un taxi vous chercher. Nous pouvons aussi vous proposer des excursions, vous trouver une moto ou une jeep de location, une baby-sitter, etc.

Quant à nos tarifs, ils vont de 600 à 1.150 bahts par nuit de mai à novembre, de 800 à 1.650 bahts de novembre à mai (selon le confort du bungalow) et sont dégressifs à partir de 7 nuits de séjour. Alors pour vos prochaines vacances, pensez à Phuket, ses plages, ses paysages de rêve et au Jardin! Nous sommes à votre service et espérons votre appel...

(adresse: voir hôtels)

Nadine et Rémi Gires

INDONESIE

PLONGEE: 07 JOURS / 06 NUITS

SUMBAWA / FLORES / KOMODO

AVENTURE: 07 JOURS / 06 NUITS

DECOUVERTE DE L'ILE DE SUMATRA

CROISIERE: A BORD D'UN VOILIER DE 17 METRES

ARCHIPEL DE RIAU / ILES TIOMAN / LES ANAMBAS

PROGRAMMES, RESERVATIONS, BROCHURES SUR SIMPLE DEMANDE PAR FAX
GATEWAYS & BOONTARIKA CO., LTD. FAX: (076) 330 578 - 340 581.

Victor's R

Restaurant Belge

95/14 Bangla Square, Moo 4

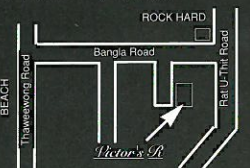
Bangla Road. Patong Beach, Kathu, Pukhet.

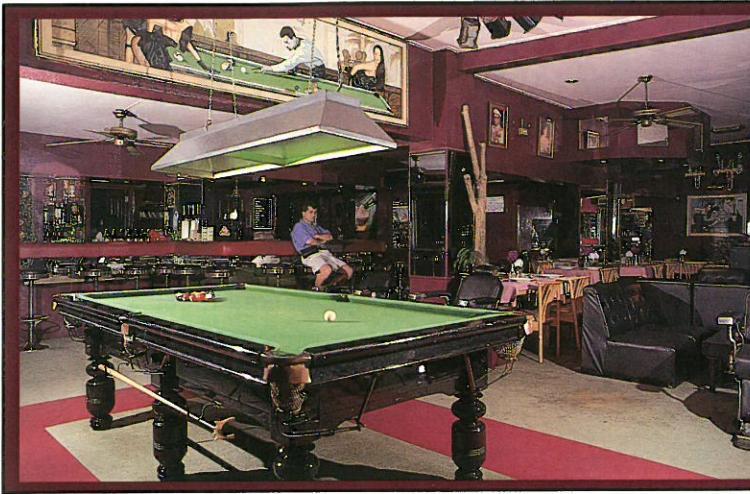
Tél: (076) 344 207

Fax: (076)344 208

Le meilleur rapport QUANTITE - PRIX
steaks "tartare", etc`...
plats régionaux.

Ouvert tous les jours de
16h00 à minuit.





Manhattan Café

Restauration française et thaïe
ouvert de 17h00 au matin
4 tables de snooker
bonne ambiance
parking privé

492 Moo 10 Pratumnak Road, South pattaya 20260
(face au VC hotel)
Réservations: Tél: (038) 713420 Fax: (038) 428589

บริษัท เอ็กเซลเซียสทราเวล จำกัด
EXCELSIOR
TRAVEL CO., LTD.



15e étage, UNICO Bldg
29/1 Soi Langsuan, Ploenchit, Lumpini
Bangkok 10330



Réservations & Renseignements

Tél : 253 3727 254 6867

252 3203 01 481 7304

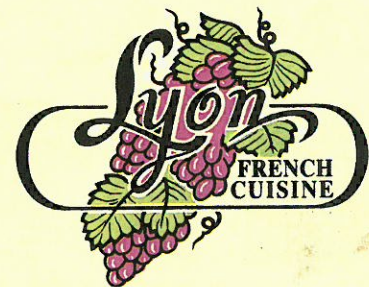
Fax : 254 3507



Le Balcony
RESTAURANT & PATISSERIE

**Quand nous avons ouvert, la qualité
était notre préoccupation:
Retrouvez maintenant cette qualité
dans notre menu...**

151/35 Moo 5, Soi Ananthakul (face à la mairie)
North Pattaya Road, 20150 Pattaya.
Tél: (038) 411 429



cuisine française "maison"
&
superbe sélection de vins

33/2 corner of soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Lumpini . Bangkok 10330 . tél : 253 81 41

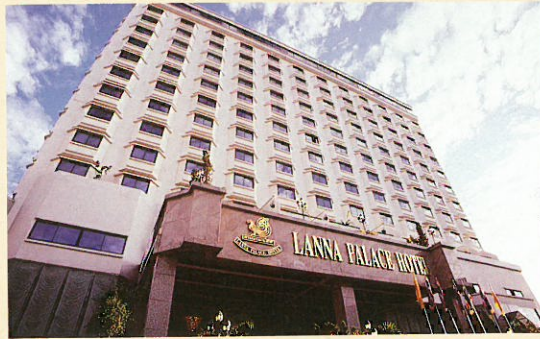


LANNA PALACE HOTEL

184
ChangklanRoad
Chiangmai
50100

Tél: (053) 270 722/51

Fax : (053) 282 175



vous propose

- Son **restaurant chinois**, une des meilleures cuisines cantonaises de la région et sa vue panoramique sur toute la ville, au 14ème étage.
- Son **Café** avec une variété de plats thaïlandais et européens.
(ouvert de 6h à 1h du matin)



L'HEXAGONE



RESTAURANT FRANCAIS ET LIBANAIS

La nouvelle section de cuisine libanaise est ouverte avec un vaste choix de spécialités orientales (houmous, taboulé, falafel, kebabs) plus la chance de fumer une nargile originale et boire un verre d' Arak authentique.

On continue à vous offrir les délices français avec une grande sélection de vins dans une atmosphère romantique et amicale.

ouvert du lundi au samedi 11.30am-2pm ; 6pm-11pm

Parking disponible

4 Soi Tonglor 25 Sukhumvit 55, Bangkok 10110

Tél: 381-2187



PASTEUR MÉRIEUX
Sérums & Vaccins

A worldwide alliance for prevention



Meningitis
Diphtheria
Tetanus
Poliomyelitis
Pertussis
Mumps - Measles - Rubella
Tuberculosis...

Influenza
Typhoid Fever
Tetanus
Rabies
Pneumococci
Tuberculosis...



PASTEUR MÉRIEUX
Sérums & Vaccins

Regional Office: 3195/9 Vibulthani T1, Rama IV Road - Klongtoey, BANGKOK - 10110 THAILAND - Tel. (662) 661-3366 - Fax (662) 661-3373

SERVICES

Police Touristes: 1699,429.371
Pompiers: 428.124
Office du tourisme: 428.750

HOPITAUX

Hôpital international de Pattaya.
 Soi 4, Beach Road.
 Tél: 428.37.45, 422.77.

Hôpital Samitivej Sriracha
 8 soi Laem Ket (près de Koh Loi Sriracha), Sriracha. Tél: (038) 324.100, 324.111.

LOCATION DE VOITURES**Via Rent A Car**

215/15-18 2nd (opp Royal Garden Resort), Sud de Pattaya.
 Tél: (038) 426.242. Fax: (038) 426.243

AGENCES DE VOYAGE**J.B Travel**

75/14 Moo 12, Pattaya-Jomtien Rd.
 Tél: (038) 232.968.69

Koh Chang Travel

183/72 Soi Post Office. Tél (66-38)
 710.145-8 Fax: (66.38) 421.343236/13

Lido Travel

Soi Lido, Beach Road. Tél: 424.571,
 429.661, 422.858, Fax: (038) 424.572.

My office

144 M10, Beach Road
 Tél. (038) 428-293

RESTAURANTS**Ami Pierrot (Mon)**

220/3 Beach road, South Pattaya, Pattaya. Tél: (038) 429 792;
 Fax: (038) 710 233;
 Mobile: 01 944 2080.

Ma Maison

Hôtel-restaurant, soi 13 Pattaya beach, Pattaya. Tél: (038) 429-318;
 Fax: (038) 426-066.

Les chambres sont confortables. On aime l'ambiance chaleureuse, avec le verre de bienvenue et le plateau de fruits de mer.

Buffalo Grill

3ème Road, Vinai Place (juste après le village) - Pattaya

L'Hippo

Welkom Inn, beach rd, soi 2 et 3, Pattaya. Tél: (038) 422 589;
 Fax: (038) 361 193.

Les 2 Mondes

cuisine thaïlandaise 20/167, Moo 10 Daynight Plaza, South Pattaya

Le Balcony

151/35 Moo 5, soi Ananthakul, North Pattaya Road, 20150 -
 Tél: (038) 411.429.

Le Manhattan Café

en face du VC hôtel -

tél: (038) 424.504/8 Fax:(038) 428.85.89

Rayong**Little France**

76/5 Rajbarmung Rd, Nernpra Muang Rayong. Tél: (038) 613-120.

Le Kaiku

132/194-195 M.8 Maptaput New City, Rayong.
 Tél: (038) 607-575, 01-407 1018, 01-499 7779.

Hua Hin**Le Chablis**

88 Naresdamri road, Hua Hin.
 Tél: (032) 531 499.

Sofitel-central

1 Damnemkasen, Hua Hin 77110
 Tél: (032) 512 021. fax: (038) 511 014

Amsterdam Bar & Usaah G.H

162/4 Naresdamri Rd, Hua Hin 77110
 Tél: (032) 532-362

HOTELS**Le Privé**

146/43 M10, soi Tappraya
 20260 Pattaya
 Tél: 038/ 250 189
 Fax: 364 175

Sunset Village

89/5 soi 4, Suukhumvit km 162 Nachontien, Sathip, Cholburi
 Tél: 038/237 940,237-979
 Fax: 038/237-941.

Welkom Inn

Beach road soi 2 et soi 3, Pattaya.
 Tél: (038) 422-589;
 Fax: (038) 361-193.

Novotel Rayong

4/5 Moo Paeklaeng Kram Rd. Rayong 21190
 Tél: (038) 648 008;
 Fax: (038) 648 002.

Royal Century

126/16 Central Pattaya Rd
 20260Pattaya
 Tél: (038) 427 800/7
 Fax: (038) 472 808.

Quality Resort Jomtien

37/2-11 Moo 2, Sukhumvit Rd Chonburi 20250
 Tél: (038) 231 490/4, 231 719/21
 Fax: (038) 231 495.

VINOTHEQUE**Suk's Vinothèque**

Pattaya, soi Post office.
 Tél (038) 421-280.

SPORTS**KARTING****KR International Circuit**

62/125 Moo 12, Thepprasit Rd, Nongplue, Banglamund,Chonburi - 20260.
 Tél: (038) 300.349-Fax: 424.139.

GO Karting

Thepprasit Road (près de la plage de Jomtien)- 10 mn en venant de Pattaya

GOLF**Green Way Driving Range**

km 149 Sukhumvit Rd 231.388

LE KAIKU restaurant français de Mataput

Le 9 juin dernier, Le Kaiku a fêté son premier anniversaire d'ouverture comme il se doit puisque Charlie avait préparé pour l'occasion un somptueux buffet qu'il a offert à la quarantaine d'habitues des différentes entreprises installées dans la zone industrielle de Maptaput.

Charlie, 37 ans, ancien cuisinier de "Ma Maison", "l'Equateur" et "La Croisette" (Pattaya), a annoncé l'ouverture prochaine d'une cave et d'un dépôt de vins. Restaurant français, le Kaiku dispose de 30 couverts plus 15 autres en mezzanine. Le midi, Charlie propose une formule à 260 bahts tout compris (une entrée, un plat, un dessert + café) renouvelée tous les jours et servie en moins d'une heure. Le soir, la carte est variée et renferme quelques spécialités incontournables. En entrée: terrines et rillettes maison; salade d'avocat aux cigales de mer, saumon, foie gras, bisque de crabes au safran, feuilleté de crevettes aux épinards. Les plats: pañaché de poissons et cigales de mer aux trois moutardes, magret de canard au miel et au raisin, estouffade bourguignonne. Desserts: profiteroles au chocolat, soufflé fruit de la passion, crêpes Négresco (crêpes fourrées de coco nappées au chocolat). Tous les plats sont cuisinés à la minute avec service à la russe.

Repas d'affaires, banquets, soirées à thèmes. Fermé le dimanche.

Le Kaiku -

132/194-195 M.8 Maptaput New City, Rayong.

Tél: (038) 607-575,

01-407 1018,

01-499 7779

AMI PIERROT (mon)

Le seul RESTAURANT à PATTAYA
avec un CHEF FRANCAIS diplômé
du concours national français de la Poêle d'Or

**Menus 200, 250, 300, 350, 400 B + Carte
" CAVE A VIN "**

**Vous accueillez depuis 9 ANS de 18h00 à 24h00
220/3 Beach Road, Sud, PATTAYA City.
Tél: (038) 429 792 Fax: (038) 710 233**

SERVICES

Police Touriste:

1699.248974- 248130.

Thai Airways International

240 Prapokklao Rd - Changmai
Tél: 210.042

HOPITAUX

Hôpital de Chang Puak

1/7 Soi Chang Puak Rd- Changmai-
Tél: 220.022
Fax: 218.120

Hôpital municipal de Changmai.

Wichayanon Rd - Changmai-
Tél: 251.247.

Hôpital Chinda

14 Charoenraj Rd - Changmai.
Tél: 244.140, 243.673

LOCATION DE VÉHICULES

Avis

14/14 Huay Kaew Rd -Changmai
Tél 221.316
Fax: 221.316;

Hertz

90 Sridornchai Rd - Changmai
Tél: 279.474 Fax: 270.184

Motorcycles for Hire

2/6 Chang Moi Kao Rd -Changmai
Tél: 234.161

Chiangmai Motorcycle Touring Club

21/2 Soi 2 Ratmanka Rd -Changmai
Tél: 278.518 Fax: 278.518

RESTAURANTS

Restaurant italien

Piccola Roma

3/2-3 Charoenprathet Rd, A.Muang,
Changmai. Tél: 271.256

Restaurant français

Café de Paris

Chez Serge et Apple, 14/16 Kotchasam
Road, Tapae, 50000 Chiangmai.
Tél: (053) 274-804

Chez Gibus

Kampeng Din 28, Chiangmai 50000.
Tél (fax): (053) 271 573.
Restaurant suisse.

HOTELS

Novotel Chiangmai

183 Changpuak rd, Chiangmai.
Tél: (053) 225 500;
Fax: (053) 225505.

Chiangmai Orchid Hotel

23 Huay Keaw Road, Chiangmai 50200
Tél: (053) 222-099 fax:221-625

River Ping Palace

385/2 Chareon Prathet rd, Changklan,
Chiangmai 50100.
Tél. (053) 274 932.
Fax: (053) 204 281.

Holiday Inn

24 Super Highway Chiangmai-
Lampang, Chiangmai 50300
Tél: (053) 220 100
fax:(053) 221 226

Lana Palace Hotel

184 Changklan Rd, Chiangmai 50100.
Tél. (053) 270 722.
Fax: (053) 282 175.

Belle Villa

25 kilomètres de l'aéroport, sur la
route de Mae Rim, en direction de
Saomaeng
Tél. (01) 224-3618/21
Bureau BKK
693-2895,693-2880/5 ext. 302

DISCOTHEQUES

Bubble Discothèque

Taxis rouges en grève!

Le 18 juin, les chauffeurs de taxis rouges ont bloqué le centre ville de Changmai pendant quelques heures. Un mouvement d'humeur pour protester contre la nouvelle mesure du gouvernement qui impose aux taxis l'achat obligatoire d'une assurance voiture (5.000 bahts pour l'année). Visiblement ces conducteurs qui roulent sans assurance et qui promènent de nombreux touristes doivent avoir un bon karma pour considérer cela comme inutile...

Un "Wine Club" à l'Auberge

Le mardi 11 juin, le restaurant "l'Auberge" a inauguré son tout nouveau "Wine Club". "Dégustation des

ducteurs, à des prix très raisonnables (le moins cher, un Baron Darignacq à 170 bahts). Alain Besson et Gilles Bruneaux, spécia-

listes dans ce domaine, se feront un plaisir de vous conseiller. En devenant membre du club (2.000 bahts par an), vous bénéficierez de ta-



vins du nouveau monde" était le thème de la soirée, et les clients pouvaient savourer les Cabernet Sauvignon du Chili, de l'Argentine, de l'Australie, d'Afrique du Sud et de l'Amérique du Nord...

Le "Wine Club" propose plus d'une centaine de vins provenant de 10 pays pro-

rifs préférentiels, participez aux trois dégustations/buffets prévues dans l'année et recevez la gazette semestrielle de "l'Auberge"...

28 Kampengdin Rd,
Changmai
Tél/fax : 053.271.573



"ONLY THE BEST WE DO"

Découvrez les trésors du Nord

De mai à octobre

Recevez **UN TOUR GRATUIT**

pour l'achat d'un autre tour
(minimum 2 personnes)

VENEZ CHOISIR,

sur catalogue, devant un bon café ou
une bière fraîche, dans une ambiance
bien française

Offre Spéciale

UNE NUIT GRATUITE

à l'achat de deux nuits d'hôtel au Vista

T.A.T. Licence 21/002

Khum Kaew Palace.

Khum Kaew Palace 252 Phra Pokklao Road
(Près de Thai Airways) Chiang Mai 50200

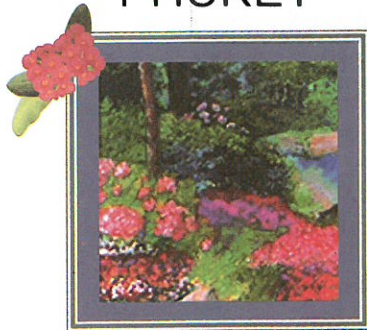
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4 Fax: (053) 418 300, 214 563

J.R. CHIANGMAI TRAVEL Co., Ltd.

Direction Française

Le Jardin

PHUKET

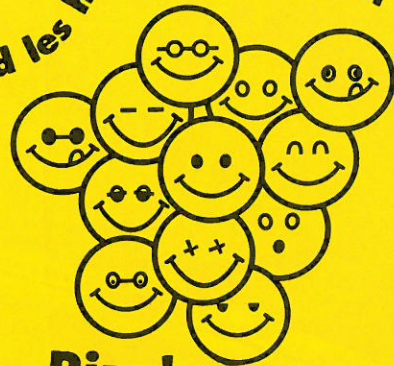


Au calme, sur la colline de Patong

*Bungalows & Restaurant
Sauna & Bar*

Réservation auprès de Nadine et Remi
43/3 Nanaï Road, Patong Beach
Tél: (076) 340 391
Fax: (76) 344 182

Quand les hommes vivront d'amour



Pizz' and Love

PIZZÉDELIC la boîte à pizza

98/3 Thareewongse Road,
Patong Beach (à côté du Banana disco)

FRANCHISE DISPONIBLE
PATRICIA LEPAGE: (076) 341 545

FRENCH WINE PROMOTION AT THE MALL

Sopexa, in cooperation with The Mall Group Co., Ltd,
are delighted to invite you to the
" French Wine Promotion "
on 1- 18 August 1996.

At The Mall Ramkhamhaeng, Tha-pra, Bangkae and Bangkok

**Free wine tasting and sales discount of French wines
are awaiting you!**

Don't miss such an event!



AIR MANDALAY

The Golden Flight



VOS COMPAGNONS DE VOYAGE AU MYANMAR



S I A M P R E M I E R

TRAVEL SERVICE CO., LTD.

L'ASIE

DECOUVREZ LE **MYANMAR** (EX-BIRMANIE)
 AU DEPART DE CHIANG-MAI OU BANGKOK
 NOS BUREAUX LOCAUX:
 YANGOON-PAGAN-MANDALAY-TAUNGGYI-KALAW
 POUR RENSEIGNEMENTS OU DEVIS: BANGKOK OFF.
 ADRESSE: "V. BULDING" 4eme ETAGE
 169/32 PRADIPAT RD, SAMSAEN-NAI, PHYATHAI
 BANGKOK 10400
 Tél : 279-7227, 279-1802 Fax : 271-4022



Suk's VINO THEQUE

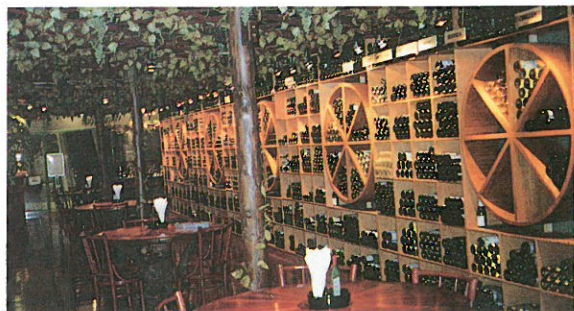
Caves à Vin avec salle de Dégustation
 (Divers patés, rillettes et fromages français)

Sukhumvit 24

Seacon Square

Ouvert de 11h à ..
 ..ne plus avoir soif !!
 Tél: 258-8636

Srinakarin Road.
 " Nec Pluribus Impar "
 Ouvert de 11h à 21h
 Tél: 721-9188-89



The Galleria Plaza

Pattaya

Silom.
 Le " Must des Must "
 Ouvert de 11h à 21h
 Tél: 267-4456

Soi Post Office. (DK Book)
 Venez Déguster,
 vous y Reviendrez !!
 Tél: (038) 421280

Un Management Signé SUK et Georges BARBIER



CEDAR

Restaurant

4/1 sukhumvit 49/9
 ouvert tous les jours.
 (parking disponible)



Premier Restaurant Libanais en Thaïlande. Fameux pour sa délicieuse cuisine traditionnelle & authentique. Excellents mezzé, de 5, 10, et 15 variétés, avec Hommos, Babaghanouch, Falafel, Tabulé ...

Tous les mercredis fabuleux couscous !!
 Depuis 25 ans nous avons gardé notre savoir-faire dans une ambiance confortable.

Réservation recommandée
 Tél & Fax : 391 44 82, 01 811 85 18

Porning Tower Hotel -
46-48 Charoen Prathet Rd -
Changmai -
Tél: 270.099

Hiace Square

Charoen Muang Rd, Changmai -
Tél: 417.019.

CRYSTAL CAVE

Empress hotel - 199 Chang Klan Rd,
Changmai - Tél: 270.240

THE WALL CLUB

Chiang Inn hotel - 100 Chang Klan Rd,
Changmai - Tél:270.070

AGENCES DE VOYAGE

A.J.P. Tours

Chez Alain Café 99/2 Loykrok
Chiangmai. Tél: (053) 275-722

JR Chiang mai Travel

252 Phra Pokklao Road
Chiangmai 50200
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4

Fax: (053) 418 300, 214 563

Safari Moto Aventure

The C&C Teak House. 39 Bumrung Rat

rd, Chiangmai. Raids sur piste en 250
XLR. Tél: (053) 246 966 (tel + fax)

Siam Express Tour

26 Thapae Road, Tchangmol,
Chiangmai. Tél: (053) 235-344.

S-Raid 4X4

98 Chaiyapoom rd, Chiang Mai.
Tél: (053) 251-225.

SPORTS

Club de bicyclettes de Changmai

.Derrière Wat Pra Sing,Changmai.
Tél: 248.771.

Go Kart

11/1 Moo 7 Sankampaeng

Club de Badminton

284 Moo 3 Mai-Fang, Rd A. Mae Rim
Changmai - Tél: 298.330
Fax: 297.897.

TOURISME

Ciné Rétro

Alliance Française

Juillet

Mardi 2

16h30 : Coup de Torchon

Vendredi 5

20h : Coup de torchon

Mardi 9

16h30 :Sept morts sur
ordonnance

Vendredi 12

20h : Sept morts sur
ordonnance

Mardi 16

16h30 : Police Python 357

Vendredi 19

20h : Police Python 357

Mardi 23

16h30 : Le juge et l'assassin

Vendredi 26 :

20h: Le juge et l'assassin

Musée National de Changmai

de 9h à 12h et de 13h à
16h30 - Du mercredi au
vendredi.

Le marché de nuit

Pour tous ceux qui veulent acheter
des vêtements, bijoux, objets ...
Le long de Chang Klhan Road

LE GAVROCHE

253 39 29

655 59 33

HÔTELLERIE

Belle Villa : un concept résolument tourné vers le marché local

Phatra Real Estate, filiale de la Thai Farmer Bank, a annoncé la construction de cinq hôtels "Belle Villa" dans les quatre ans à venir. En 1996, le groupe immobilier ouvrira, après Chiangmai, un deuxième établissement à Koh Larn (petite île en face de Pattaya), en cours de construction.

«"Belle Villa" a été conçu pour une clientèle locale et d'expatriés à la recherche d'un service personnalisé, chaleureux, adapté aux familles et joignant le confort, l'harmonie avec la nature et les activités sportives», précise Serge Consani, directeur général de la division hôtel (qui comprend également un pub, un centre de remise en forme et plusieurs restaurants) et conseiller du vice-président de Phatra Real Estate. «Belle-Villa se démarque des grands hôtels de luxe pour plusieurs raisons, continue M. Consani. La plus



Belle Villa Chiangmai est situé à 25 kilomètres de l'aéroport, sur la route de Mae Rim, en direction de Saomaeng. L'architecture, inspirée des chalets alpins, est en harmonie parfaite avec la nature, l'établissement étant situé au milieu d'un massif montagneux. Une grande cheminée, construite dans la salle à manger, est allumée pendant les nuits fraîches de l'hiver.

Belle Villa :

Bureau de Bangkok :

Tél. 693-2895. 693-2880/85 ext. 302

Chiangmai : tél. (01) 224-3618/21

importante est d'avoir opté pour une capacité d'accueil réduite (moins de 100 chambres, ndlr) afin d'accroître le côté familial et chaleureux mais aussi pour répondre aux besoins d'un marché en pleine évolution. La saturation du marché hôtelier en Thaïlande incite les promoteurs à réfréner leurs investissements afin de diminuer les risques financiers (le complexe, terrain et construction a coûté moins de 130 millions de bahts, ndlr)».

Serge Consani a rejoint Phatra Real Estate en novembre 1994 et est à l'origine du concept et du nom de la chaîne hôtelière. A Bangkok, il a dirigé pendant près de deux ans "Chez Serge" (l'Hexagone) et a travaillé comme directeur F&B du groupe Phuket Thailand Company (Phuket Thailand Resort, Phuket Pavillon City, Ban Thai Patong Beach) et au Dusit Thani.

DIVERS

A vendre (part) 50% voilier de 9 mètres, Ericson - Excellentes conditions - 1974 - équipé 1ere catégorie. Si vous aimez la voile, la pêche, la plongée, partagez ces plaisirs avec skipper français - pour expats, résidents ou si vous souhaitez rester longtemps en Thaïlande - Non investissement - Basé à Phuket, pour plus de détails écrire à Fabien PO Box 30 Phuket - 83.000.

A vendre cause départ: Four à micro-ondes: 3.000 bahts - Machine à laver: 5.000 bahts - Bureau et fauteuil: 2.000 bahts - Camescope Minolta (bouton on/off à réviser): 10.000 bahts - Magnétoscope Philips (Secam France): 15.000 bahts - Cafetière Espresso : 2000 bahts - Décodeur Satellite (sans antenne) : 7000 bahts - livres informatique en français (Word, Excel, Visual Basic, Acces, Dos622...) 300 bahts pièce. Contacter Denis au 266.82.50/6 ext 149 (bur) ou 678.31.27 (dom)

A vendre cause départ : réfrigérateur Mitsubishi 2 portes, machine à laver Sharp, T.V "21"

Tarifs des petites annonces

*Standard une couleur:
une parution: 100 bahts
six parutions: 500 bahts
Pour les formats spéciaux,
nous consulter.*

Le Gavroche
"P'tites annonces"
Tél : 253.39.29 ou
655.59.33
Fax : 254-6105.

Règlement par chèque ou mandat postal. Pour les règlements en espèces, nous consulter.
A l'ordre de Ph&Ph Co Ltd,
27/20 soi Nailert
10330 Bangkok

Toshiba (pal, Secam,ntsc), Vidéo Sharp (Pal Secam, ntsc), ventilateur sur pied Hitachi, lampe de chevet, fer à repasser, planche, plantes, vidéo etc Contacter Mr Edmond, tél: 233.41.52 - fax: 238.44.32

A vendre 2.500 livres de poche français, très bon état, science fiction, classiques, policiers, romans d'aventure, SAS,divers... Prix total 50.000 B, repartition possible. Tél (053) 400 003 le soir (Chiangmaï).

Achète et vends toute forme de mobilier en bon état(grande quantité). Tél:(076) 341 185 Fax : (076) 340 581

AUTOS - MOTOS

A vendre cause départ: BMW, série 2000 - Peinture neuve, moteur refait, excellent état, stéréo digital, pneus neufs - Prix à débattre - Contacter Mr Bernard Cormon (bur) 691.80.76 (pers) 691.85.64.

A vendre cause départ: Honda 250 cc AX1 - excellent état - 28.000 km - batterie et alternateur neufs - Immatriculation en Thaïlande - 50.000 bahts (prix fixe). Contacter Denis au 266.82.50/6 ext 149 (bur) ou 678.31.27 (dom)

A vendre cause départ: Mitsubishi - téléphoner à Alain (034) 423.460 ou (034) 411.768

A vendre : Honda Bros 650 cc - année 1992, 19.000 km- Prix: 50.000 bahts - contacter François au 258.45.08

IMMOBILIER - TERRAIN

A vendre appartement 220 m2 - En direct propriétaire - Sukhumvit 33 - 8ème étage, sans vis à vis. Contacter Alain au (034) 423.460 ou (034) 411.768

A vendre : Bar-restaurant - 3 unités tout équipé (t.v - hifi - snooker - sofa) - 1er étage avec 3 gdes chbres aménagées - Loyer 15.000 bahts - Contrat 3 ans - Pas de "key money" - Tél:(034)

420.884 - demander Eric

A louer: maison individuelle, 3 pièces, 5 mn de l'école française, 20.000 bahts/mois. tél (hdb): 260.79.81, en soirée: 213.14.81

A louer : bureau, Sukhumvit, soi 34. Townhouse, 2 étages; Reprise de mobilier de bureau (négociable) - loyer: 23.000 baths/mois. Tél: 661.65.03/04

Logez chez des Français à Phuket, (Patong Beach), 100m de la plage, condo (kitchenette, douche, fan) Prix: 5 à 6.000 bahts/mois. Chbre et bureau (salle de bain, douche, fan) 4.000 bahts/mois; frigo, eau chaude, air con, prix entre 8 et 12.000 bahts/mois. Sur l'île paradisiaque de Mahé, bungalows. Prix: 400 à 950 bahts/j, restaurant, centre de plongée, idéal pour repos et familles. Tél/fax: (076) 342.381

Sté franco-thaïe implantée depuis 23 ans, **céderait ses parts** (pour réinvestir dans autre affaire similaire) dans un complexe touristique-sportif situé sur une île (30 mn en vedette de Phuket). Il comprend: 12 bungalows en dur, vue somptueuse sur mer, les pieds dans l'eau. Capacité de 30 lits, logement employés, dépenses, petite boutique, centre de plongée sous-marine bien équipé, bar sympathique et grand restaurant de 120 couverts. Bateau-navette de 18 mètres et annexe pour accueillir clients, le tout situé au bord d'une splendide plage, transats et parasols privés (60 jeux au total). Clientèle

privée de qualité, agences de voyage. L'île de Rajah est incontestablement la seule île qui peut encore faire rêver tout en étant proche de Phuket, le tout couvre 6 raï, au bord de l'eau, bien ombragé:

49% des parts avec bail de 15 ans 8.500.000 bahts
100% des parts avec bail de 15 ans: 17.350.000 bahts
100% de l'affaire avec le terrain 42.000.000 bahts - Minimum de participation 20% des parts: 3.470.000 bahts. L'acheteur ou le partenaire peut gérer lui même l'affaire ou le faire avec notre assistance. Nous faisons aussi école de plongée et délivrons des brevets de hauts niveaux.
Tél : 076.341.653-
Fax : 076.342.380
Demander Benjamin

A saisir, cause changement d'activité, bar tenu 10 ans dans quartier actif de Pattaya. Bail valable encore 3 ans et demi (renouvelable sans problème). Dans prix de vente est inclu 80% du loyer payé pour 3 ans et demi. Affaire négociable d'urgence. Renseignements tous les après-midi sauf le dimanche.
Tél: 038.36.15.67. (Dominique)

A vendre à Jomtien beach Pattaya :
Studio, 32 m2, cuisine équipée, entièrement meublé, petite terrasse, vue sur mer, sans vis à vis, 5e étage, Piscine, 24h sécurité. prix 850.000 bahts. contacter Miss MALEE au (038) 702.777 ex 3529 - journée

VOYAGEZ A BORD DU BATEAU SHARKEYS ET PLONGEZ DANS LES MEILLEURS SITES DE THAILANDE

DECouvrez : LA SYMPATHIQUE RACHA PHI-PHI LE PARC NATIONAL SIMILAN



SHARKEYS DIVE SHOP

38/47-48 Nam Yen Sawaterak Road, Patong Beach
Phuket 83150 Tél/fax (076) 341 595

Le Chablis

RESTAURANT FRANCAIS

FRUITS de MER / VIANDES / GRILL
VINS de FRANCE
une vraie cuisine au beurre, à l'huile d'olive,
à la crème (comme en France).
Prix raisonnables.

Tél: 032 531- 499
88 Naresdamri Road HUA-HIN



Le Bordeaux

RESTAURANT

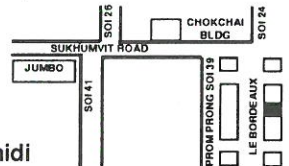
1/38 Sukhumvit Soi 39 opp Coca Nodle soi 39
Tél: 258 97 66, 260 99 76

* Menus personnalisés sur demande * Menus
à la carte * Appelez Suphot ou Jean *

OUVERT TOUS LES JOURS

11H30 AM - 2H30 PM
6H30 PM - 11H00 PM

Fermé le samedi et le dimanche midi



Où manger à pattaya

- *Un vrai tartare (américain) haché frais à la commande ?
- *De la langue sauce ravigote ?
- *Une vrai mousse au chocolat noir Belge ?

pour ceux qui ne nous connaissent pas encore la réponse est

L'HIPPO

Beach road ,Soi 2

et tout les soirs sous sa terrasse couverte et ventilée
au bord de la piscine, dîner dansant avec Oy et Hou.

Tél: (038) 422 589 Parking aisé Fax: (038) 361 193

A RAYONG, RESTAURANT

Little France

Cuisine Française Traditionnelle
La Carte et sur Commande

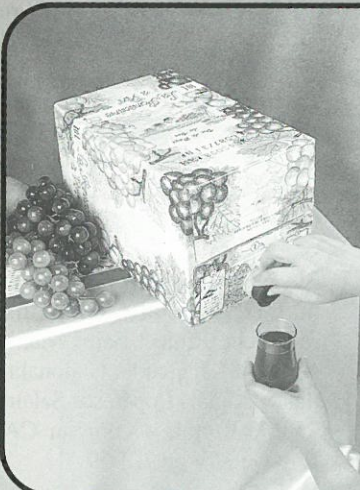
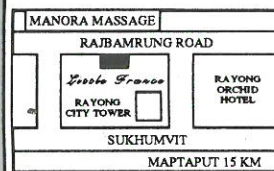
Vos souhaits en fonction
des Approvisionnements

OUVERT LE SOIR
et le midi, sur réservation

76/5 RAJBAMRUNG RD
NERNPRA MUANG RAYONG
RAYONG 21000
TEL : (038) 613 120



Chez Jean-Louis



EXCELLENT vin du VAR
disponible en cubis de 10
litres. Le choix idéal
comme vin du patron bar-
becues et garden parties
ou simplement pour votre
consommations person-
nelle quotidienne. Ouvert
se conserve encore deux
mois! Rouge, blanc ou
rosé...

Livraison gratuite.
Orion Consultants Co.

Tél: 735 0516
Fax: 375 8700

LA GRENOUILLE

Restaurant Français

Tél: 253-9080

Ambiance bistrot,
chef français, vins de
pays, suggestions du
jour...



12h00-14h00 et 18h00-23h00, dimanche dîner seulement
220/4 soi 1 Sukhumvit

A CHIANG-MAI

LE CAFE DE PARIS

Chez Serge et Apple depuis 1985

est **A VENDRE**

A PETIT PRIX

ouvert tous les soirs de 18h30 à 22h30

14-16, KOTCHASAN Rd, THAPAE Tél: (053) 274 804



Livraison gratuite

*

La Maison du Chocolat

**DUC DE PRASLIN,
BELGIUM**

produit artisanalement de vraies
pralines et chocolats belges,
à Bangkok

Tél : 381 6690 et 381 6691
Fax : 381 23 96

16, Sukhumvit RD.,
Soi 49-14
10110 - BANGKOK

PETITES ANNONCES

- **A vendre**, dans condominium, appart, près de Rama III. 2 chbres, + bureau, cuisine équipée à la française, gds balcons, parquets - 2 place parking, piscine, tennis, sauna, squash.

Prix demandé : 11,5 millions de bahts

- **Maison ancienne**, 3 chbres, gd salon, salle à manger, terrasse, cuisine équipée, avec beau jardin sur le devant, 2 chbres de bonne. Situé sur Sukhumvit 12 (au bout du soi), très calme.

Prix : 70.000 bahts (à débattre)

- **Jolie propriété**, rénovée de 4 chbres, salon, salle à manger, gd jardin devant, très calme, entièrement équipée.

Prix : 65.000 bahts (à ne pas manquer !)

- **Maison**, 3 chbres, 3 salles de

bain, hauts plafonds, joli parquet, entièrement meublée, avec jardin, situé dans quartier calme, Sukhumvit 12.

Prix : 70.000 bahts

- **Apts neufs**, 3 chbres, intérieur contemporain, situé dans résidence avec jardin, piscine, charmant Sukhumvit 41.

Prix : 75.000 - 95.000 bahts.

- **Appartement rénové**, 3 chbres, configuration intéressante, très spacieux et lumineux, entièrement meublé. Situé à Thonglor 9.

Prix : 60.000 bahts.

- **Apparts**, 2, 3 chbres, grand salon, spacieux, joli parquet, entièrement meublés, équipés avec T.V sur Sukhumvit 63, Ekamai 2

Prix : 50.000 - 60.000 bahts

**Contactez
Management Asia
au 260.47.88**

A vendre : avec murs, grand restaurant, bien décoré, 60 couverts, situé plein centre d'une rue commerçante de Patong beach à Phuket. Aux étages, 8 belles chambres tout confort (tv.satellite, mini bar, eau chaude par Solarcell), meublées avec goût, air con avec commande). 18.000 000 bahts ou en gérance avec pas de porte. La partie restaurant pourrait être négociée séparément.
Tél/ fax: 076.342380.

A vendre : apt meublé - **Phuket - Patong beach** - 120 m², 2 salles de bain, 2 balcons, cuisine américaine-8ème étage vue/mer- 2 ascenseurs - piscine-sécurité 24/24h -Parking- En toute propriété -Tél (Thaïlande) : (076) 340. 626 avant 19h ou (France) : (33) 43.79.02.17

A vendre : affaire de plongée comprenant: un bateau, moteur diesel 320 cv, 18 mètres, compresseur Bauer 12 m3. 12 bouteilles alu, 12 détendeurs +

consoles, 8 stabs, 12 jeux de pmt et plombs, le tout en bon état de marche. Clientèle assurée. Prix: 1.900.000 bahts.
Tél:076.34.23.80

Le **Café de Paris** de Chiang-mai, ouvert depuis 85, inscrit ds les guides du Routard et Arthaud depuis 1987 est à **vendre** - Petit prix - Tél : (053) 274.804.

A louer studio sympa 38m² meublé dans codominium tout neuf, quartier Ladprao: Loyer 5.500 B/mois.

Contactez Serge au 693 3762 le soir de préférence ou la journée au 01 930 62 70.

A louer appartement en plein centre ville. Un étage (70m²) dans un "shop house" chinois près de Suriwong road, partagé avec d'autres Etrangers. Ligne de téléphone, cuisine séparée.

Loyer 5.000 B/mois. Contrat minimum: 6 mois.

Tél: 266 9462/233 5780.234 6399, Thuan ou Yvan.

DEMANDES D'EMPLOI

J.H., français, photographe paysagiste, solide expérience de la gestion, création et entretien des espaces verts, étudie toutes propositions dans le domaine de l'environnement en Thaïlande; Disponible dès septembre pour entretiens.
Tél : (19).590.80.70.03.

Jeune homme dynamique, MBA, en Thaïlande depuis

octobre 1992, recherche contrat local en Marketing, Import-Export ou Finance. Libre immédiatement. Contacter Frédéric pour envoi de cv et entretiens. Tél: 542.25.01-02 ext 634 -fax: 538.04-66 (room 634).

Ingénieur Conseil recherche emploi, te discipline, libre de voyager ds ts pays. Spécialiste maintenance, sécurité électronique, électricité industrielle.: Jean , tél 215.37.20 (room 804) - fax: 215.48.02.

OFFRES D'EMPLOI

Un francophone agissant comme agent pour une société américaine, impliquée dans l'industrie de la Santé, recherche **personne dynamique et motivée** pour l'aider à établir un réseau de distribution parmi la communauté locale et étrangère. Travail flexible, à domicile, rémunéré sous forme de commission. Tél: 258.04.90 ext 151 (bureau jusqu'à 16 h) ou le soir au 412.72.33.

Recherche professeur de Français pour débutante, âgée de 8 ans. Deux fois par semaine à domicile (Sukhumvit soi 34).
tél: 259.37.62 (4) ou 258.95.43

Société thaïe, important du matériel de salle de bains, recherche Project Sales Managersur la Thaïlande. Nationalité thaïe., anglais impératif.Salaire 25.000 B/mois + com sur CA. Envoyer CV au 721 59

Les Meilleurs Restaurants Classiques Italiens & Anglais du Siam



N° 20/2-3
Tél : 252 76 16

RUAMRUDEE VILLAGE

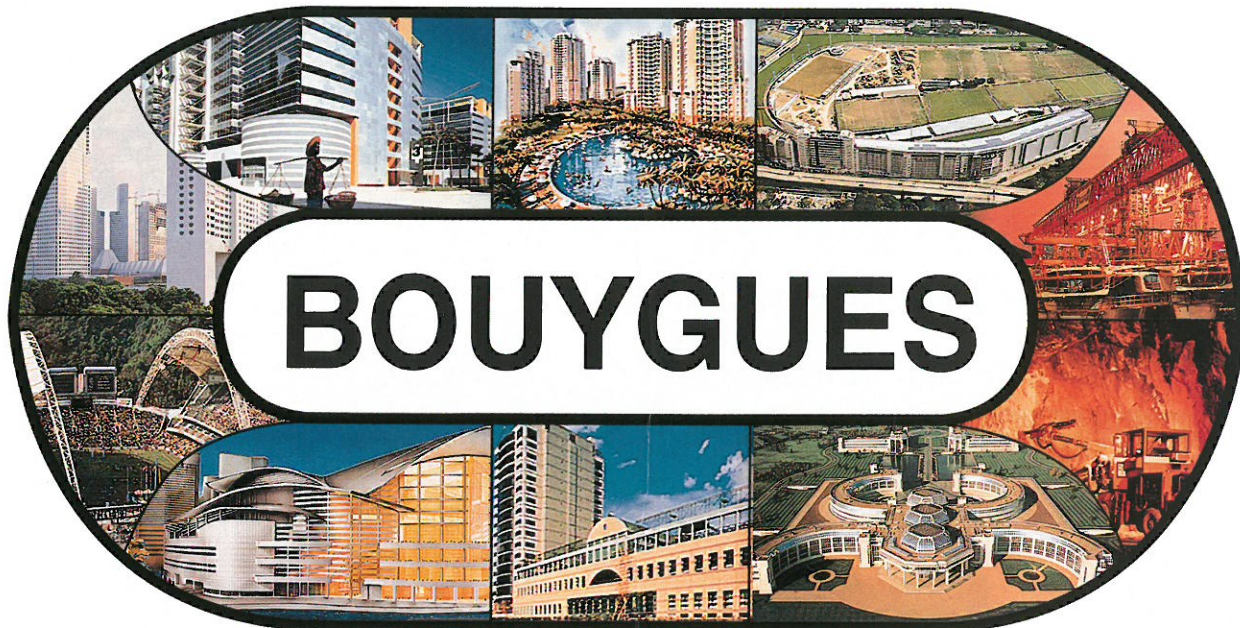
BANGKOK 10330
Fax : 252 18 20

N° 20/10-11
Tél : 251 94 55



WIT'S OYSTER BAR
RESTAURANT

**Le Premier et le Seul
Bar à Huitres
De Bangkok !**



group

Innovation in construction

Throughout Asia, companies are relying on Bouygues - Group for its innovative approach to construction. Using the latest technology and fast-track techniques, and with expertise ranging from design to finance, we offer our clients value for money and the assurance of quality in everything we do.

- Advanced technology
- Fast-track techniques
- World-wide sourcing
- Alternative design solutions
- Over 90 years experience in Asia
- Project finance, planning and marketing

BOUYGUES-THAI

Head Office :

2/F, Bangkok Land Bldg,
16/151-152 Muang Thong Thani 3,
Pakkred Nonthaburi 11120
Tel. (662) 503-2099, 503-4772-9
Fax : (622) 503-4770

Corporate Office :

Level 8, Chaophraya Tower, 89 Soi Shangri La,
Charoenkrung Road, Bangrak Bangkok 10500
Tel. (622) 236-9912-5
Fax : (622) 236-9910

A CHIANG MAI

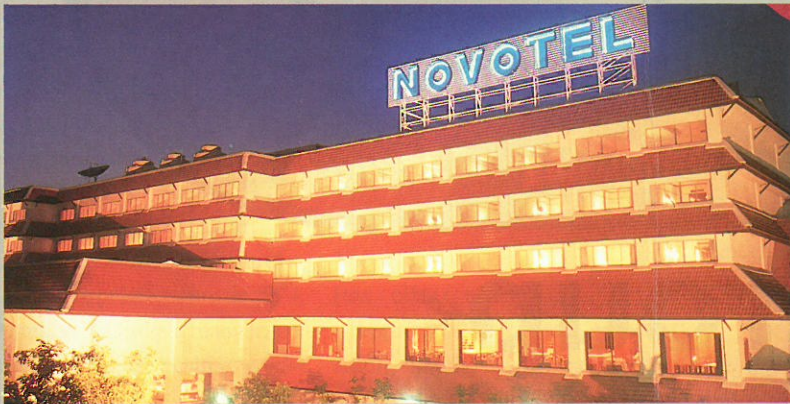
VUE MAGNIFIQUE SUR LES MONTAGNES ACCES DIRECT A CHOTANA CITY WALK

SEJOURNEZ AU NOVOTEL

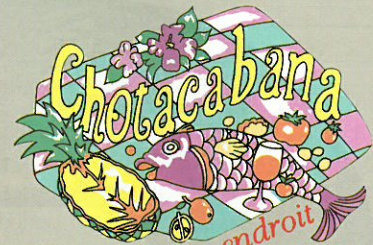
LE ROCKIN MONSOON EST A PROXIMITE DE NOMBREUSES ATTRACTIONS

SUR CHOTANA CITY WALK

DOI SUTHEP, SHOPPING, NIGHT BAZAR



183 Chang Puak Road, Sri Poom
Muang District, Chiang Mai 50200
Tél: (053) 225-500 Fax: (053) 225-505



*simplement le meilleur endroit
de Chiangmai*

vous propose une grande sélection de vins
des quatre coins du monde dans le cadre
unique du Wine Cellar & Bay Side Tower

Tables pour groupes ou familles
avec vue sur le Lagon Bleu

Rytmes enivrants des Caraïbes avec le groupe
"Positive Mind" venu tout droit de Los Angeles
sans oublier nos danseurs dynamiques de
Chotacabana

On Chotana City Walk
177 Chang Puak Road, Sri Poom
Tél: (053) 225 500 Fax: (053) 225 505



POUR VOTRE DEMENAGEMENT SCHENKER NE SE MENAGE PAS !!!



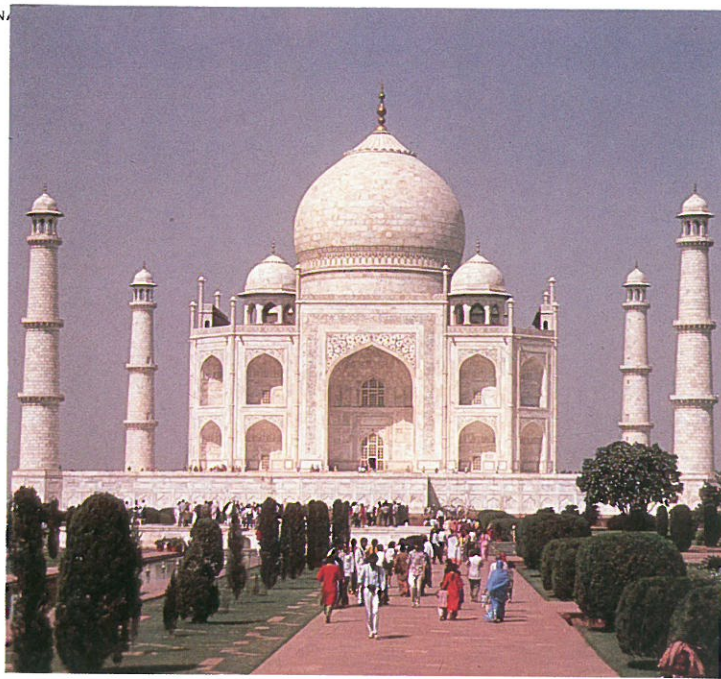
Bureau de Bangkok
3683 Rama IV Road
Klongtoey
Bangkok 10110

John Quarmby
(en français)
Tél. : 259 76 54
Wolfgang Taubert
Tél. : 260 55 44
Terdhathai Na Ranong
Tél. : 259 76 59
Fax : 259 76 52-3

Nos experts sont à votre disposition pour répondre à toutes vos questions en matière de déménagements et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous sera proposé, sans aucun engagement de votre part.



SCHENKER INTERNATIONAL
Sur les 5 continents 400 bureaux dont 4 en Thaïlande



It was nearly three hundred and fifty years ago that the Mogul emperor, Shah Jahan,

built the stunning Taj Mahal at Agra in Northern India.

An extraordinary example of architecture, construction and beauty. As much a thing of beauty as the

India,
where wonders
of the world and
wonders of art
live in harmony.



stunning stone carvings adorning many Hindu temples. A true work of art. A beautiful contrast to the magnificent international hotels situated throughout the country. And all this is just a short four hour flight away.



India. A land of contrasts.

Panorama de l'offre internationale
des produits et services
Merlin Gerin, Square D, Télémécanique



Le groupe Schneider se joint à toute la communauté
française pour célébrer la Fête Nationale du 14 juillet 1996



GROUPE SCHNEIDER

■ Merlin Gerin ■ Square D ■ Telemecanique

Groupe Schneider, 19-21st Floor, Richmond Bldg., Sukhumvit Soi 26
Bangkok 10110

Tél. : 261-1893, 260-8220 Fax : 261-1900, 260-8282